



7799000602



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREAUDE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NU 1171-15 – 77 99 000 602 - 07/2025 - Edition arabe

الفهرس الأبجدي

وضع القيادة: الإعدادات, 19
وضع المحرك في وضع الاستعداد, 81
ي
يضيء مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس, 44, 55

مقاعد الأطفال, 26, 29, 32
مقياس زيت المحرك, 135
مكابح الوقوف الآلية, 93
مكالمة بضوء فلاش, 71
مكبر الصوت: الموقع, 169
مكيف الهواء, 118, 120
من أجل سلامة الأطفال, 26, 32
مواضع الحفظ, 127
موضع السائق, 40
موضع حفظ الأغراض الشخصية, 127

ن

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة: ESC, 104
نظام التحكم في ثبات السرعة, 109
نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS, 104
نظام المساعدة على صف السيارة, 114
نظام الملاحة, 124
نظام تثبيت الأطفال, 26, 32
نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 104
نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 101
نظام مساعدة السير على منحدر, 104
نظام منع الانزلاق, 84, 104
نفخ هواء الإطارات, 101, 149
نقل الأطفال, 26, 32
نقل الأغراض في حيز الأمتعة, 16

و

وسيلة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان, 21

الفهرس الأبجدي

ش

شددات أحزمة الأمان الأمامية, 21
شفرات الماسحات: استبدال, 164

ص

صندوق الأمتعة, 16
صندوق التروس الأوتوماتيكي (قيد الاستخدام), 88
صيانة: التجهيزات الداخلية, 144

ض

ضبط المقعد الأمامي, 17
ضبط وضع القيادة, 17, 19
ضغط هواء الإطارات, 101, 149

ع

عجلة القيادة: تعديل, 67
عناصر التحكم في الهاتف حر اليدين, 124
عناصر الفتح, 12, 15

غ

غسالة الزجاج, 72
غطاء حيز المحرك, 131
غطاء خزان الوقود, 75

ف

فتحات تهوية, 118, 120
فتح الأبواب, 12, 13

فلتر الزيت, 136

ق

قائمة تخصيص إعدادات السيارة, 58
قطع الغيار والإصلاحات, 181
قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح: الأبواب, 13

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف, 112
كمبيوتر الرحلات, 44

ل

لوحة القيادة, 44, 55

م

مجموعة نفخ العجلات, 152
محدد السرعة, 107
محول حفاز, 96
مرايا الرؤية الخلفية, 68
مساعداً القيادة, 107, 109, 112, 114
مساعدة السائق, 104, 107, 109, 112, 114
مستوى زيت المحرك: 135, 136
مصابيح التوقف, 161
مصابيح ضوء السير, 161
مصابيح مؤشر التوجيه, 71, 161
مصباح السقف, 125
معدات: أجهزة الوسائط المتعددة, 124, 169
مفتاح الطوارئ, 3

الفهرس الأبجدي

المميزات الخاصة لسيارات البنزين, 96

النوافذ الكهربائية, 125

الهاتف, 124

الوسادة الهوائية: airbag, 21

الوصول إلى حجرة المحرك, 131

الوقود: الملاء, 75

الوقود: النوعية, 75

الوقود: نصائح لتقليل الاستهلاك, 99

انتقاب: عجلة الطوارئ الاحتياطية, 153

ب

بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 8

بطاقة التحكم عن بُعد: الاستخدام, 3, 11

بطاقة التحكم عن بُعد: البطارية, 8

بطاقة التشغيل "دون استخدام اليدين": الاستخدام, 3, 5

بينما المحرك متوقف, 78

ت

تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 5, 11, 13, 15

تأمين قفل الأبواب, 3, 5, 11, 12, 13, 15

تثبيت الأطفال, 26, 32

تجهيزات الراديو, 169, 169

تحرير قفل الأبواب, 13

تخصيص إعدادات السيارة, 58

تدفئة الزجاج الأمامي, 120

تركيب مقعد الطفل, 29

تشغيل إشعال السيارة, 78

تشغيل المحرك, 78, 81

تعريف المحرك, 2-

تغيير العجلات, 154

تغيير تروس السرعة, 88

تفريغ زيت المحرك, 136

تكيف الهواء, 120, 120, 122, 122

تكيف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام, 122

تنظيم درجة الحرارة, 120, 122

ج

جسم السيارة (الصيانة), 143

ح

حلقات السحب, 156

حماية البيئة, 97

خ

خزان الوقود, 75

ر

رادار الرجوع إلى الخلف, 114

رسائل على لوحة أجهزة القياس, 44

رفع السيارة: تغيير عجلة, 154

س

سعة خزان الوقود, 75

سلامة الركاب: الركاب الأمامي, airbag, 36

الفهرس الأبجدي

- الإضاءة الداخلية: تغيير للمبات, 162
الأضواء والإشارات الخارجية, 69
الإطارات, 101, 146
الأطفال, 26
الإنقلاب, 153, 154
الاقتصاد في استهلاك الوقود, 99
البطارية: 157
البطارية: إصلاح الأعطال, 157
البطاقة: استخدام, 3, 5, 11
البطاقة: البطارية, 8
البطاقة: الوضع حر اليدين, 3
البطاقة: لا يعمل المحرك في وضع التشغيل الحر, 3
البطاقة: لقفل/لإلغاء قفل عناصر الفتح, 3
البطاقة: مفتاح حالات الطوارئ, 3
التجهيزات, 127
التحقق: التحكم في الانبعثات, 98
التحكم في الانبعثات: نصيحة, 98
التحكم في التروس, 88
التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 107, 109
التدفئة, 118, 120, 122
التشغيل, 78, 88, 93, 96, 99, 101, 104, 107, 109, 114
التنظيف: الكسوة الداخلية للسيارة, 144
التهوئة, 120, 122
الراديو, 124
الساعة, 61, 61
الساعات: زيت المحرك, 136
الشنائنة, 55
الشدادات, 21
الصيانة, 98
الصيانة: الفلاتر, 138
الصيانة: جسم السيارة, 143
الصيانة: ميكانيكية, 135
الصيانة: الكسوة الداخلية, 144
الطلاء: الصيانة, 143
العجلات (الأمان), 146
العجلة الاحتياطية, 153
الغسيل, 143
القطر: إصلاح الأعطال, 156
الكبح في حالات الطوارئ, 104
الكشافات, 125
الكشافات الأمامية: (تغيير للمبات), 161
المؤشرات, 71, 161
الماسحات, 72
المحرك: الوصول, 133
المساحات: الشفرات, 164
المستويات: 131, 138
المصابيح: استبدال للمبات, 161
المصابيح الأمامية, 161
المصابيح الخارجية, 69, 71, 161
المصاهر, 166, 166
المعدات الديناميكية الهوائية, 142
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 11
المقاعد الأمامية: ضبط, 17
المكابح اليدوية, 93
الملاحة, 124
المواصفات الفنية للمحركات, -2

الفهرس الأبجدي

أ

- أجهزة الحماية التكميلية بالإضافة إلى أحزمة المقاعد الأمامية, 21
- أجهزة المراقبة, 44, 55, 61
- أجهزة الوسائط المتعددة, 124
- أجهزة تثبيت الأطفال, 26
- أحزمة الأمان, 19, 21
- إزالة الجليد/إزالة الضباب من الزجاج الأمامي, 120
- إزالة الضباب: الزجاج الأمامي, 120
- إزالة الضباب: النافذة الخلفية, 120
- إشارات الأضواء, 69, 71
- إشارات تغيير الاتجاه, 71
- إشارة الخطر, 71
- أضواء التحذير, 71
- أضواء تحذير التحكم, 44, 55
- إعدادات تخصيص السيارة, 58
- أعطال التشغيل: بطاريات البطاقة, 3
- إغلاق الأبواب, 12, 13
- آلات التنبيه الصوتية والضوئية, 71
- آلة التنبيه الصوتية, 71
- أنصال مساحات الزجاج, 164

إ

- استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية, 164
- استبدال اللمبات, 161, 162
- استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 157
- الأيواب, 12, 15
- الأيواب/باب صندوق الأمتعة, 3, 5, 11, 12, 13, 15
- الإضاءة الداخلية, 125, 162

الرموز

- Stop and Start " الوظيفة, 81
- <UD-sous-titre> زيت المحرك/>, 135, <UD-sous-titre> 136
- المصابيح: استبدال, 161, 161, 161, 162
- المصابيح الجانبية, 161
- زر تشغيل/إيقاف المحرك, 78
- مقصورات/تركيبات التخزين: مقصورة الركاب, 127

A

- ABS, 104
- Airbag, 21
- Airbag : تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 36
- Airbag : تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 36
- Airbags : سلامة الطفل, 36

E

- ECO القيادة, 99
- ESC : نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة, 84, 104

S

- Sport الوضع, 84
- Stop and Start, 81

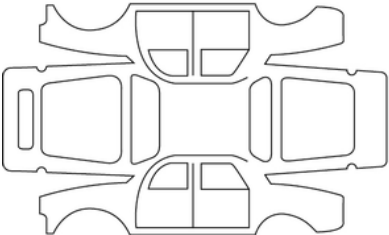
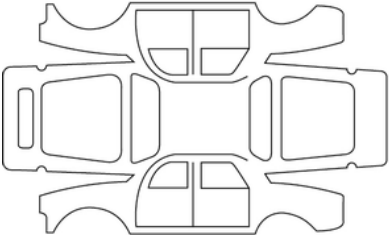
W

- Warning, 71

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

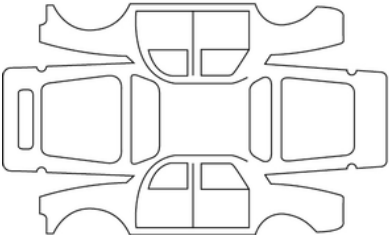
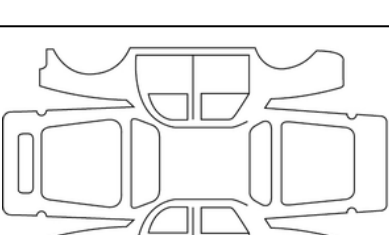
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

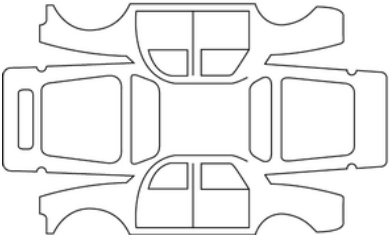
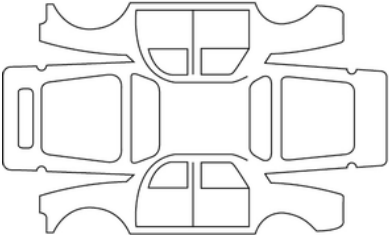
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

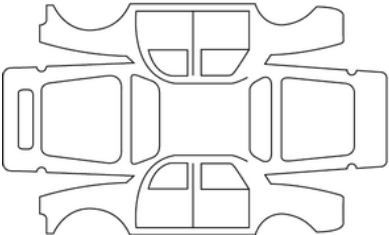
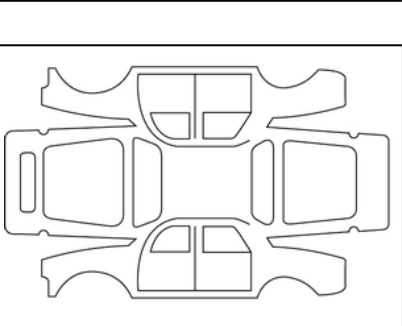
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

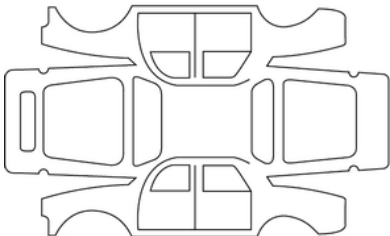
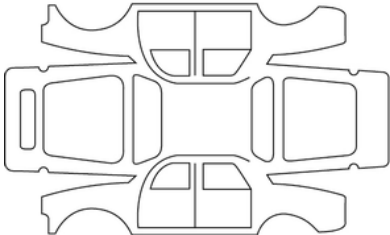
VIN:

<p>ختم</p> 	<p>تاريخ الإصلاح:</p>
	<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p> 	<p>تاريخ الإصلاح:</p>
	<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

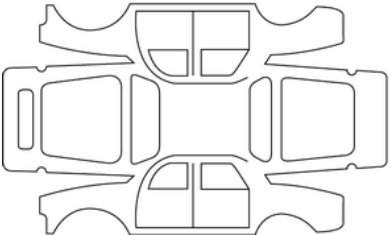
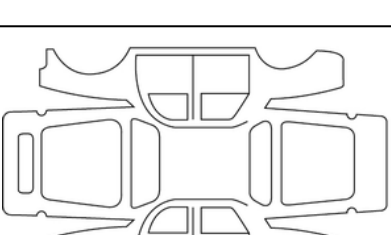
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

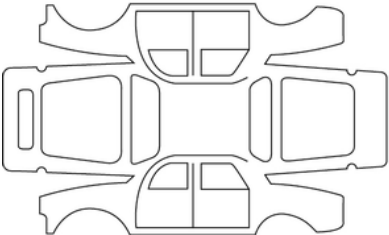
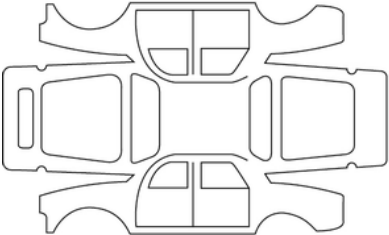
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

:VIN

التاريخ: كم:	رقم الفاتورة: تعليقات/ملاحظات
التاريخ: كم:	رقم الفاتورة: تعليقات/ملاحظات
التاريخ: كم:	رقم الفاتورة: تعليقات/ملاحظات

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

* انظر الصفحة الخاصة

:VIN

تعليقات/ملاحظات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
ختم		نوع التدخل:	
		<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	
		مراقبة منع التآكل:	
		<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *	
تعليقات/ملاحظات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
ختم		نوع التدخل:	
		<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	
		مراقبة منع التآكل:	
		<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *	
تعليقات/ملاحظات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
ختم		نوع التدخل:	
		<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	
		مراقبة منع التآكل:	
		<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *	

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

* انظر الصفحة الخاصة

:VIN

التاريخ: كم:	رقم الفاتورة: تعليقات/ملاحظات	
نوع التدخل: الخدمة <input type="checkbox"/>		
مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>		
التاريخ: كم:		
رقم الفاتورة: تعليقات/ملاحظات		
نوع التدخل: الخدمة <input type="checkbox"/>		
مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>		
التاريخ: كم:		
رقم الفاتورة: تعليقات/ملاحظات		
نوع التدخل: الخدمة <input type="checkbox"/>		
مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>		

* انظر الصفحة الخاصة

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة الخاص بك.	
الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان (MMAC)	الأوزان المذكورة على لوحة الشركة المصنعة (راجع فقرة "لوحات تعريف السيارة" في فصل 6)
الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به (MMTA)	
الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)	
وزن المقطورة ذات مكابح	ممنوع
وزن المقطورة بدون مكابح	ممنوع
الحمل المسموح به على نقطة الجر	ممنوع
الحمل المسموح به على السقف	ممنوع

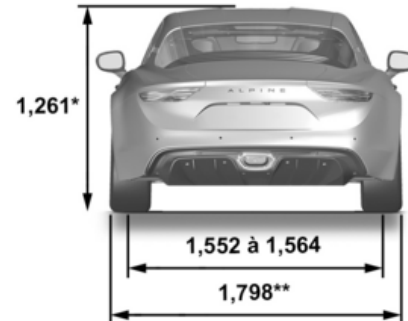
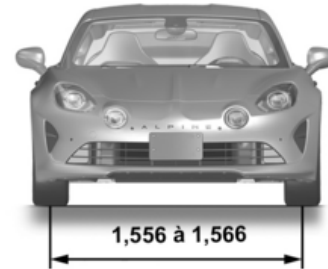
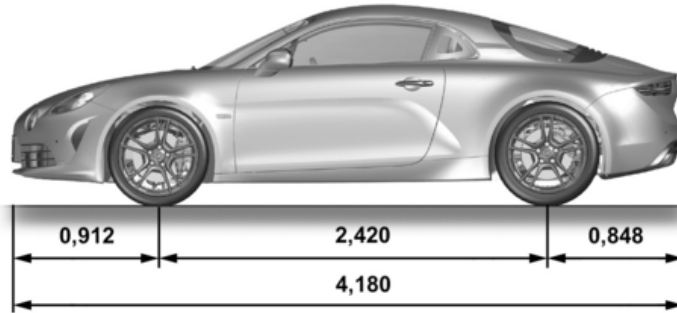
معلومات عن السيارة

* فارغة

** 1.854 مع طي مرايا الأبواب

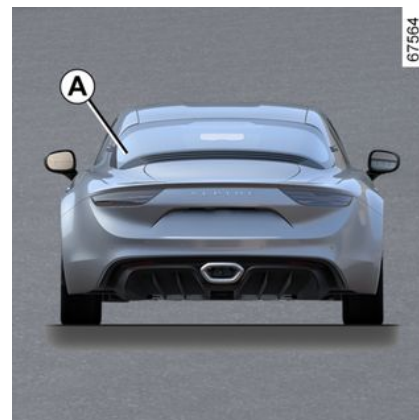
الأبعاد <UD-sous-titre> (بالمتر) </UD-sous-titre>

61553



المواصفات الفنية للمحركات

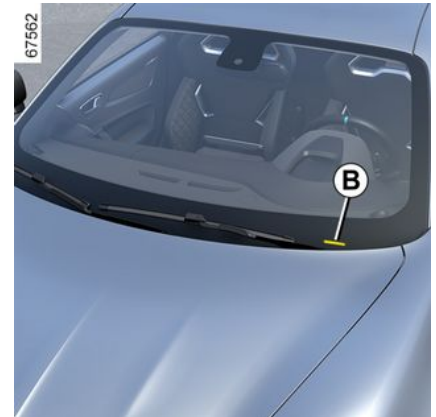
الطرازات	Tce 1.8
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	M5P Turbo
السعة المكعبة (سم3)	1798
نوع الوقود رقم الأوكتان	يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص ذي رقم أوكتان مطابق لما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود.
شمعات الإشعال	لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. يجب تحديد نوعها على ملصق يتم وضعه في حيز المحرك. وخلافاً لذلك، استشر أحد الوكلاء المعتمدين. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.
أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين).	<div> <p>يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم.</p> <p>E5</p> </div> <div> <p>يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.</p> <p>E10</p> </div>



لوحات تعريف السيارة

9. رقم الطلاء (رمز اللون).

A diagram of a weighing scale display with numbered callouts 1 through 9. The display shows a series of seven 'X' characters at the top, followed by a line of zeros, and then three weight readings: '0000 kg', '0000 kg', and '1- 0000 kg'. Below these are two more lines of zeros. The callouts point to various parts of the display: 1 points to the top 'X' characters, 2 points to the first line of zeros, 3 points to the second line of zeros, 4 points to the first '0000 kg' reading, 5 points to the second '0000 kg' reading, 6 points to the '1- 0000 kg' reading, 7 points to the third line of zeros, 8 points to the fourth line of zeros, and 9 points to the '000000' text on the left side of the display.



يعتمد وجود موقع المعلومات على السيارة.

1. اسم الشركة المصنّعة.

- ب.**

4. MMAC (الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان).

- 6. MMTA (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به)**
على المحور الأمامي.

- ## 7. MMTA على المحور الخلفي.

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
الإشارات الومضة لا تعمل.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الماركة.
المصابيح الأمامية أو المصابيح الأخرى لا تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الماركة.
مصحف تالف.	قم باستبدال المصحف أو تغييره؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.	
مصحف تالف.	قم باستبدال المصحف أو تغييره؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.	

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	قد يكون وجود أثر للتكثف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	
إضاءة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان الأمامية يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.	وضع شيء بين الأرضية والمقعد يعيق تشغيل المستشعر.	قم بإزالة أي شيء تحت المقاعد الأمامية.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
صعوبة في توجيه المقود.	فرط سخونة في آلية الموازنة. عطل في موتور المساعدة الكهربائي. عطل في نظام المساعدة.	قم بالقيادة بتمهل وبسرعة منخفضة، انتبه جيدًا إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضرورية لتدوير العجلات. استشر وكيل الماركة.
المحرك يسخن يومض مؤشر درجة حرارة سائل التبريد	مروحة المحرك لا تعمل.	أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة.
في منطقة التحذير وضوء التحذير STOP .		
	تسرب ماء.	افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغًا، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة.	أوقف المحرك. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الرادياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبدًا إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخنًا جدًا. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجود استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أنصال مساحات الزجاج ملتصقة.	افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	قم باستبدال المصهر أو تغييره؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.
مساحة الزجاج لا تتوقف.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	استشر وكيل الماركة.
وميض أسرع للإشارات الومضة.	مصباح معيب.	يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "المصابيح الأمامية: تغيير اللمبات" أو "المصابيح الخلفية والجانبية: تغيير اللمبات" في القسم 5.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك باردًا، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.	ليس هذا بالضرورة عطلاً. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	يجب أن تنخفض سرعة تباطؤ المحرك بعد حوالي دقيقة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.
المحرك لا يتوقف.	لم يتم اكتشاف البطاقة.	أدخل البطاقة في قارئ البطاقة.
	مشكلة إلكترونية.	اضغط خمس مرات بسرعة على زر إدارة المحرك.
يبقى عمود المقود منغلقًا.	المقود منغلق.	حرك المقود بينما تضغط على زر إدارة المحرك (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل، إيقاف المحرك" في الفصل 2).
	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات؛ إذا لم يكن هذا هو السبب اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.
دخان أبيض في العادم.	ليس هذا بالضرورة عطلاً. حسب الظروف المناخية (البرد، والرطوبة، وغير ذلك)، قد ينتج الدخان في ظل تسارع السيارة الشديد.	قلل سرعة المحرك وتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كتنترول ضغط الزيت يضيء:		
في المنعطفات أو عند الكبح	المستوى منخفض جدا.	أضف مستوى زيت المحرك (يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "مستوى زيت المحرك: الإضافة والملاء" في الفصل 4).
يتأخر في الإنطفاء أو يبقى مضيئاً عند التسارع	نقص في ضغط الزيت	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.

خلل في التشغيل

ستتمكن النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

استخدام البطاقة	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	تلف بطارية البطاقة.	استبدل البطارية. يمكنك دائمًا تأمين وتحرير قفل السيارة وكذلك تشغيلها (راجع فقرة "تأمين وتحرير قفل النوافذ" في الفصل 1 و"تشغيل وإيقاف المحرك" في الفصل 2).
	استخدم أجهزة تعمل على نفس التردد كالبطاقة (هاتف جوال، إلخ)؛	أوقف استعمال الأجهزة أو استعمال المفتاح المدمج في البطاقة (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "قفل عناصر الفتح وإلغاء قفلها" في الفصل 1).
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية. بطارية السيارة نفدت.	استخدم المفتاح المدمج بالبطاقة (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تأمين وتحرير قفل المنافذ" في الفصل 1).
	دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام البطاقة. قم بقطع الإشعال.
	إلغاء مزامنة البطاقة.	قم بتحرير قفل باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب (يرجى الرجوع إلى المعلومات المبينة في "تأمين قفل عناصر الفتح وتحريرها" في القسم 1)، ثم ضع البطاقة على منطقة الوضع (يرجى الرجوع إلى المعلومات المبينة في "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2) واضغط على الزر START لمزامنة البطاقة.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
لمبات أضواء كنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضيء، بادئ الدوران لا يدور.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط، أو موصولة أو متأكسدة.	اربطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة.
	البطارية فارغة الشحن أو لا تعمل.	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية فارغة الشحن. راجع المعلومات الواردة في الفقرة "البطارية: إصلاح الأعطال" في القسم 5 أو استبدل البطارية، إذا لزم الأمر. لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.
	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.
المحرك لا يدور.	— شروط إدارة المحرك غير متوفرة.	(راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل وإيقاف تشغيل المحرك" في الفصل 2).
	بطاقة نظام التشغيل "حر اليدين" لا تعمل.	أدخل البطاقة في قارئ البطاقة لإدارة المحرك. (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل وإيقاف تشغيل المحرك" في الفصل 2).



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكد أنه متوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقبس، يُرجى التأكد من عدم تجاوز الحد الأقصى للطاقة المصرح به للمقبس (يُرجى الرجوع إلى المعلومات حول "معدات الوسائط المتعددة" و"مقابس الملحقات التكميلية" في القسم 3). **خطر حدوث حريق.**

يجب أن يتم تنفيذ أي عمل على الدوائر الكهربائية و/أو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبب أي توصيل و/أو تركيب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من إخطارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل.

استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة و/أو يتسبب في انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكيلاً معتمداً.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسه الكبح.

إعاقه أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. **خطر انحصار الدواسات.**

سماعات الأبواب 1



لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

– في جميع الحالات، من الضروري
التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب

التجهيز.

– تختلف مواصفات الكتيقات والكابلات
(المتوفرة لدى شبكتنا) حسب مستوى المعدات
في سيارتك ونوع جهاز الراديو.

لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.

– وكيل الماركة هو وحده الذي يمكنه التدخل
في الشبكة الكهربائية للسيارة، إذ يمكن أن
يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى تدهور حالة
النظام الكهربائي وأو العناصر المتصلة به.



التسميات

- 28** مستشعر المطر، مستشعر الضوء، زر تشغيل المحرك
- 29** مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية
- 30** وحدة مقصورة الركاب، وحدة الحقن، مضخة الوقود، ملفات الإشعال، بادئ التشغيل
- 31** وحدة Airbag
- 33** آلية مؤزرة التوجيه الكهربائية
- 34** راديو، مقبس تشخيصي
- 35** نوافذ كهربائية، راديو، مضخم صوت، مقبس ملحقات الوسائط المتعددة، مصابيح التوقف
- 35** إضاءة داخلية، إضاءة صندوق الأمتعة، إضاءة غطاء المحرك، تكييف الهواء، علبة التروس، زر تشغيل المحرك، مستشعر الضوء/المطر، وحدة ESC/ABS
- 36** الوحدة المركزية لإدارة الطاقة، وحدة الاتصالات عن بُعد
- 37** مصابيح مؤشر الاتجاه، التحكم الإلكتروني في مكابح التوقف، نظام التحكم في ثبات السرعة
- 38** عناصر الفتح - الفتح/الغلق
- 39** وحدة إدارة الطاقة المركزية
- 41** إنذار، ذراع الإضاءة، آلة التنبيه
- 42** وحدة لوحة أجهزة القياس
- 43** صندوق السرعات
- 45** المقاعد المدفأة
- 46** المرآة الداخلية
- 47** وحدة مقصورة الركاب، ذراع الماسحة/الغاسلة



بعض الوظائف محمية بواسطة الصمامات، الموجودة في المناطق الآتية:

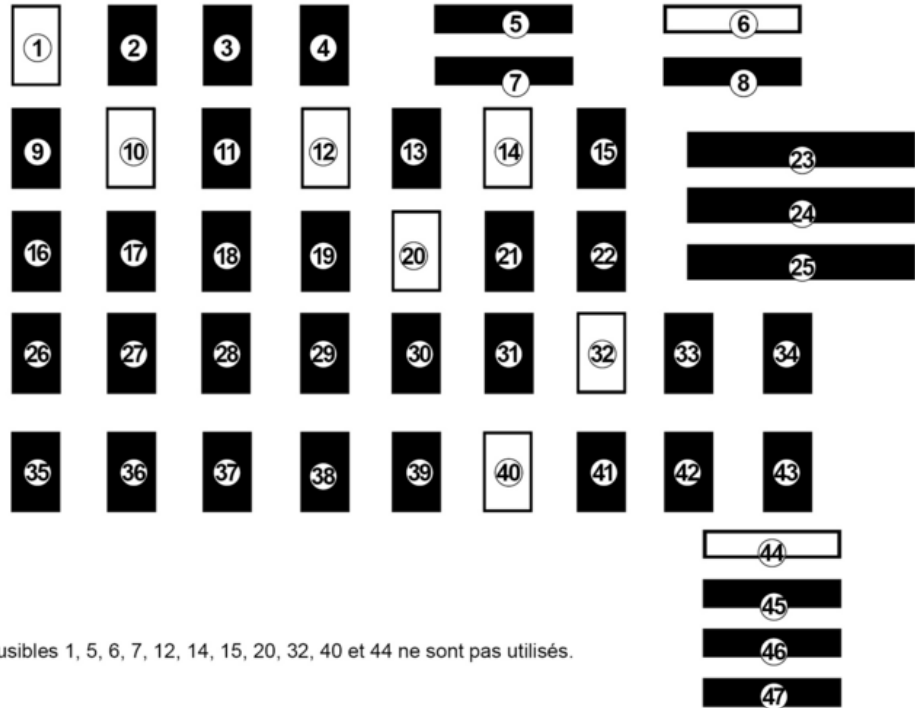
- في المقصورة الأمامية (في الوحدة C)؛
 - في مقصورة المحرك الخلفية (في الوحدة D).
- ومع ذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصحك بتغيير هذه المصاهر عن طريق أحد الوكلاء المعتمدين.

- 2** الوحدة المركزية الكهربائية لمقصورة الركاب
- 3** التحكم في نافذة جانب الراكب
- 4** النافذة الكهربائية بجانب السائق
- 8** تتابع الخدمة
- 9** تدفئة كهربائية، نظام التحكم في ثبات السرعة/محدد السرعة، مساعد الركن، زجاج خلفي مدفأ (مرحل)
- 10** الزجاج الخلفي الدافئ
- 11** إزالة الجليد من مرايا الأبواب الكهربائية
- 13** مصباح الضوء العالي الأيمن، مصباح ضوء السير الأيسر، مصباح الجانب الأيسر
- 16** مقبس الملحقات التكميلية
- 17** ذراع المصباح
- 18** آلة التنبيه الصوتية
- 19** مصابيح التوقف
- 20** مقبس ملحقات الراديو والوسائط المتعددة
- 21** المكبر الصوتي
- 22** مساحة الزجاج الأمامي
- 24** مصباح الضوء العالي الأيسر، مصباح ضوء السير الأيمن، مصباح الجانب الأيمن
- 25** مصابيح الضباب الخلفية، مصابيح لوحة التسجيل
- 26** ABS/ESC وحدة مصابيح التوقف
- 27** الإضاءة الداخلية، إضاءة غطاء المحرك، إضاءة صندوق الأمتعة، علبة التروس، رافعة النافذة بلمسة واحدة

تخصيص المصاهر

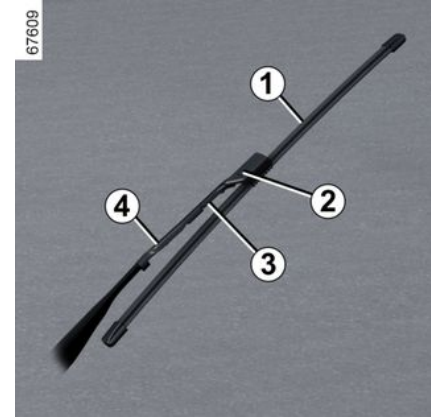
(يعتمد وجود المصاهر وموقعها على مستوى تجهيز السيارة)

42763



Nota : les fusibles 1, 5, 6, 7, 12, 14, 15, 20, 32, 40 et 44 ne sont pas utilisés.

استبدال شفرات ماسحة الزجاج الأمامي 1



لا ترفع ذراع ماسحة النافذة 4.

- اخفض عصا ماسحة الزجاج الأمامي بالكامل: تتوقف شفرات الماسحات بعيدا عن غطاء المحرك الخارجي؛
- مع إيقاف تشغيل الإشعال، اضغط على علامة التبويب 2 على الشفرة 1؛
- اسحب الشفرة نحوك لتحريرها؛
- افصل أنبوب سائل غاسلة الزجاج الأمامي 3.

إعادة التركيب

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات تأكد من قفل الشفرة وتوصيل أنبوب سائل غسالة الشاشة بشكل صحيح.

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم:

- قم بتنظيف شفرات مساحات الزجاج والزجاج الأمامي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمهما عندما يكون الزجاج الأمامي جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

نظرًا لأن شفرات مساحات الزجاج الأمامي 1 خاصة بالزجاج الأمامي، فيجب استبدالها بشفرات ماسحة زجاج أمامي مكافئة. استشر وكيل الماركة.

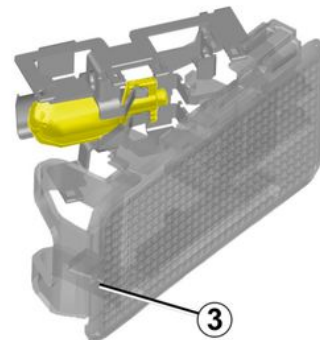
– في حالة الجليد، تأكد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقة بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).
– راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. استبدل شفرات الماسحات بمجرد أن تبدأ في فقدان الكفاءة (مرة واحدة في السنة تقريبًا).
أثناء تغيير نصل المساحة، تأكد من عدم وقوع ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

قم بفك المصباح 4 بالضغط على اللسان الموجود على جانبه الأيسر (باستخدام مفك براغي مسطح أو أداة تشبيهه).

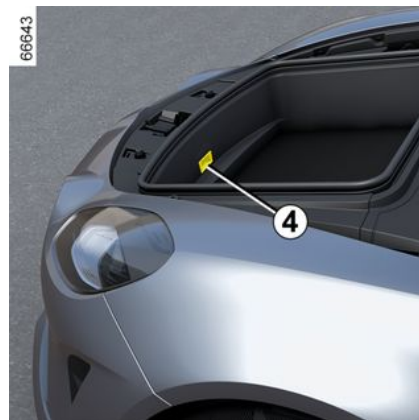
أخرج اللبة المعنية.
نوع اللبة: W5W .

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن
أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابات



68642

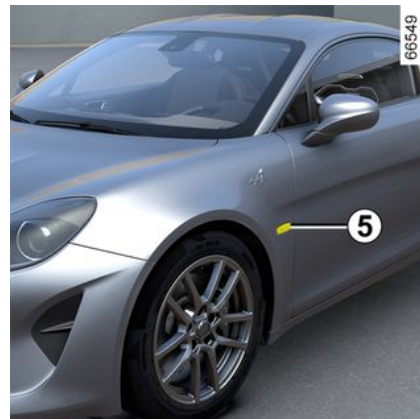
مصباح حيز الأمتعة 4



68643

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

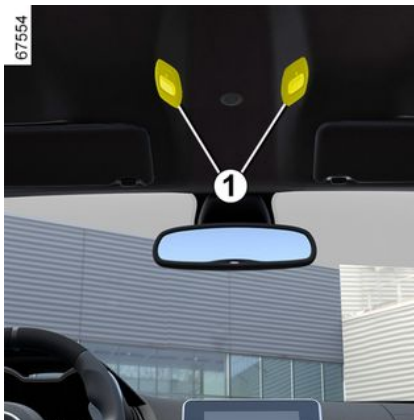
مصابيح الإشارة الجانبية 5



استشر وكيل الماركة.

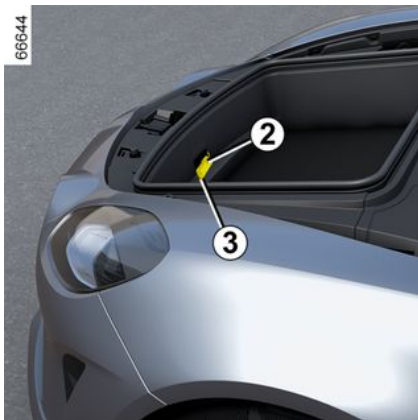
الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

مصباح السقف 1



توجه إلى وكيل الماركة.

إضاءة صندوق الأمتعة الخاص بغطاء حيز المحرك 2



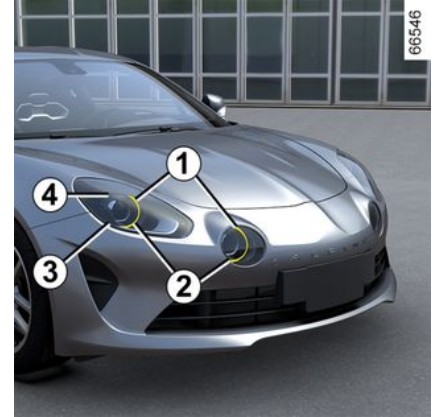
- قم بفك المصباح 2 وذلك بالضغط على اللسان 3 ؛
- اسحب غطاء المصباح للوصول إلى اللمبة.
- نوع اللمبة: W5W .

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

الإضاءة الخارجية: استبدال المصابيح

المصابيح الأمامية

مصابيح LED النهارية والمصابيح الجانبية 1



استشر وكيل الماركة.

مصابيح الضوء العالي 2 LED

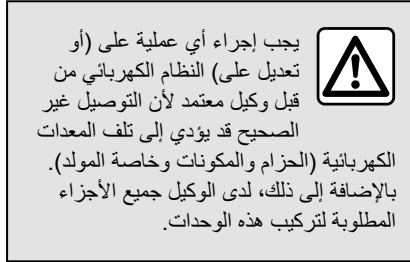
استشر وكيل الماركة.

مصابيح ضوء السير 3 LED

استشر وكيل الماركة.

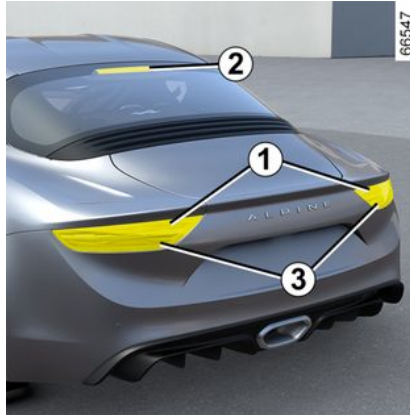
مصابيح مؤشرات الاتجاه 4 LED

استشر وكيل الماركة.



المصابيح الخلفية ومصابيح المؤشر

المصابيح الجانبية/مصابيح التوقف والمصابيح الجانبية وإشارة تغيير الاتجاه 1



استشر وكيل الماركة.

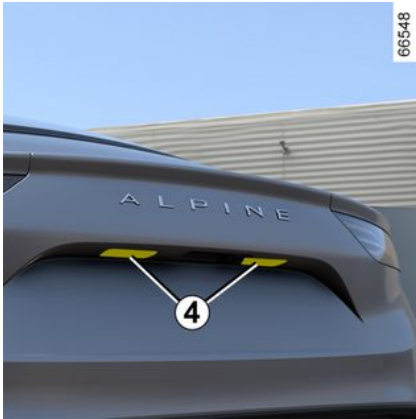
مصابيح الفرامل العالية 2

استشر وكيل الماركة.

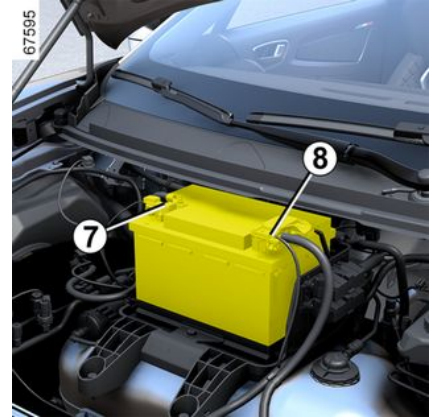
مصابيح ضوء الرجوع للخلف ومصابيح الضباب الخلفية 3

استشر وكيل الماركة.

مصابيح لوحة أرقام السيارة 4



استشر وكيل الماركة.



5

إذا لم يعمل محرك سيارتك على الفور، فقم بإيقاف تشغيل الإشعال وانتظر بضع ثوانٍ قبل إعادة العملية. أثناء تشغيل المحرك، افصل الكابلات **G** و **H** بالترتيب العكسي (7 - 10 - 9 - 8).

8 (+) ثم بطرف توصيل 9 (+) البطارية المانحة للتيار.

قم بتوصيل الكابل السالب G بطرف التوصيل 10 (-) للبطارية المانحة للتيار، ثم بطرف التوصيل 7 (-) للبطارية غير المشحونة.

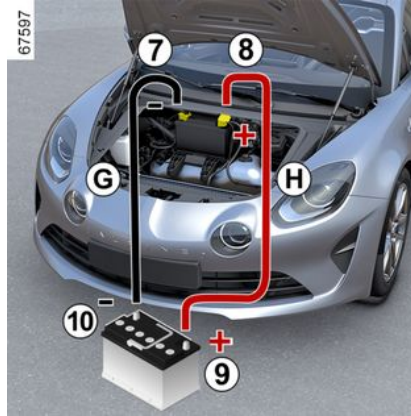


أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.



تأكد من عدم وجود اتصال بين الكابلات G و H وأن الموجب H ليس على اتصال بأي مكون معدني في السيارة التي تزود بالتيار.

خطر التعرض للإصابات و/أو حدوث تلف بالسيارة.

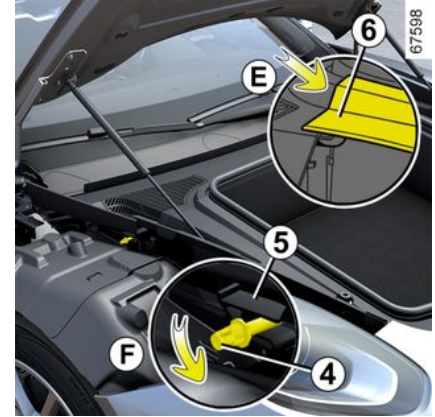


تنبأ لطرز السيارة، أعد وضع غطاء البطارية.

ارفع العلامة الحمراء 11 للوصول إلى المحطة 8 (+). قم بتوصيل الكابل الموجب H بطرف التوصيل



ملاحظة: إذا واجهت صعوبة في تثبيت قناة التشغيل 3 (الحركة G)، فتتحقق مما إذا كان قد تم إدخالها في المكونات 4 و 6: خطر تلف قناة التشغيل.





إعادة تركيب قناة تشغيل شبكة لوحة الحوض

من المهم إعادة وضع قناة التشغيل 3 بشكل صحيح.
للقيام بذلك:

- ضع قناة التشغيل 3 (الحركة D)؛
- وفقاً لطرز السيارة، أدخل قناة التشغيل 3 في مبيت غطاء الجناح 6 (الحركة E)؛
- قم بتثبيت المكون 5 في كل طرف من قنوات التشغيل إلى هيكل السيارة 4 (الحركة F)؛
- اضغط على قناة التشغيل (الحركة G) لتثبيتها.

المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية A



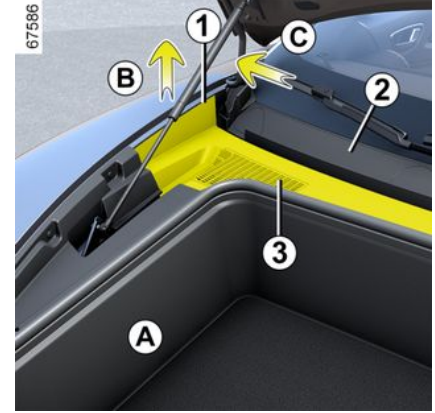
بسبب وجود مكونات ميكانيكية:

- يحظر تخزين الأشياء تحت غطاء حيز المحرك؛
- عند العمل في مقصورة المحرك، تأكد من عدم ترك أي شيء (أقمشة، أدوات، إلخ)، فيما عدا ذلك، قد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الميكانيكية، أو التسبب في اندلاع حريق.

خطر إلحاق الضرر أو اندلاع حريق؛

- عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات



وفقاً لطرز السيارة، قد يكون من الضروري إزالة قناة تشغيل شبكة لوحة الحوض للوصول إلى البطارية.
للقيام بذلك:

- أمسك الطرف الخلفي للجناح 1 من قناة تشغيل شبكة لوحة الحوض 3 واسحبها لأعلى لفكها من شبكة لوحة الحوض 2؛
- أمسك قناة التشغيل على الجانب الأيسر ثم اسحبها للأعلى تجاهك (الحركة 1) لفكها تماماً؛
- حركها إلى اليسار (الحركة C) لتحرير الجانب الأيمن من قناة التشغيل وتسهيل حركتها فيما يتعلق بالدعامة؛
- ضع قناة التشغيل 3 برفق على سطح نظيف وجاف.



- استخدم قضيب قطر متين.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة 25 كم/ساعة.

البطارية: إصلاح الأعطال

لتفادي خطر حدوث شرر

- تأكد من إيقاف تشغيل أي "أجهزة مستهلكة للطاقة" (مثل مصابيح السقف، وما إلى ذلك) قبل فصل البطارية أو إعادة توصيلها.
- عند الشحن، أوقف الشاحن قبل توصيل البطارية أو فصلها.
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية حيث إن هذا قد يؤدي إلى إنشاء دائرة قصر كهربائية بين أطراف التوصيل.
- انتظر دوماً دقيقة واحدة على الأقل بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل فصل البطارية.
- تأكد من قيامك بإعادة توصيل أطراف البطارية بعد تركيبها مرة أخرى.



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يُرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الاسمية 12 فولت.

لا تفصل الشاحن عندما يكون المحرك قيد التشغيل. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.



قد يكون لبعض البطاريات بعض الخصائص في إعادة شحنها. اتصل بوكيل معتمد. تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائماً في مكان جيد التهوية. **خطر التعرض لإصابة خطيرة.**



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار). عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. **خطر التعرض للإصابات**

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لإدارة المحرك، فاستخدم كبلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كبلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الاسمية متماثلة: 12 فولت يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمبير ساعة) على الأقل سعة البطارية فارغة الشحن.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحن موصلة جيداً أطفئ إشعال سيارتك

القطر: إصلاح الأعطال

قبل إجراء أي عملية قطر، اضبط ناقل الحركة على الوضع **N** (ارجع إلى "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)، وافتح عمود التوجيه ثم حرر مكابح التوقف (يرجى الاطلاع على "مكابح التوقف الإلكترونية" في القسم 2).

إذا تعذر ضبط ناقل الحركة على الوضع **N**، فيرجى الاتصال بوكيل معتمد.

تحرير عمود التوجيه

أثناء وجود البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على زر بدء تشغيل المحرك لمدة ثانيتين تقريباً. أعد وضع ذراع التروس في الوضع **N**.

يحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصابيح السيارة (مؤشرات الاتجاهات ومصابيح المكابح، وغير ذلك). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

ووفقاً لنوع المركبة، بمجرد الانتهاء من الجر، اضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاد طاقة البطارية).

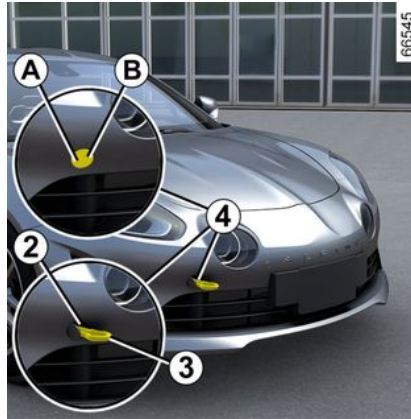
عند إيقاف تشغيل الإشعال، لا يكون من المضمون تشحيم ناقل الحركة. نقل السيارة على شاحنة مسطحة.

في الحالات الاستثنائية، يمكنك جر المركبة مع وجود العجلات الأربع على الأرض، وذلك في وضع السير إلى الأمام فقط، مع الحفاظ على ناقل الحركة في الوضع المحايد (**N**)، عند السير مسافة تبلغ بعد أقصى 80 كم، وبسرعة لا تتجاوز 25 كم/الساعة.

يجب مراعاة القوانين السارية على القطر.

اترك "بطاقة التشغيل الحر" في السيارة أو، حسب طراز السيارة، لا تقم بإزالة بطاقة التحكم عن بعد من القارئ أثناء جر السيارة.

خطر قفل عمود التوجيه.



لا تستخدم سوى نقاط الجر الأمامية 2

لا تستخدم أنابيب النقل أو أي جزء آخر من المركبة). لا يجوز استخدام نقاط الجر هذه إلا للسحب. ويجب عدم استخدامها مطلقاً لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

إذا كان المحرك متوقفاً، تتوقف آلية موازنة التوجيه والكبح.



الوصول إلى نقطة القطر

اضغط المنطقة **A** واستمر في الضغط مع سحب المنطقة **B** لفتح الغطاء **4**.

أحكم ربط حلقة السحب **3** إلى الحد الأقصى: أولاً باليد حتى تتوقف عن الحركة، وأخيراً من خلال قفله مستخدماً مفتاح العجلة.

استخدم حلقة السحب فقط **3** (راجع المعلومات الواردة في فقرة "الأدوات" في القسم 5).

تأكد من تثبيت حلقة القطر بشكل صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.



التحذير (!) الموجود على لوحة أجهزة القياس
← 101.



لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في
السيارة لأنها قد تتطاير في حالة
الكبح. بعد الاستخدام، تحقق من
تثبيت جميع الأدوات بشكل صحيح
في العلبة، ثم ضع العلبة بشكل صحيح في حجرة
التخزين لتجنب أي خطر للإصابة.



لسلامتك، يحظر تمامًا استخدام
رافعة لا توصي بها جهة التصنيع.
يجب الرافعة الخاصة بالسيارة
لتغيير العجلات.
لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من
الظروف:

- على سيارة أخرى؛
 - لإجراء إصلاح؛
 - للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.
- خطر التعرض للإصابات**
خطر تلف السيارة.

تغيير العجلات

سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة

بالنسبة للمركبات المجهزة بمثل هذا، قم بإزالة أغطية مسامير العجلة باستخدام الزردية المخزنة في غلاف مجموعة النفخ.

قم بتخفيف ربط براغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة 1. ثبته بشكل يتيح الضغط عليه

ابدأ برفع الرافعة يدويًا 2 لتهدئة وضع رأس الرافعة مقابل نقطة الرافعة الأقرب للعجلة المعنية، في الموضع المشار إليه بالسهم 3.



عندما لا تكون السيارة مزودة برافعة، أو مفتاح ربط العجلات، أو غير ذلك، فيمكن الحصول عليها من وكيل الماركة.

استمر في الحل حتى ارتكاز القاعدة بشكل صحيح (يجب أن تدخل أسفل السيارة وأن تكون متوازية رأسيًا مع رأس المرفاع).

قم بتدوير ذراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.



لتجنب أي خطر للإصابة أو تلف السيارة، قم فقط بتحريك الرافعة حتى تصبح العجلة التي تستبدلها على ارتفاع ثلاثة سنتيمترات كحد أقصى عن الأرض.



إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة.

– لا تركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.

– قد يؤدي استخدام عجلة الطوارئ الاحتياطية في الخلف إلى تقليل الخلوص الأرضي للسيارة.

– قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.

– عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تدبير مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعة القيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.

– تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات

– لا تثبت عجلة الطوارئ الاحتياطية إلا بجهاز أو معدات محددة. استشر وكيل الماركة.

العجلة الاحتياطية

إذا كانت السيارة مجهزة بواحدة، فإن عجلة الطوارئ الاحتياطية 1 موجودة في علبة تخزين مربوطة بمقعد الراكب.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.

فك البراغي واسحب العجلة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية وأدراجها بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

قم بتثبيت البراغي مع التأكد من تشويق العجلة على محورها.

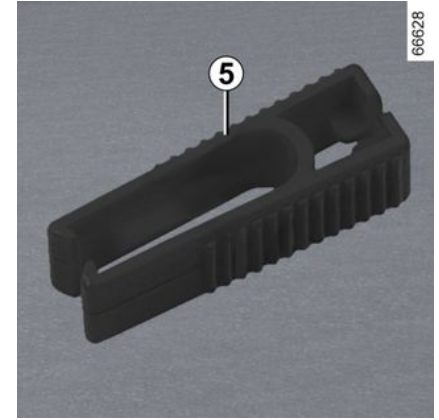
قم بإزالة المرفاع

بينما العجلة على الأرض شد البراغي بقوة وأحكم عزم الربط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بأقصى سرعة ممكنة.



في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائما فحص الإطار المتقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.

السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات إذا كان ضغط هواء الإطار غير كاف (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح



لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، تحقق من تثبيت جميع الأدوات بشكل صحيح في العلبة، ثم ضع العلبة بشكل صحيح في حجرة التخزين لتجنب أي خطر للإصابة.



لسلامتك، يحظر تمامًا استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتغيير العجلات. لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:

- على سيارة أخرى؛
- لإجراء إصلاح؛
- للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للإصابات.
خطر تلف السيارة.

الانتقاب، العجلة الاحتياطية

في حال الانتقاب

حسب طراز السيارة، تتوفر أدوات نفخ الإطارات أو عجلة طوارئ احتياطية.

السيارة مُجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، انخفاض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح



التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس.
101 ←



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



مفتاح العجلة 2

يمكن استخدام هذا لقفل أو فتح مسامير العجلات وحلقة السحب 4.



تحتوي علبة مجموعة النفخ الموجودة في مقصورة الأمتعة على الأدوات التالية:

المشبك 3

يُستخدم لإزالة أغشية مسمار العجلة.

حلقة السحب 4 ← 156

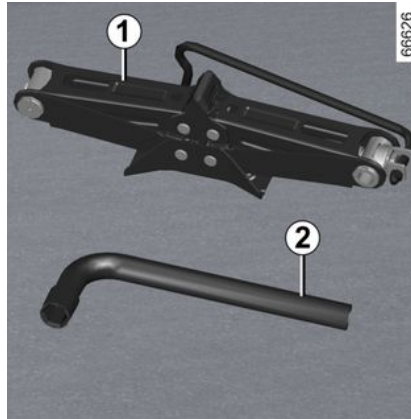
ملقاط المصاهير 5

حزمة من الصمامات ← 166

انتبه، فعدم وجود سداة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها. احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



العدة



وجود المعدات يعتمد على السيارة.

تحتوي علبة تخزين العجلات الاحتياطية للطوارئ الموجودة على مقعد الراكب على حقيبة تحتوي على الأدوات التالية:

الرافعة 1

قم بطيها بشكل صحيح قبل وضعها مرة أخرى في غلافها (تأكد من وضع مفتاح العجلة بشكل صحيح).

– ضع طقم العدة جانباً.
– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار. ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لسد الفتحة.
– ابدأ تشغيل السيارة على الفور وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و60 كم/ساعة لتوزيع المنتج بانتظام داخل الإطار. بعد القيادة لمسافة 3 كم، أوقف السيارة وتحقق من ضغط الإطار.
– إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكنه أقل من الضغط الموصى به (فراج المصق المثبت على حافة باب السائق أو وفقاً لطراز السيارة، على قاعدة باب السائق) وأعد ضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

احتياطات استخدام الطقم

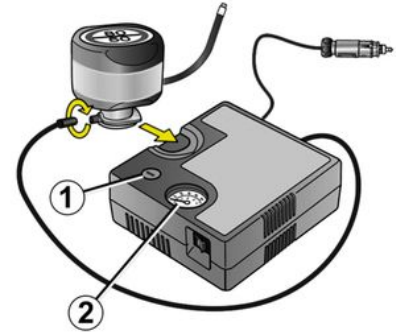
لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متتالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم. فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة 80 كم/الساعة. يذكرك بذلك المصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان رؤيته على لوحة التابلوه.

تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.





قبل استخدام المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كافٍ عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التحذير من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة والبقاء بعيداً عن حركة المرور.

في حالة حدوث ثقب، استخدم المجموعة الموجودة في صندوق الأمتعة.

السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح

التحذير (⚠️) الموجود على لوحة أجهزة القياس
← 101.

أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة،

– قم بفصل أي إكسسوارات من مقاييس إكسسوارات السيارة؛

– راجع المعلومات المتعلقة بضغوط مجموعة نفخ هواء الإطارات الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛

– انفخ الإطار وفقاً للضغط الموصى به ← 149:
– بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (على مقياس الضغط 1).

ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجاة (حوالي 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 1 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط؛

– اضبط الضغط: لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



لا ينبغي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.

بمجرد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهايئ النفخ ببطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.



لسلامتك والامتثال للقانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب
اختيار إطارات من نفس الطراز
والأبعاد والنوع والمواصفات.
**يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل
سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة
للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك
الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.**
قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض
سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك
للسير على الطريق.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.

مجموعة نفخ العجلات



67612



تعمل المجموعة على إصلاح
الإطارات عندما يتضرر المداس
A نتيجة المرور على أجسام
أصغر من 4 ملم. يتعذر إصلاح
كافة أنواع الثقوب مثل القطوع الأكبر من 4 ملم
أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار
B، إلخ.
تأكد أن الجنط في حالة جيدة.
لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانثقاب إذا
كان ما زال عالقاً في الإطار.



لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار
تالفاً بعد السير به وهو متقوب.
افحص جوانب الإطارات جيداً قبل
القيام بأي تدخل.
كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى
فارغة من الهواء (أو مثقوبة)، يشكل خطراً
ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.
يعتبر هذا الإصلاح مؤقتاً.
يجب دائماً فحص الإطار المتقوب (وإصلاحه إذا
أمكن) على يد متخصص في أقرب وقت.
عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم،
ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.
أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن
المادة المحقونة في الإطار.



طقم النفخ مخصص فقط لنفخ
إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا
الطقم.
على أي حال، لا يجوز استعماله
لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل
للفخ (عوامة، مركب، ...).
تجنب تطاير السائل على البشرة أثناء استعمال
زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل
الموضع بكمية وفيرة من الماء.
لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.
لا تلق الزجاجة في البيئة المحيطة سَلْمَهَا لوكيلك
المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميعها.
للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكد
من تاريخ انتهاء الصلاحية.
توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب
النفخ وقارورة مادة الإصلاح.

الإطارات

ضغط هواء الإطارات

الملصق A




لقراءة الملصق، قم بفتح الباب. يقع الملصق **A** على حافة الباب، أو وفقا لطراز السيارة، في الجزء السفلي من الباب.





يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من 0,2 إلى 0,3 PSI (3). لا يجوز أبدا تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.



السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح

التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس **101**.

A				42843
		B	B	
C		F	G	
D	ECO	F	G	
E		F	G	

B : أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.

C : سرعة القيادة المخصصة على الطرق والطرقت السريعة.

D : الضغط الموصى به لتحسين استهلاك الوقود.

ملاحظة: قد تتغير الراحة أثناء القيادة.

E : سرعة القيادة المقصودة على الدائرة.

F : ضغط هواء الإطارات الأمامية.

G : ضغط هواء الإطارات الخلفية.

أمان الإطار واستخدام السلاسل: يُرجى الرجوع إلى القسم **146** للحصول على معلومات حول شروط الخدمة واستخدام السلاسل حسب موديل السيارة.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



الاستعمال في فصل الشتاء

السلاسل

لأسباب تتعلق بالسلامة، يعد تركيب سلاسل الثلج على المحور الخلفي شرطاً أساسياً. يوصى بشدة بتركيبها أيضاً على المحور الأمامي.

أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الإطارات الأصلية يجعل عملية تركيب السلاسل غير ممكنة.

إذا أردت استخدام السلاسل، فيجب بالضرورة أن تحصل على تجهيزات خاصة. استشر وكيل الماركة.



5

إطارات "الجليد" أو "الشتاء"

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التصاق قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسمارية

لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددها التشريعات المحلية يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية

يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الخلفي.

استبدال الإطارات

السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح



التحذير (١٠١) على لوحة أجهزة القياس (يُرجى الرجوع إلى القسم 101).

العجلة الاحتياطية

راجع الفقرتين "عجلة الطوارئ الاحتياطية" و "استبدال العجلات" في الفصل 5.

استبدال العجلات اليمنى واليسرى

لا ننصح بذلك.



تتميز العجلات الأمامية والخلفية بأبعاد مختلفة. لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال العجلات الأمامية (الإطارات و/أو الجنوط) بالعجلات الخلفية.



لسلامتك والامتثال للقانون. عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات. يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المُعتمد. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق. خطر فقدان السيطرة على السيارة.



لأسباب تتعلق بالسلامة. يجب استخدام الإطارات المطابقة فقط لتلك التي تم تركيبها في الأصل، أو التي يُنصح بها من قبل وكيل معتمد.

يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر. وقد يؤثر ذلك سلبًا على الثبات، أو السلوك، أو الكبح، أو الخلوص بين هيكل السيارة والإطارات. قد تؤدي بعض هذه التأثيرات إلى فقدان السيطرة على السيارة في ظل ظروف قيادة معينة.

الإطارات

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.

صيانة الإطارات



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المداس: وتتميز الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التآكل 1 حيث تعد بمثابة مؤشرات مصبوبة في المداس في نقاط متعددة.

عندما يصبح مداس الإطارات مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التآكل، يصبح مكشوفاً ومرئياً 2: من الضروري حينئذٍ استبدال الإطارات لأن عمق مطاط

المداس يصبح 1.6 مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبتلة.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.

قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة

متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام

بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر

بالجنوط وإحداث خلل في محور

العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة،

احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

تعرف على ضغوط الإطارات (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يجب فحص ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وقبل استخدام السيارة في جولة أو قبل بدء رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق بحافة باب السائق، أو وفقاً لطراز السيارة، في الجزء السفلي من باب السائق).

تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تآكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معتاد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:

- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.

ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة اضبط ضغط الهواء وفقاً لظروف الاستخدام (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق، أو، حسب طراز السيارة، في الجزء السفلي من باب السائق).

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من 0,2 إلى 0,3 بار (أو PSI 3).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادت مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

التنظيف

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالفاً أو غير ذلك).

ما لا يجب عمله



وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.

استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:

فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.

الرؤية الخلفية وتأكد من تثبيت شفرات الماسحة بشريط لاصق.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

تذكر إزالة المادة اللاصقة وإعادة تركيب الهوائي (عن طريق تثبيته بالكامل) بمجرد الانتهاء من الغسيل.

الميزات الخاصة للسيارات ذات المعدات الديناميكية الهوائية



لا تستخدم أبدًا مغسلة سيارات من النوع الأسطواني في السيارات المزودة بكاسح هواء خلفي. خطر تلف السيارة.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن. إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: المكشطة).

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن. بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائمًا بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

ما لا يجب عمله



لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول. لا تستخدم الأوعية (مثل مكشطة). قم بالفرك بقوة.

اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.

صيانة التجهيزات الداخلية

شاشة الوسائط المتعددة

يُمكن أن تعتمد صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسائط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة أجهزة القياس، والساعة، وشاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن أخرى رطبة.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول و/أو سوانل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أحزمة الأمان

يجب أن تظل نظيفة.

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبدًا) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتنص الفائض.

بُقع صلبة أو عجينة

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينية على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقعة).

في حال وجود بقعة سائلة، نظفها كما هو موضح.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة لتجميدها ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.



للحصول على أي نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل و/أو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فك وإعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلًا الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...) وتثبيتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلًا، يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

صيانة جسم السيارة

ما يجب عمله

اغسل سيارتك بصفة متكررة، و**المحرك متوقف**، باستعمال منتجات تنظيف موصى بها من قبل أقسامنا الفنية (لا تستخدم أبدًا منتجات مسببة للتآكل). اشطفها جيدًا مسبقًا باستخدام الغسالة النفائثة:

- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرازات الطيور التي تُحدث تأثيرًا كيميائيًا يؤدي إلى إزالة اللون سريعًا وقد تصل إلى تقشر الطلاء؛
- من الضروري غسل السيارة فورًا لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقًا بالجلي،
- الملح، وخاصة المتكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبيات كيميائية.

أزل الخضراوات الساقطة (مادة صمغية، غشاء، وما إلى ذلك) من السيارة بصفة دورية.

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشر فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء. عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف عالي الضغط، يرجى اتخاذ الاحتياطات التالية:

– تأكد من أن طلاء سيارتك أو المنطقة أو المكون الذي تريد تنظيفه متوافق مع هذا النوع من الغسيل؛

– يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل من 100 بار؛

– عند الغسيل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق المياه أقل من 15 لتر/الدقيقة؛

– لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة أو حواجز الأبواب (خطر تلف الطلاء، انفصال الحواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصلية وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.



لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية بسيارتك ويمكنك الحصول عليها من منافذ ملحقات الشركة المصنعة.

ما لا يجب عمله



يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

يتم كشط الوحل والأوساخ العالقة لإزالتها دون تبليلها. يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيله غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السير بشكل متكرر في الثلج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.

قم بإزالة الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا الفني؛

قد يسبب ذلك مخاطر تآكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيدك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

ما لا يجب عمله



استخدم المنتجات المرتكزة على الشمع (الجلي).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

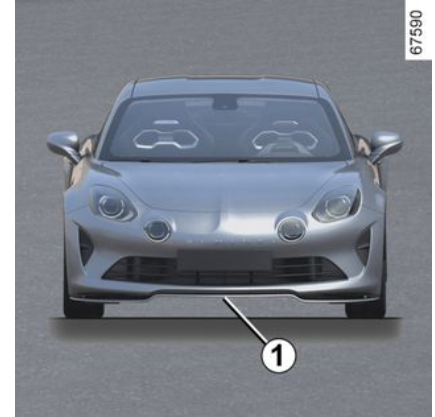
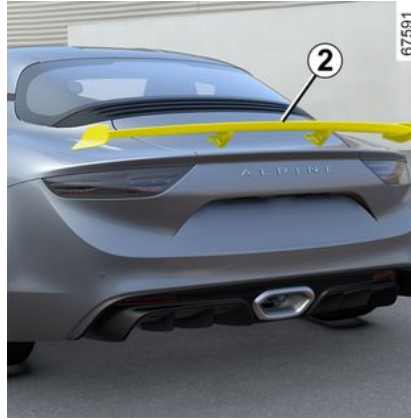
قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).

اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

اجعل ذراع مساحة الزجاج في وضع الإيقاف (راجع المعلومات في «مساحات الزجاج / غسالات الزجاج الآمائي» في الفصل 1). تأكد جيدًا من تثبيت التجهيزات الخارجية والمصابيح الإضافية ومرايا

الشفرة الأمامية 1 وكاسح الهواء الخلفي 2



4

لا تتداخل أبدًا مع الشفرة الأمامية أو كاسح الهواء الخلفي.



في حال حدوث اصطدام بالجزء السفلي من السيارة (على سبيل

المثال، الاصطدام بعمود أو رصيف مرتفع أو أثاث شارع آخر) أو بالجناح الخلفي، يرجى فحص سيارتك من قبل وكيل معتمد.

لا تستخدم أبدًا مغسلة السيارات ذات الفرشاة الدوارة. يُرجى الرجوع إلى الفقرة "صيانة هيكل السيارة" في القسم 4.

خطر التعرض للإصابات و/أو حدوث تلف بالسيارة.

تضمن الشفرة الأمامية **1**، وكاسح الهواء الخلفي **2** ثبات السيارة عند السرعات العالية.

في حالة حدوث تلف، قم بتقليل سرعة سيارتك واستشر الوكيل المعتمد الخاص بك في أسرع وقت ممكن.

المصق 4

اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:

- 2 - يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- 3 - حماية العين إلزامية.
- 4 - يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
- 5 - مواد متفجرة؛
- 6 - تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- 7 - مواد قابلة للتآكل.



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في

القسم 2).

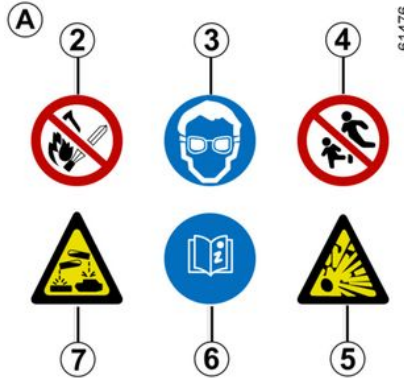


حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص. خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

الوصول إلى المحرك، المستويات

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن قيقاب الفرامل أصبح تالفاً، ولكن يجب ألا ينخفض عن خط التحذير "MINI".

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تآكل الأقراص والكسوات راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.

الملء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة.

من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية (وأن يكون مصدره صفيحة مختومة).

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

4

خزان غسالات الزجاج



الملء

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 8. املا حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

ملاحظة: افحص مستوى الخزان دورياً بانتظام وقم بإضافة السائل قبل الانطلاق بالسيارة.

السائل

سائل غسالة الزجاج الأمامي. في الشتاء، استخدم منتجات مانعة للتجمد. استخدم المنتجات الموصى بها من قبل أحد الموزعين المعتمدين.

الفلتر

يجب استبدال عناصر الفلتر (فلتر الهواء، فلتر المقصورة وما إلى ذلك) أثناء إجراء عمليات صيانة سيارتك.

المواعيد الدورية لاستبدال مكونات الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على وضع الإيقاف. خطر التعرض للإصابات



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في



القسم 2).



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.

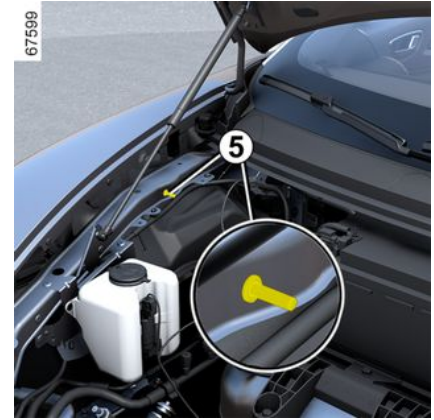
4



67588



67587

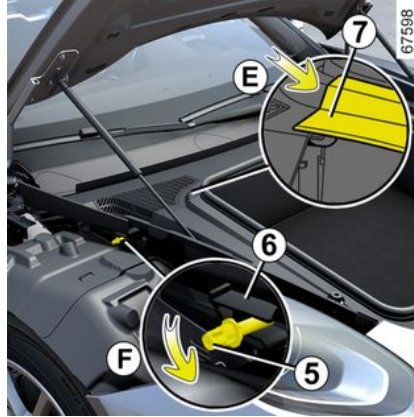


67599

ملاحظة: إذا واجهت صعوبة في تثبيت قناة التشغيل 1 (الحركة G)، فتتحقق مما إذا كان قد تم إدخالها في المكونات 5 و 7: خطر تلف التشغيل.



67585



67598

المستوى 3

إعادة تركيب قناة تشغيل شبكة لوحة الحوض من المهم إعادة وضع قناة التشغيل 1 بشكل صحيح. للقيام بذلك:

- ضع قناة التشغيل 1 (الحركة D)؛
- وفقاً لطراز السيارة، أدخل قناة التشغيل 1 في مبيت غطاء الجناح 7 (الحركة E)؛
- قم بتثبيت المكون 6 في كل طرف من قنوات التشغيل إلى هيكل السيارة 5 (الحركة F)؛
- اضغط على قناة التشغيل (الحركة G) لتثبيتها.

الوصول إلى المحرك، المستويات



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).



لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخنا.
خطر التعرض لحروق.

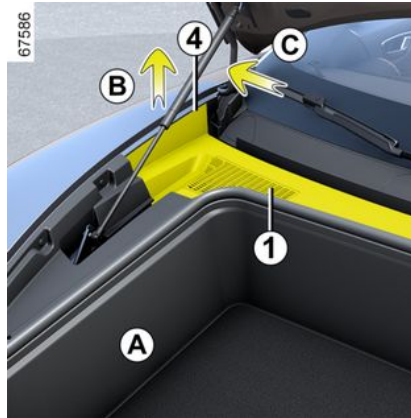
4

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.

يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).



الوصول

وفقاً لطرز السيارة، قد يكون من الضروري إزالة قنّاة تشغيل شبكة لوحة الحوض للوصول إلى سائل المكابح

3.

للقيام بذلك:

– أمسك الطرف الخلفي للجناح 4 من قنّاة تشغيل شبكة لوحة الحوض 1 واسحب لأعلى لفكه من شبكة لوحة الحوض 2؛

– أمسك قنّاة التشغيل على الجانب الأيسر ثم اسحبها للأعلى تجاهك (الحركة 1) لفكها تماماً؛

– حركها إلى اليسار (الحركة C) لتحرير الجانب الأيمن من قنّاة التشغيل وتسهيل حركتها فيما يتعلق بالدعامة؛

– ضع قنّاة التشغيل 1 برفق على سطح نظيف وجاف.



المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية A

بسبب وجود مكونات ميكانيكية:

– يحظر تخزين الأشياء تحت غطاء حيز المحرك؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، تأكد من عدم ترك أي شيء (أقمشة، أدوات، إلخ)، فيما عدا ذلك، قد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الميكانيكية، أو التسبب في اندلاع حريق.

خطر إلحاق الضرر أو اندلاع حريق؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات





تعبئة و/أو فحص مستوى الزيت:
عند ملء مستوى الزيت أو فحصه،
تأكد من عدم تسرب الزيت إلى
مكونات المحرك.


لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة
تركيب المقياس لمنع تآثر الزيت على مكونات
المحرك الساخنة.
خطر حدوث حريق.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي
أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد
وكلاء الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أي

لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات

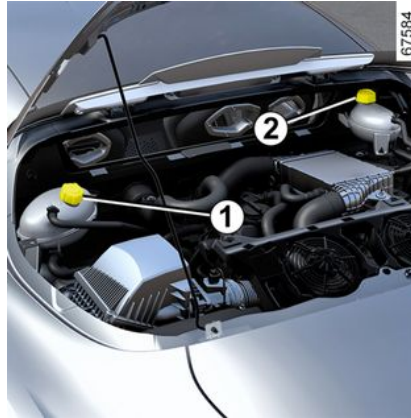


لا تقم بإدارة المحرك في مكان
مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير
الزيت بينما المحرك ساخن،
فاحرص على ألا تحرق نفسك إذا
تدفق الزيت خارج المحرك.

سائل التبريد



توجد الأدراج 1 و 2 في مقصورة المحرك الخلفية.
للوصول إليها، راجع المعلومات المتعلقة بـ "مقصورة
المحرك الخلفي" في القسم 4.

أثناء إيقاف تشغيل المحرك وإيقاف السيارة على أرض
مستوية، يجب أن يكون المستوى على البارد بين
علامتي "MINI" و "MAXI" المشار إليهما على
الأدراج 1 و 2.

أضف الكمية اللازمة عندما يكون باردًا قبل أن يصل
إلى علامة "MINI".

فترات فحص المستوى


**يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا
فقد تتدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة
التبريد).**

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى
المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي
تضمن لك :

- حماية ضد التجمد؛
- حماية نظام التبريد ضد الصدأ.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أي

لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي
أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد
وكلاء الماركة.

تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية.

تحقق دائماً من مستوى زيت المحرك باستخدام المقاييس، كما هو موضح سابقاً (يجب ألا يقل أبداً عن العلامة "MINI" أو أن يكون أعلى من مستوى العلامة "MAXI" على المقاييس).



تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.

قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يُرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).



- قم بفك الغطاء 1 ؛
- قم بملء الزيت (يُرجى ملاحظة أن السعة بين علامتي "MINI" و "MAXI" على مقياس 2 تبلغ حوالي 0.22 جالون (1 لتر)؛
- انتظر 10 دقائق تقريباً حتى يتمكن الزيت من التصريف؛
- تحقق من المستوى باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

بعد اتمام هذه العملية، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تماماً.



لا تتجاوز مستوى "MAXI" ونذكر إعادة تركيب الغطاء 1 والمقياس 2.



إضافة زيت المحرك
استخدم قمعاً أو احم منطقة فوهة الملء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).
خطر حدوث حريق.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

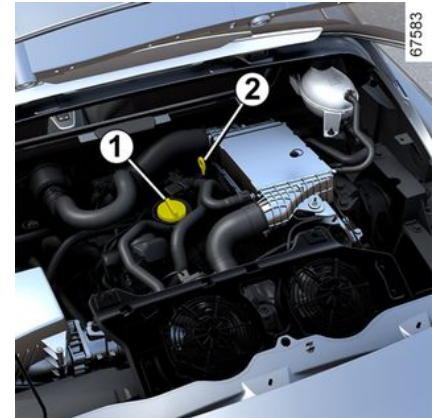


لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء **B**: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

إذا تجاوز المستوى مستوى "MAXI"، فتجنب تشغيل سيارتك واتصل بالموزع المعتمد.

التعبئة، والملء، وتغيير الزيت

الإضافة/الملء



يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).

UD-sous-titre<زيت المحرك/>-UD<sous-titre

معلومات عامة

يستهلك المحرك الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عملية تفريغ وأخرى.

ومع ذلك، اتصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة التشغيل.

الموعد الدوري لتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

قراءة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

لمعرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس.

- إذا كان المستوى صحيحاً: تظهر الرسالة "OK" على لوحة أجهزة القياس؛
 - إذا كان مستوى الزيت عند الحد الأدنى: يتم عرض الرسالة "إملاً الزيت مستوى الزيت" على لوحة أجهزة القياس.
- من الضروري تصحيح مستوى الزيت في أسرع وقت ممكن.

قراءة المستوى بواسطة المقياس

- قم بإزالة المقياس في مقصورة المحرك الخلفية، وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبرة؛
 - أدخل المقياس حتى المصد؛
 - قم بإزالة مقياس العمق مرة أخرى؛
 - اقرأ المستوى: يجب ألا يقل أبداً إلى أقل من المستوى "A" MINI ولا تتجاوز المستوى "B" MAXI.
- بعد قراءة المستوى، احرص على إدخال المقياس حتى المصد.



إضافة زيت المحرك
استخدم قمعاً أو احم منطقة فوهة
الملاء لتجنب تسرب زيت المحرك
إلى جزء ساخن من حجرة المحرك
أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال،
المكونات الكهربائية).
خطر حدوث حريق.

تحذير بلوحة القيادة عن بلوغ مستوى الزيت للحد الأدنى

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة القياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى.

إذا تم عرض رسالة "إملاً الزيت مستوى الزيت" على لوحة أجهزة القياس، فتتحقق من مستوى الزيت على لوحة أجهزة القياس أو باستخدام مقياس الزيت.

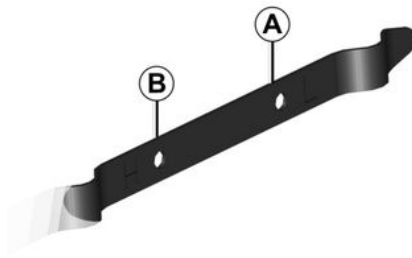


لا تعرض الشاشة تحذيراً إلا عند بلوغ مستوى الحد الأدنى، ولا يحدث هذا مطلقاً عند بلوغ الحد الأقصى الذي لا يمكن اكتشافه إلا باستقرائه بواسطة المقياس.

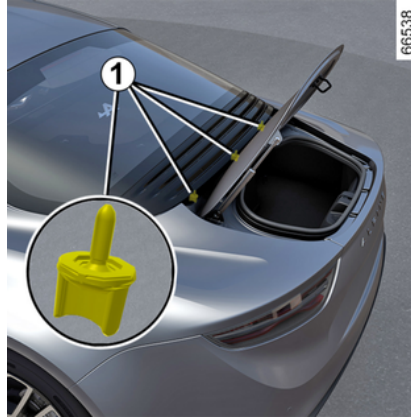
تحقق من مستوى الزيت من لوحة أجهزة القياس

مع وضع السيارة على أرض مستوية مع إيقاف الإشعال لمدة خمس دقائق تقريباً، اضغط على زر تشغيل/ إيقاف المحرك بدون الضغط على الفرامل: تظهر رسالة "التحكم في الفحص الوظائف".

بعد بضع ثوانٍ:



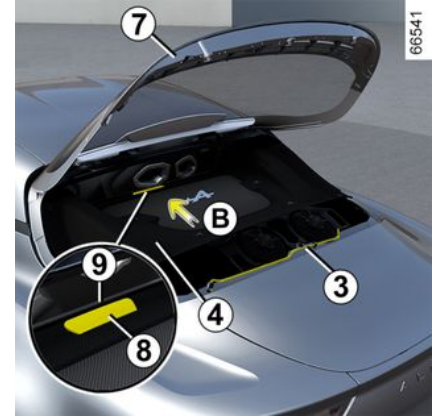
الوصول إلى المحرك، المستويات



قم بإلغاء وظيفة Stop and Start للقيام بأي تدخل في صندوق المحرك.



إغلاق/قفل غطاء الوصول إلى المحرك



4

بعد إجراء أى تدخل فى حيز المحرك، تأكد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أدوات ...).
فى الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



لتسهيل الإغلاق الكامل للشاشة الخلفية، ينصح بإبقاء صندوق الامتعة مفتوحاً.

والأهم من ذلك، لا تترك الشاشة الخلفية. قم بتوجيه الشاشة الخلفية، حتى يتم إغلاقها بالكامل. خطر إلحاق الضرر بالشاشة الخلفية.

– أحكم ربط مسامير الشاشة الخلفية 1؛
– تأكد من إحكام ربط الشاشة الخلفية بشكل صحيح.

فى حالة إجراء عمليات بالقرب من فتحة التهوية 10، لاحظ أنها قد تكون ساخنة.
خطر التعرض لحروق.

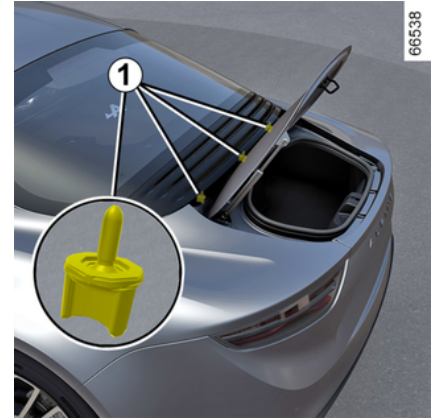


– تأكد أنك لم تنس شيئاً فى مقصورة المحرك؛
– ضع غطاء المحرك 4 (الحركة B) عن طريق إدخال المكون 8 فى المبيت 9؛
– أحكم ربط البراغي 6 الخاصة بغطاء المحرك؛
– قم بإزالة الدعامة 3 وتخزينها فى المبيت الخاص بها؛
– أمسك الشاشة الخلفية فى الطرف 7 لتوجيهها عند الإغلاق.

الوصول إلى المحرك، المستويات

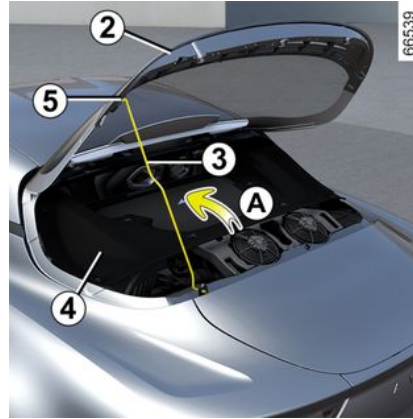
صندوق المحرك الخلفي

الوصول إلى حجرة المحرك




– افتح صندوق الأمتعة (راجع "صندوق الأمتعة" في القسم 3)؛

- قم بفك مسامير الربط 1 من الشاشة الخلفية 2؛
- ارفع الشاشة الخلفية 2، وافصل الدعامة 3 ومن أجل سلامتك، ضعها في المبيت 5 (الحركة A)؛
- قم بإزالة البراغي 6 من غطاء المحرك 4؛
- قم بتنظيف غطاء المحرك 4 بعناية على سطح نظيف وجاف.



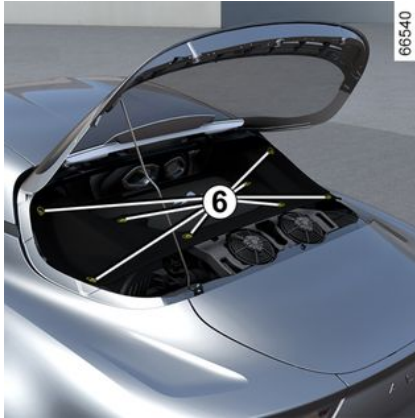
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أي



لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. **خطر التعرض للإصابات**



نظرًا لأن مقصورة المحرك تتعرض لدرجات حرارة عالية، يحظر وضع أي شيء على غطاء المحرك 4. **خطر تلف المحرك أو اندلاع حريق.**



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

غلق غطاء حيز المحرك

لإغلاق غطاء حيز المحرك مرة أخرى، أمسك غطاء حيز المحرك في المنتصف وقم بتوجيهه حتى يصبح في وضع الغلق (الحركة **B**). اضغط على غطاء حيز المحرك عند **2** حتى يغلق.



تجنب الانحناء على غطاء حيز المحرك: هناك خطر الإغلاق غطاء حيز المحرك بلا قصد.



لا تمس الدعامات أبدًا عند إغلاق غطاء المحرك.

المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية A

بسبب وجود مكونات ميكانيكية:

– يحظر تخزين الأشياء تحت غطاء حيز المحرك؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، تأكد من عدم ترك أي شيء (أقمشة، أدوات، إلخ)، فيما عدا ذلك، قد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الميكانيكية، أو التسبب في اندلاع حريق.

خطر إلحاق الضرر أو اندلاع حريق؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في

القسم 2).

غطاء حيز المحرك

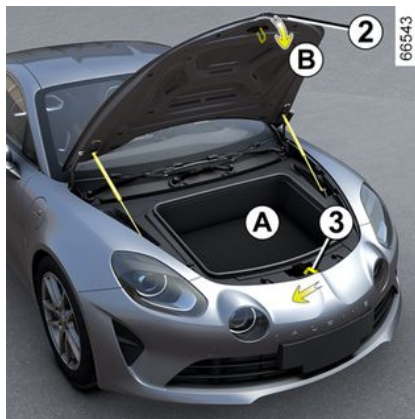


لفتحه، اسحب الذراع 1 الموجود بالجهة اليسرى للوحة التابلوه.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

ادفع اللسان 3 نحو اليسار، وفي نفس الوقت قم برفع غطاء حيز المحرك.

فتح غطاء حيز المحرك



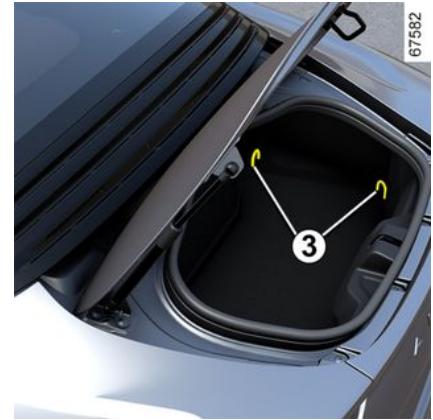
ارفع غطاء حيز المحرك، ووجهه لأعلى. يبقى ثابتاً في مكانه باستخدام الدعامات.

التأكد من التثبيت الجيد للغطاء.
التأكد من عدم وجود شيء يعوق
موضع تثبيت تأمين القفل (حصي،
قطعة قماش...).



نقل الأغراض

نقل الأغراض في حيز الأمتعة



3

الحمولة المسموح بها في صندوق
الأمتعة: 40 كجم، وتكون موزعة
بالتساوي.



ضع دائما الأغراض الأثقل وزنا
على الأرضية مباشرة. إذا كانت
السيارة مجهزة، استعمل نقاط الربط
3 الموجودة على أرضية حيز



الأمتعة.

المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية A

موضع حفظ الأغراض الشخصية تحت غطاء المحرك

موضع حفظ الأغراض الشخصية (A) تحت غطاء المحرك



للوصول إلى موضع حفظ الأغراض الشخصية A، افتح غطاء المحرك.

افتح غطاء المحرك وإغلقه، انظر "غطاء المحرك" في القسم 4.

المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية A بسبب وجود مكونات ميكانيكية:



– يحظر تخزين الأشياء تحت غطاء حيز المحرك؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، تأكد من عدم ترك أي شيء (أقمشة، أدوات، إلخ.)، فيما عدا ذلك، قد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الميكانيكية، أو التسبب في اندلاع حريق.

خطر إلحاق الضرر أو اندلاع حريق؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات

تجنب الانحناء على غطاء حيز المحرك: هناك خطر الإغلاق غطاء حيز المحرك بلا قصد.



منطقة تخزين حجرة الأمتعة

الحمولة المسموح بها في موضع حفظ الأغراض الشخصية: 40 كجم، وتكون موزعة بالتساوي.



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

شبكة حيز التخزين 6



(حسب طراز السيارة)

واقية الشمس الأمامية



اخفض حاجب الشمس 7

مرآة الزينة 8

(حسب طراز السيارة)

واقى الشمس الخاص بالراكب مزود بمرآة الزينة.

لا تضع أي شيء ثقيل أو صلب
خارج صندوق الأمتعة أو
التركيبيات المتوفرة.

في حالة الكبح المفاجيء أو عند
وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطرا على الركاب.
خطر التعرض للإصابات



يجب عدم وضع أي شيء على
الأرضية (في الحيز الموجود أمام
السائق)، ففي حالات مناورات
الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق
هذه الأشياء أسفل الدواسات وتغرق استخدامها.
هناك خطر من أن تصبح الدواسات عالقة.



موضع الحفظ 1



موضع حفظ الهاتف الجوال 2

احرص على ألا تضع شيئاً صلب أو ثقيل أو مدبب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الكبح المفاجئ أو التصادم.



حامل الأكواب 3

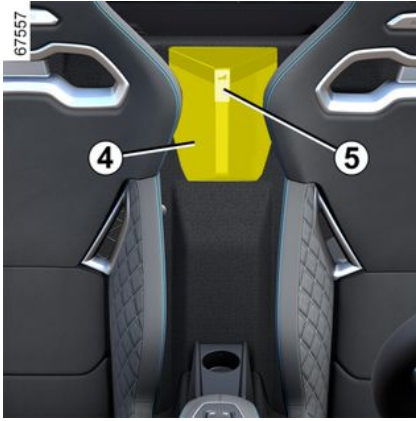


يستوعب منفضة سجانر قابلة للخلع، أكواب...

عند أخذ منعطف أو عند الإسراع أو عند استخدام المكابح، احرص على ألا تسكب القارورة الموضوعة في حامل الأكواب.
خطر التعرض للإصابات إذا كان السائل ساخناً و/أو خطر السكب.



موضع الحفظ 4



(حسب طراز السيارة)

للفتح، ارفع الغطاء 5 للوصول إلى موضع حفظ الأغراض الشخصية 4 في حال كانت السيارة مجهزة به. يمكن أن يستوعب زجاجة مياه وما إلى ذلك.

الحد الأقصى للحمولة المسموح بها في موضع حفظ الأغراض الشخصية 4: 2 كجم، وتكون موزعة بالتساوي.



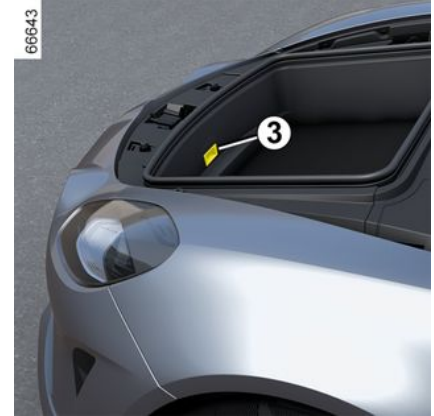
أثناء القيادة، تأكد من إغلاق غطاء موضع حفظ الأغراض الشخصية 4.
خطر التعرض للإصابات



معدات مقصورة الركاب

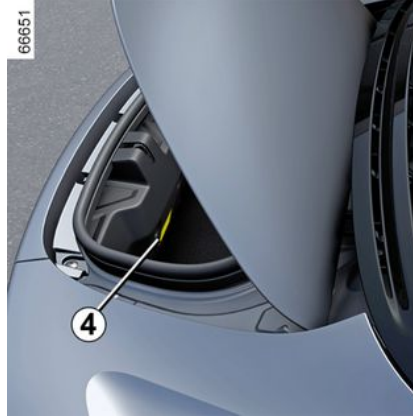
مع إغلاق الأبواب، اضغط على المفتاح لإضاءة المصباح **1** للسائق أو المصباح **2** للراكب، لتمكين الإضاءة الدائمة أو لإطفاء الإضاءة على الفور.

إضاءة صندوق الأمتعة الخاص بغطاء حيز المحرك **3**



بضيء المصباح **3** عند فتح غطاء المحرك.

مصباح حيز الأمتعة **4**



بضيء المصباح **4** عند فتح صندوق الأمتعة.

يؤدي إلغاء القفل وفتح الأبواب أو صندوق الأمتعة الخلفي، أو غطاء المحرك، إلى إضاءة مؤقتة لمصابيح السقف والأبواب.

مقيس الملحقات التكميلية



يمكنك استخدام المقيس **1**. وقد تم توفير هذه المقاييس لتوصيل الإكسسوارات المعتمدة من قبل القسم الفني.

قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر طاقة سعته القصوى 120 وات (12 فولت) فقط..



عند استخدام العديد من مقاييس الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات. **خطر حدوث حريق.**

النوافذ الكهربائية

النوافذ الكهربائية



اضغط لفترة وجيزة أو اسحب المفتاح 1 أو 2 إلى أقصى حد له: سيتم فتح النافذة أو إغلاقها بشكل كامل. الضغط على المفتاح يوقف حركة النافذة.

من مقعد السائق، استخدم المفتاح:

1. لجهة السائق،

2. لجهة الراكب الأمامي.



مسؤولية السائق

لا تدع البطاقة داخل السيارة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

لا يمكن تشغيل النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة

تم تزويد النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة بميزة الحماية من الحرارة: إذا ضغطت على المفتاح الخاصة بالنافذة لأكثر من ست عشرة مرة متتالية، فإنها تدخل في وضع الحماية (قفل النافذة).

ويمكنك:

- استخدام مفتاح النافذة الكهربائية لفترة وجيزة وبفواصل زمنية تبلغ 30 ثانية تقريباً؛
- أثناء تشغيل المحرك، سيتم إلغاء قفل النافذة بعد 20 دقيقة تقريباً من خمول مفتاح النافذة الكهربائية.

خلل في التشغيل

في حالة عدم عمل وظيفة غلق النافذة، يتحول النظام إلى الطريقة العادية: اسحب المفتاح المعني بالقدر اللازم

حتى يتم غلق النافذة بشكل كامل (النافذة تغلق شيئاً فشيئاً) واستمر في ذلك (باتجاه الغلق أيضاً) لمدة ثانية واحدة ثم أنزل النافذة وارفعها بشكل كامل وذلك لإعادة تهيئة النظام.

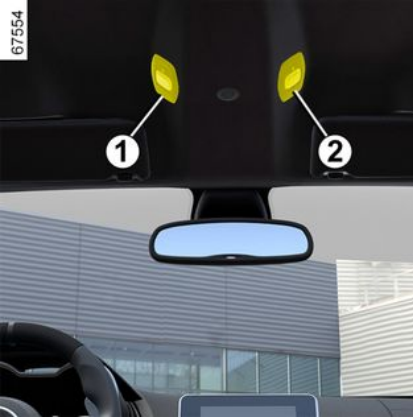
إذا لزم الأمر، اتصل بوكيل الشركة.



تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

الإضاءة الداخلية

مصباح السقف



يضيء المصباح 1 أو 2 عند فتح أحد الأبواب. لا تنطفئ المصابيح إلا عند إغلاق الأبواب المعنية بشكل سليم بعد فترة زمنية.

مقابس الوسائط المتعددة 2



يمكنك استخدام منافذ USB للوصول إلى محتوى الوسائط المتعددة لملاحظاتك ولتحديث النظام.

يمكن تحديد المصادر المختلفة عن طريق شاشة الوسائط المتعددة أو الراديو ومن عناصر التحكم في عمود التوجيه.



يمكن أيضًا استخدام المقابس USB لشحن الملحقات بقوة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت) لكل مقبس.

يعمل المقبس Jack على تمكين استخدام الراديو باستخدام كابل إضافي.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى.
خطر حدوث حريق.



إذا قمت بتوصيل كابل لملاحق ما بالمنفذ USB (مثال: كابل شحن smartphone)، فتأكد من فصله عندما لا تكون بحاجة إليه.

خطر حدوث ماس كهربائي وتلف منفذ USB في حالة ملاصقة طرف الكابل لجسم معدني (مثل ولاعة السجائر، وغيرها).

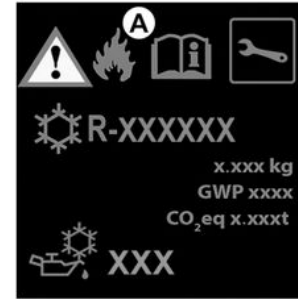
فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكثف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكثيف.

السائل المُبرِّد

59952



قد تحتوي دائرة سائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفيئة مفلورة.

حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق / داخل حجرة المحرك.

قد يختلف وجود وموقع المعلومات الموجودة على الملصق **A** حسب طراز السيارة.

أنواع سائل المبرد

(XXX) نوع الزيت في دائرة التكثيف

منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة



(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	x.XXX كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي (مكافئ ثاني أكسيد الكربون).	GWP xxxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون x.XXXt

معلومات إضافية

اعتمادًا على الملصق واعتمادًا على نوع سائل التبريد:

سائل التبريد R-1234yf

- (1) 0.535 كجم
- (2) GWP 0.501
- (3) 0.0003 طن

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يُرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة)



يمكنك تنشيط وظيفة إعادة التدوير من وقت لآخر لعزل مقصورة الركاب عن الهواء الخارجي، كما هو الحال عند القيادة عبر منطقة ملوثة مثلاً.

منع تكثف بخار الماء/إزالة الثلج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.



الاستخدام اليومي

اضغط على الزر 7 وسيضيء ضوء التحذير المدمج.

ملاحظة: من أجل منع النوافذ من الضبابية، قد يقوم النظام بإلغاء تنشيط الوظيفة تلقائياً. ينطفئ مصباح المؤشر المدمج في الزر 7.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر 7 مرة أخرى.

إيقاف التشغيل

أدر زر التحكم 6 إلى "OFF" لإيقاف النظام. للبدء، أدر زر التحكم 6 مرة أخرى لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر 1.

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (مكيف الهواء متوقف وميزة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو منخفضة، وما إلى ذلك)، يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة "وضوح الرؤية" لإزالته، ومن ثم استخدم مكيف الهواء في الوضع التلقائي لإيقاف تكوينه مرة أخرى.

لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).



خطر حدوث تردّي أو وقوع حريق.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء

بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة.

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

خلال في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

– انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكييف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

– <1>b>لا يتم إنتاج هواء بارد.

تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للمصاهر وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.



استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منتظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة 5 دقائق تقريباً.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

يضمن نظام مكيف الهواء الأوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO : يسمح بضمان استمرار الحصول على مستوى الراحة المحدد، حسب الأحوال الخارجية. اضغط على الزر **1**.

تعديل سرعة التهوية

في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلى لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه. يمكنك ضبط سرعة التهوية دائماً عن طريق إدارة الزر **6** لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم **2** حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما أدرته نحو اليمين ارتفعت درجة الحرارة.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على الزر **3** وتضيء أضواء المؤشر على الزرين **3** و **8**.

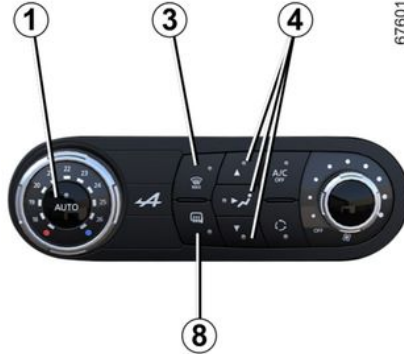
تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية والزجاج الخلفي (حسب طراز السيارة). يقوم تلقائياً بتنشيط تكييف الهواء.

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر **3** أو **1**.

تحتوي بعض الأزرار على ضوء تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.



تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب



اضغط على الزر **8** وسيضيء ضوء التحذير المدمج. تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع عن مرايا الرؤية الخلفية (تبعاً لطراز السيارة) والزجاج الخلفي بسرعة. **للخروج من هذه الوظيفة**، اضغط على الزر **8** مرة أخرى. وبشكل افتراضي، تتوقف وظيفة إزالة الصقيع تلقائياً.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.

اضغط على الزر **5** لإغلاق تكييف الهواء؛ يضيء ضوء المؤشر المدمج.

وظيفة إزالة الصقيع

67601

67601

فتحة التهوية المركزية



لا يمكن تعديل فتحة التهوية المركزية 4.

فتحات التهوية الجانبية



كمية الهواء المتدفقة:

لفتح فتحة التهوية 2، اضغط على فتحة التهوية (النقطة 7) حتى الوصول إلى درجة الفتح المطلوبة.

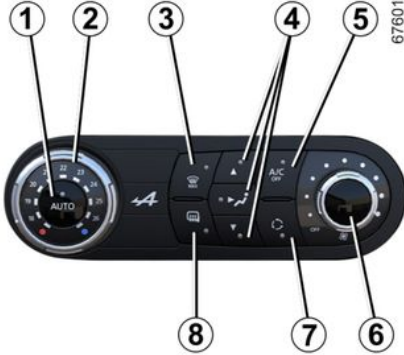
التوجيه

لتوجيه تدفق الهواء، أدر فتحة التهوية 2.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. استشر وكيل الماركة.

مكيف الهواء الأوتوماتيكي.

أزرار التحكم



(حسب طراز السيارة)

1. الوضع الأوتوماتيكي.
2. ضبط درجة حرارة الهواء.
3. وظيفة "الرؤية الواضحة".
4. ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
5. التحكم في مكيف الهواء.
6. ضبط سرعة التهوية.
7. إعادة تدوير الهواء.
8. إزالة الصقيع عن مرايا الرؤية الخلفية والزجاج الخلفي وذلك تبعاً لطراز السيارة.

لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تَرَدِّي أو وقوع حريق.



فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

1. فتحة منظف الغبار للزجاج الجانبي.

2. فتحات التهوية الجانبية

3. فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي

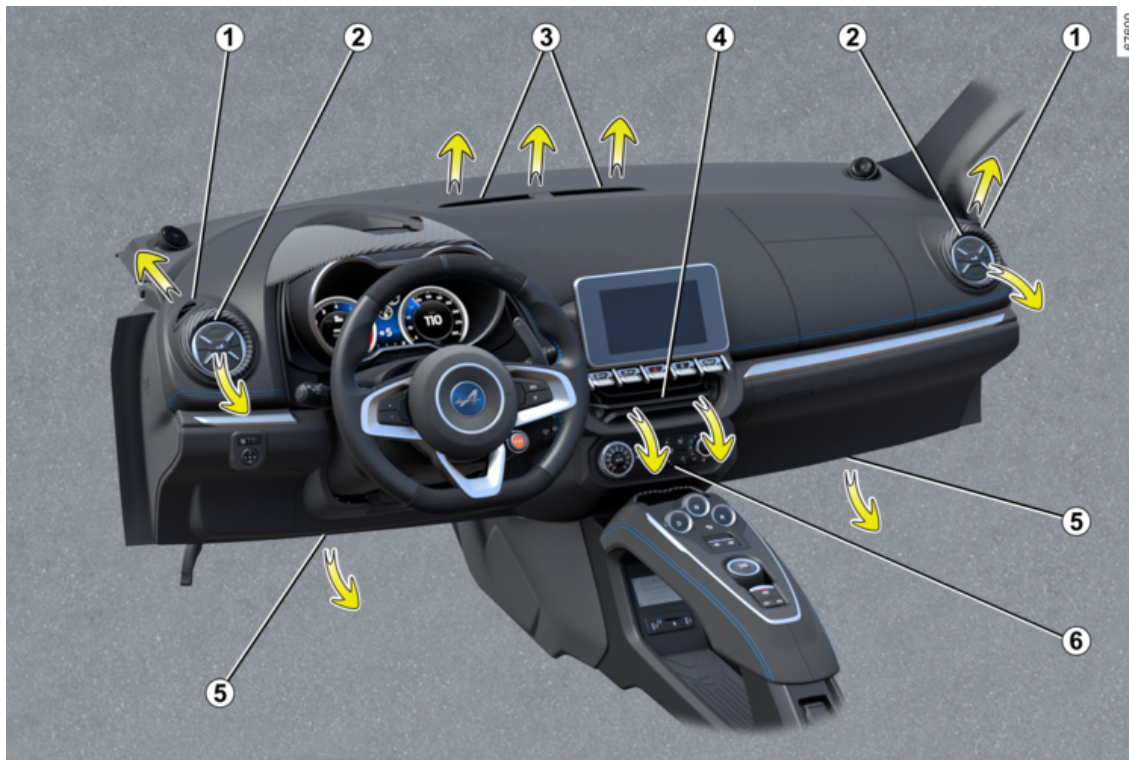
4. فتحة التهوية المركزية

5. مخارج موضع أقدام الركاب

6. لوحة أزرار التحكم

فتحات الهواء: مخرج الهواء

مخارج الهواء





عندما تسير المركبة بسرعة أقل من 10 كم/ساعة تقريبًا، قد تؤدي بعض أصوات الضوضاء (المنبعثة من دراجة نارية، أو شاحنة، أو المثقاب الهوائي، إلخ) إلى إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركن.



صيانة/إصلاح النظام

– في حال حدوث تصادم، قد تتغير محاذة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتأثر تشغيلها تبعًا لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.

– يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

– سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛

– بعض أنواع الضوضاء (دراجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛

– تركيب خطاف أو كرة قطر غير متوافقة.

خطر التنبهات الخاطئة أو غياب التحذيرات

إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكيلًا معتمدًا.



تقييد تشغيل النظام

– ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.

– قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).

– قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.

– قد لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جدًا.

– خلال حدوث تغيير في المسار أثناء مناورة من المناورات، قد يتأخر النظام في الإبلاغ عن وجود عوائق.

اكتشاف العوائق

تنشيط/إلغاء التنشيط

يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الانتظار من قائمة إعدادات ← 58.

إبطال فاعلية نظام المساعدة على صف السيارة

يتم إبطال فاعلية النظام تلقائياً:

- عندما تكون سرعة المركبة أعلى من 6 أميال في الساعة تقريباً (10 كم/ساعة)؛
- حسب طراز السيارة، عندما تكون السيارة متوقفة لأكثر من 5 ثوان تقريباً وتم اكتشاف عائق (على سبيل المثال وسط ازدحام المرور، إلخ)؛
- في الوضع N؛
- عند اكتشاف خطأ التشغيل.

خلل في التشغيل

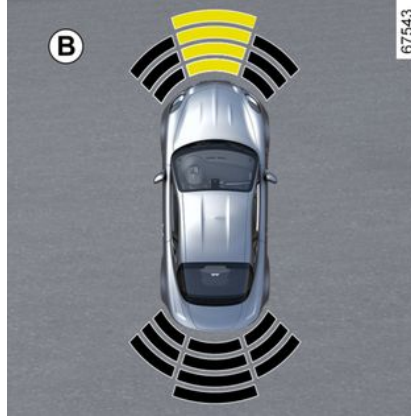
عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:

- إما أن يصدر صافرةً لحوالي ثلاث ثوان تقريباً، في كل مرة يتم فيها تشغيل ترس الرجوع للخلف، ويكون مصحوباً بالرسالة "فحص مساعد الركن"

وضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس؛

- أو لا يصدر النظام أي صوت (ما لم يتم إلغاء تنشيطه عمداً) أو لا توجد شاشة عند تشغيل ترس الرجوع للخلف.

تأكد من نظافة المستشعرات فوق الصوتية. إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.



يتم اكتشاف معظم الأجسام الموجودة بالقرب من الجزء الخلفي للسيارة، ووفقاً للتجهيزات، يتم اكتشاف الجزء الأمامي من السيارة.

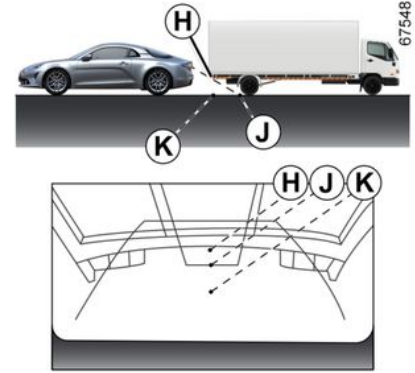
يزداد نواتر صوت الصفير مع اقترابها ويصبح صوتاً مستمراً عند الاقتراب بحوالي 30 سم من العوائق المكتشفة في الأمام أو الخلف.

يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (الشاشة B). حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.

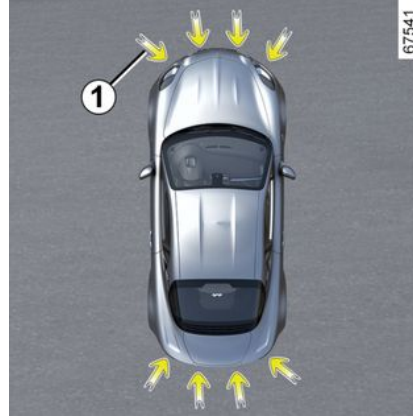
نظام المساعدة على صف السيارة

المقدمة



الرجوع للخلف نحو جسم بارز

يبدو الوضع **H** أبعد من الوضع **J** على الشاشة. إلا أن، الوضع **H** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **K**. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع **K**.



تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المشار إليها بالأسهم **1** للكشف عن العوائق بالقرب من السيارة.

تعمل الوظيفة على تنبيه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها.

وبناءً على نوع السيارة، يكتشف النظام العوائق التي أمام السيارة وخلفها وعلى جانبيها.

يتم تنشيط مساعد الركن في مسافة وقوف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 10 كم/ساعة.

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا تعترف بها النظام.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمله المسؤولية عند الرجوع للخلف.

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عجلات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو كرسي) الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

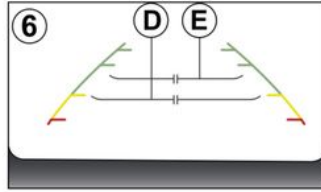
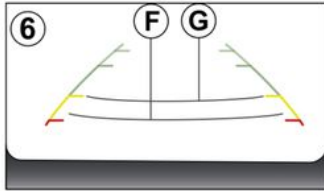
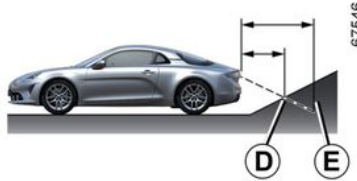
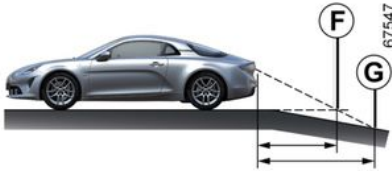


في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من مئذنة الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

موقع أجهزة الاستشعار فوق الصوتية

تأكد من أن أجهزة الاستشعار فوق الصوتية المشار إليها بالأسهم **1** غير محجوبة (بالأتربة، أو الطين، أو الثلج، أو بلوحة أرقام أمامية مركبة/مرفقة في المكان الخطأ)، أو أنها لم تتعرض للاصطدام أو التعديل (بما في ذلك أعمال الدهان) أو تم حجبها باستخدام أي ملحق مركب على الجزء الخلفي و/أو مقدمة السيارة أو على جانبيها، حسب طراز السيارة.

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



الرجوع للخلف نحو منحدر هبوط شديد الانحدار

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 6 المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع.

لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر.

على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة G، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على F.

الرجوع للخلف نحو منحدر صعود شديد الانحدار

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 6 المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.

الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.

على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة D، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على E.



تقدم الشاشة صورة معكوسة.

المعيار أن يعكسان هاتان تعكسان منظر

موجود على أرض مسطحة، يجب إذا

تجاهل هذه المعلومات إذا تعلق الأمر بشيء

رأسى أو موضوع على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن

تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو

وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك)

يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية.

عندما يكون صندوق الأمتعة مفتوحًا أو غير

مغلق جيدًا، تظهر الرسالة "صندوق الأمتعة

مفتوح" على شاشة الوسائط المتعددة.

خلال في التشغيل

عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام

عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتًا على

شاشة الوسائط المتعددة 2.

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا

أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير

الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور،

فيُرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.

كاميرا الرجوع إلى الخلف

العمل

2



وفقًا للمعدات، عند التبديل إلى ترس الرجوع إلى الخلف، تنقل الكاميرا **1** منظرًا للمنطقة الموجودة خلف السيارة إلى شاشة الوسائط المتعددة، إلى جانب خط توجيه متحرك وخط توجيه ثابت، وذلك وفقًا لطرز السيارة.

ملاحظة: يمكنك ضبط بعض الإعدادات من قائمة تخصيص إعدادات السيارة **58**.

حالة خاصة

تأكد من أن الكاميرا لا يحجبها عائق (كالاتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو التكثيف، وما إلى ذلك).

الخطوط التوجيهية الثابتة 4

يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة **A** و **B** و **C** تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- **A** (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- **B** (أبيض) 60 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- **C** (أزرق) 120 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.



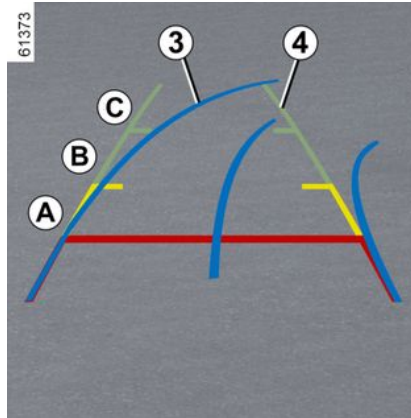
يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.

يستخدم هذا النظام في البداية من خلال أحد أو كلا المعيارين (متحرك للمسار، وثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدّم لتقف بشكل دقيق.

هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية، فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته



ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائمًا من عدم وجود أي عقيات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في النبقة المعياء عند إجراء المناورة.



خط توجيهي متحرك 3

(حسب طراز السيارة)

يظهر هذا باللون الأصفر على شاشة الوسائط المتعددة **5**. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.

نظام التحكم في ثبات السرعة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوانٍ، تعود السيارة تلقائيًا إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة المضبوطة

عند القيادة على طرق شديدة الانحدار، يصبح النظام غير قادر على الحفاظ على السرعة الثابتة: ستومض السرعة المُخزنة على شاشة معلومات لوحة أجهزة القياس بلون أحمر لإخبارك بهذا الأمر.

وضع استعداد الوظيفة



تتوقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح 4 (0)؛
- دواسة الفرامل؛
- حرك الترس إلى الوضع N.

في جميع الحالات الثلاث، تظل السرعة الثابتة مخزنة وتظهر هذه السرعة على لوحة أجهزة القياس.

يتم تأكيد وضع الانتظار من خلال عرض السرعة الثابتة بلون رمادي.

استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (الممرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح 3 (RES) إذا كانت سرعة السيارة أعلى من 19 mph (30 km/h).

عند استدعاء السرعة الثابتة المخزنة، يتم تأكيد تنشيط التحكم في السرعة من خلال إضاءة السرعة الثابتة بلون أخضر.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقًا أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة في وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح a (+) أو المفتاح 2

لإعادة تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، بدون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة الحالية التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

إيقاف الوظيفة



يتم إلغاء تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة عند الضغط على المفتاح 1: وفي هذه الحالة لن تكون هناك أية سرعة مخزنة. ينطفئ ضوء المؤشر الأخضر.

للتأكيد على إلغاء تنشيط الوظيفة.



لا يؤدي وضع نظام التحكم في السرعة في وضع الاستعداد أو إيقاف تشغيله إلى انخفاض سريع في السرعة: يجب عليك استخدام الفرامل بالضغط على دواسة الفرامل.

نظام التحكم في ثبات السرعة

التشغيل

2



اضغط على المفتاح 1 الموجود على الجانب .

يظهر ضوء التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس باللون الأخضر، مصحوبًا بشرطات صغيرة لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة مُفعَّلة وبانتظار تخزين سرعة السير.

تنظيم السرعة

عند استخدام سرعة ثابتة تتجاوز 30 كم/الساعة تقريبًا، فاضغط على المفتاح 2 على الجانب a (+): يتم تنشيط الوظيفة وتخزين السرعة الحالية.

تحل السرعة الثابتة محل الشرط ويتم تأكيد التحكم في ثبات السرعة من خلال ظهور السرعة الثابتة باللون

الأخضر وضوء التحذير (P).

تغيير السرعة التنظيمية

إذا حاولت تنشيط الوظيفة بسرعة أقل من 30 كم/ساعة، فستظل الوظيفة غير نشطة.

التشغيل



يمكن تغيير سرعة الثبات، وذلك بالضغط المتكرر على المفتاح 2:

- على جانب a (+) لزيادة السرعة؛
- على الجانب b (-) لخفض السرعة.



عند تخزين السرعة التنظيمية مع تفعيل وظيفة التنظيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات حسبًا للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.

تخطي السرعة المضبوطة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود عند مجاوزة حد السرعة، تومض السرعة الثابتة بلون أحمر على لوحة أجهزة القياس.

عناصر التحكم



1. مفتاح "التشغيل/الإيقاف" الرئيسي.

2. مفتاح:

أ. تنشيط سرعة الثبات وتخزينها وزيادتها (+)؛

ب. خفض سرعة الثبات (-)؛

3. التنشيط باستدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES).

4. ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين السرعة المداومة) (0).



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، وتسمى **السرعة التنظيمية**.

يمكن ضبط سرعة الانطلاق هذه على أي سرعة تزيد عن 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا يمكن في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة أو البقطة. يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركبة.

ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق في مراعاة السرعات المحددة، أو البقطة (يجب على السائق أن يكون مستعداً دوماً لاستخدام المكابح).

لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المتعرجة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...).

خطر وقوع حادث.



تغيير السرعة المحددة

يمكن تغيير نقطة ضبط السرعة المحدودة، وذلك بالضغط المتكرر على المفتاح **2**:

- على جانب **a** (+) لزيادة السرعة؛
- على الجانب **b** (-) لخفض السرعة.

لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.



تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بهذا، اضغط على دواسة السرعة بقوة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

عند تجاوز السرعة، يومض محدّد السرعة بلون أحمر على لوحة أجهزة القياس.

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: ستعود وظيفة محدّد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.

حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

عند القيادة على منحدر شديد الانحدار، يتعذر على النظام الحفاظ على السرعة المحدودة: ستومض السرعة المخزنة باللون الأحمر على لوحة العدادات وستصدر إشارة صوتية على فترات منتظمة لإعلامك بهذا الموقف.

إيقاف الوظيفة

وضع استعداد الوظيفة



يتم إيقاف وظيفة تحديد السرعة إذا قمت بالضغط على المفتاح **1**: وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة

مخزنة. ينطفئ مصباح التحذير البرتقالي (S) بلوحة أجهزة القياس ليؤكد توقف الوظيفة.



يتم تعليق وظيفة محدّد السرعة عندما تضغط على مفتاح **4** (0). في هذه الحالة، تبقى السرعة المحددة مخزنة وتظهر السرعة المخزنة على لوحة أجهزة القياس.

استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح **3** (RES).

عندما يكون محدّد السرعة في وضع الاستعداد، اضغط على الجانب **a** (+) من المفتاح **2** لإعادة تنشيط الوظيفة، بدون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: يتم تسجيل سرعة السيارة الحالية.

عناصر التحكم

وظيفة التحكم في ثبات السرعة التكيفي تعمل، وبانتظار تخزين السرعة الثابتة.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح 2 على الجانب a (+): تحل السرعة المحددة محل الشرطات. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.

التشغيل



عند تخزين سرعة محددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بمحدد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من خطي السرعة المبرمجة إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "خطي السرعة المحددة").



1. مفتاح "التشغيل/الإيقاف" الرئيسي.

2. مفتاح:

أ. تنشيط السرعة المحددة وتخزينها وزيادتها (+) ؛

ب. خفض السرعة المحددة (-).

3. تفعيل السرعة المحددة المخزنة (RES)

واستدعائها.

4. وضع الوظيفة في وضع الاستعداد وتخزين السرعة المحددة (0).

التشغيل

اضغط على المفتاح 1 الموجود على الجانب (0).

يظهر ضوء المؤشر (0) باللون البرتقالي على لوحة أجهزة القياس، مصحوباً بشرطات صغيرة لبيان أن



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة محددة.



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتبويب السيارة وفقًا لمتطلبات القيادة.

هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزًا للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متيقظًا لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتمادًا على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. ويحول دون رجوع المركبة للخلف عن طريق تشبيك الفرامل تلقائيًا عندما يرفع السائق قدمه عن دواسة الفرامل ويضغط على دواسة السرعة.

تشغيل النظام

لا تعمل هذه الخاصية إلا عندما تكون يكون ناقل الحركة في الوضع D وتكون السيارة متوقفة تمامًا (يتم الضغط على دواسة الفرامل).

يعمل النظام على إيقاف المركبة لمدة ثابنتين تقريبًا. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح تدريجيًا (تسير السيارة تبعًا للمنحدر).



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقيات المطولة: وإنما تستخدم دواسة الفرامل.

هذه الوظيفة ليست معدة لتثبيت السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق متنبهًا عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقا مرة أخرى مع مستوى التصاق الإطار بالطريق.

يعمل النظام أيضا على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دواسة الوقود.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "التحقق من تحكم الاستقرار" وأضواء التحذير

و على لوحة العدادات. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الانزلاق يتم إلغاء تنشيطهم.

استشر وكيل الماركة.

ESC والتحكم في الجر في الوضع Track

بعد الضغط مع الاستمرار على المفتاح 1 لتحديد الوضع Track، يمكن تعديل الوظائف ESC وتأخير موازنة القيادة (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2).



تعطيل ESC ووظائف التحكم في الجر

في بعض المواقف (كالقيادة على أرض رطبة جداً: يفعل الجليد أو الطين أو القيادة في الوضع Sport، Track وما إلى ذلك)، يمكنك تعطيل هذه الوظائف عن طريق الضغط مع الاستمرار على المفتاح 2.

يظهر ضوء التحذير و تظهر الرسالة "ثبات إلكتروني في وضع الإيقاف" على لوحة أجهزة القياس لتحذيرك.

يمكنك إعادة تنشيط هذه الوظائف في أي وقت عن طريق الضغط لفترة وجيزة على المفتاح 2.

يؤدي أي تغيير في وضع القيادة يتم تنفيذه بالضغط على المفتاح 1 إلى إعادة تنشيط ESC ووظائف التحكم في الجر (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2).

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موازنة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تُفعّل وظيفة التنظيم ABS.

يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير

يمكن أن تضيء عند خفض السرعة بشدة.

توقع الكبح

تبعاً لطراز السيارة، عندما تحرر دواسة الوقود بسرعة، يتوقع النظام الكبح لينقص من مسافات التوقف.

حالات خاصة

عند الاستخدام المنظم للسرعة:

- إذا كنت تستخدم دواسة الوقود، عندما تقوم بتحريرها، قد يعمل النظام؛
- إذا كنت لا تستخدم دواسة الوقود، فلن يتم تشغيل النظام.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، يظهر "التحقق نظام الكبح" على لوحة أجهزة القياس مع

مصباح التحذير .

استشر وكيل الماركة.

- ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)؛
- ESC (التحكم الإلكتروني في الثبات) مع التحكم في الاستدارة والتحكم في الجر؛
- نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛
- نظام مساعدة السير على منحدر.



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.

إلا أن هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إنغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يُتيح هذا النظام تحكماً أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة ...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات قوية تشعر بها في دواسرة الكبح لا يسمح ABS على أي حال من الأحوال بتحسين الأداء "الفعلي" للسيارة المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الالتزام **حتمياً** بقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة

مع وجود مسافة أمانة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).



كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح **بالضغط القوي والمتواصل على الدواسرة**. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغَيَّرُ ABS الجهد المطبَّق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:



— يضيء ABS و على لوحة أجهزة القياس مصحوبين بالرسائل "تحقق من نظام ABS" و "التحقق نظام الكبح" و "التحقق من تحكم الاستقرار": يتم تعطيل ABS، و ESC ونظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ. لا يزال يتم الكبح؛



— يضيء ABS و على لوحة العدادات، مع الرسالة "تنبيه نظام الفرامل": يشير ذلك إلى وجود عطل في نظام الفرامل.

وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.



الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وقوي يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء الماركة.

برنامج الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الالتصاق بالطريق في المنعطفات، ...).

فكرة العمل

يُتيح المستشعر الموجود بالمقود معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على قدرة المحرك. في حالة



تعشيق النظام، يضيء ضوء الكنترول الموجود على لوحة القيادة.

نظام السيطرة في المنعطفات

يُتيح هذا النظام أداءً مثالياً لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل





وجود المستشعرات في العجلات يُتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلقت إحدى العجلات، يقوم النظام

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

رسائل تحذير

يتضمن الجدول رسائل التنبيه المعروضة على لوحة أجهزة القياس عندما يكتشف النظام مشكلة محتمل في النفخ (عجلة فارغة من الهواء، إطار مثقوب، وما إلى ذلك).

من أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير **STOP** التوقف فورًا، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك.

أضواء الكنترول	رسائل	القراءات
 يضيء (لا يومض).	ضبط ضغط الإطار	يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء. افحص ضغط جميع الإطارات الأربعة واضبطها عندما تكون باردة. تختفي التحذيرات على لوحة أجهزة القياس بعد بضع دقائق من القيادة.
 + STOP يظهر ويبقى، مصحوبًا بصفير.	ثقب	يشير هذا إلى أن الإطار المعني مثقوب أو غير منفوخ جيدًا. اضبط ضغط الإطارات الأربعة وهي باردة، إذا كان الإطار غير منفوخ. تختفي التحذيرات على لوحة أجهزة القياس بعد بضع دقائق من القيادة. في حال كان الإطار مثقوبًا، استبدله ثم أعد ضبط النظام.
يومض  ، ثم يظل مضاءً جنبًا إلى جنب مع ضوء التحذير  .	تحقق من أجهزة قياس الضغط الإطارات	يشير هذا إلى أن عجلة واحدة على الأقل غير مزودة بمستشعر (مثل العجلة الاحتياطية) أو أن المستشعر به خلل. اعتمادًا على السيارة، لن يُشار بعدها إلى العجلة على لوحة أجهزة القياس. استشر وكيل الماركة.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

إجراءات إعادة التعيين

شروط البدء في إعادة التعيين:

- تشغيل الإشعال؛
- السيارة متوقفة؛
- ضغط الإطارات أكثر من 1.6 بار ← 149.

2

خلل في ضغط هواء الإطار

إذا ما اكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار، تظهر رسالة تحذير على لوحة أجهزة القياس 3.

إذا تعذر فحص ضغط الإطارات عندما تكون باردة، فيجب زيادة الضغوط الموصى بها بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (PSI 3).
لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، وإطارات، وخلافه) ← 146.

اتصل بأحد الوكلاء المعتمدين لاستبدال الإطارات وللتعرف على الملحقات المتوافقة مع النظام والمتوفرة من خلال شبكة الماركة الخاصة بك: قد يؤثر استعمال ملحقات أخرى على التشغيل السليم للنظام.

تغيير العجلات

قد يستغرق النظام دقائق كثيرة حسب السير لعمل حساب دقيق لضغط العجلات، يرجى التحقق من الإطارات بعد كل تدخل.



أيروسول راب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخر التنشيط أو لا يعمل بطريقة صحيحة ← 150.

بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وأبدأ إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.



إذا لم يتم استيفاء شروط إعادة ضبط ضغط الإطارات، تظهر الرسالة "ضبط ضغط الإطارات غير متوفر" على لوحة أجهزة القياس.

إعادة التعيين:

– اضغط على الزر 4 أو 5 لتحديد معلمات الرحلة، ثم استخدم الزر 2 لتصفح الوظيفة "ضغط الإطارات: SET (اضغط مع الاستمرار" على الشاشة 3؛

– اضغط مع الاستمرار (لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً) على الزر 2، أو 4 أو 5 لبدء إعادة التعيين. يتم عرض الرسالة "تعلم مضاد السرقة تم تشغيله" لمدة خمس ثوانٍ تقريباً. تم وضع طلب إعادة تعيين قيمة الضغط المرجعي في الاعتبار.

تتم إعادة التهيئة بعد بضع دقائق من القيادة.

ملاحظة: لا يمكن أن تكون قيمة ضغط الإطارات أقل من تلك الموصى بها والمشار إليها على حافة باب السائق أو -اعتماداً على السيارة- في الجزء السفلي من باب السائق.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط الضغط عندما تكون الإطارات باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق أو الجزء السفلي من باب السائق تبعاً لطراز السيارة).

فكرة العمل



عندما تكون السيارة مجهزة به وهذا النظام يراقب ضغط هواء الإطارات.

إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أن يتم ذلك على النحو التالي:

- بعد تغيير عجلة.
- عند الحاجة إلى تغيير الضغط القياسي للإطارات للتكيف مع ظروف الاستخدام (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع وما إلى ذلك)؛
- بعد استبدال العجلة اليسرى/اليمنى (لا ينصح بهذه الممارسة) ← 146؛

يجب إجراء إعادة التعيين دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطار على البارد للإطارات الأربعة.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...) يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تحقق من ذلك مرة واحدة كل شهر وقيل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق ← 149).



تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية)، مستشعرا داخل صمام النفخ يقوم بقياس ضغط الإطار بشكل دوري.

يعرض النظام تحذيراً على لوحة أجهزة القياس 3 لتنبيه السائق في حالة عدم وجود ضغط كافٍ.

يصبح مصباح التحذير (1) قيد التشغيل لتنبيه السائق في حالة انخفاض الضغط (عجلة فارغة من الهواء، إطار متقوب، وخلافه).

من أجل سلامتك، يتطلب منك

STOP

المصباح التحذير التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة

المرور بذلك.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا

يمكنها بأي حال من الأحوال أن

تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته

افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة

الاحتياطية، مرة كل شهر.

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

2

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

– تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات القصيرة" (التي تتخللها فترات توقف طويلة) لأنه في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبدًا إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.

– استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضًا إلى زيادة في استهلاك الوقود.



نصائح الاستعمال

– تعد الكهرباء وقودًا - لذلك قم بإطفاء جميع التجهيزات الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، أبقِ المصابيح مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي ترى وتُرى").

– بفضل استعمال فتحات التهوية. يؤدي فتح النوافذ أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.

– لا تتجاوز مستوى الملاء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.

– بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء، يجب إيقاف تشغيل المكيف في حال عدم الحاجة إليه.

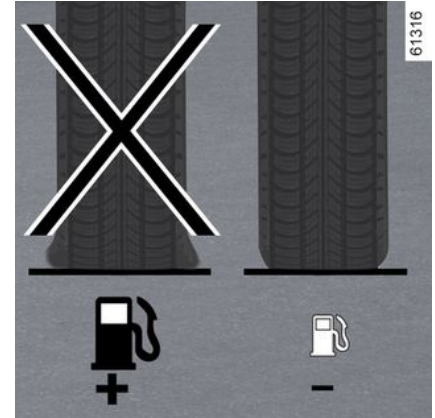
بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:

إعاقفة أثناء القيادة



بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.

خطر انحصار الدواسات



الإطارات

– إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.

– ننصح بضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصى به المُشار إليه على الجزء السفلي من باب السائق (يرجى الرجوع إلى "ضغط نفخ الإطارات" في القسم رقم 4).

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية و التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكافة الشركات المصنعة.

يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المثبتة ونمط قيادة المستخدم. ولتحسين عملية الاستهلاك، راجع النصائح التالية؛

حسب طراز السيارة، تتوفر وظائف مختلفة لمساعدتك على تقليل استهلاك الوقود:

- عداد لفات المحرك؛
- مؤشر تغيير الترس؛
- الوظيفة Stop and Start (راجع المعلومات على "وظيفة Stop and Start" في القسم 2).
- إذا كانت السيارة مجهزة به، فيكمل نظام الملاحه هذه المعلومات.

مؤشر تغيير الترس 1

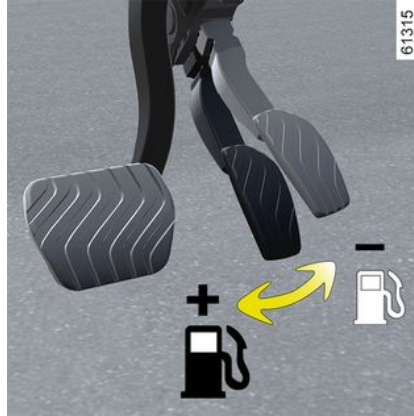


تبعاً لطرز السيارة، ومن أجل تحقيق أفضل مستويات الاستهلاك في الوضع اليدوي، يُعلمك ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس بأفضل وقت للنقل للتعشيق الأعلى أو الأقل:

↑
انقل إلى التعشيق الأعلى؛

↓
قم بتبديل الترس لأسفل.

نصائح القيادة وقيادة ECO



الطريقة

- قم بالقيادة بتمهل حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف.
- تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.
- أمثلة (بسرعة ثابتة):

– يتيح لك تقليل السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة تقريباً توفير ما يصل إلى حوالي 20% من الوقود؛

– يتيح لك تقليل السرعة من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة تقريباً توفير ما يصل إلى حوالي 10% من الوقود

– تستهلك القيادة "الرياضية" الكثير من الوقود: تمهل في الضغط على دواسة الوقود. يُنصح بوضع القيادة "العادي" (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 1).

– لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التعشيق المتوسطة.

يجب عليك دائماً استخدام أعلى ترس ممكن.

- تجنّب عمليات التسارع المفاجئة.
- قم بعملية الكبح ببطء ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطفات والحوادث. وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.
- التسارع قبل إيقاف تشغيل المحرك غير ضروري للمركبات الحديثة.
- تقلبات الجو، طرق مغمورة بالماء:

تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط السفلي للجنوط.



الرفاهية الحرارية

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصة عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.

نصائح للصيانة ومقاومة التلوث

تتميز سيارتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نُفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبط بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

كذلك فإن استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعدم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين منع التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات اللازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة: فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

— **شمعات الإشعال:** إن ظروف الاستهلاك والإداء المثالية تستوجب التزّاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.

في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

- **فلتر الهواء وفلتر الوقود:** ينخفض الأداء عند وجود اتساخات بالخرطوشة. وعندئذ يجب تغييرها.
- **سرعة الإضاءة والخمول:** لا تحتاج لأي ضبط.

نظام مراقبة العادم

يُتيح نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة.

يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.



يشير ضوء المؤشر هذا على لوحة العدادات إلى وجود أخطاء محتملة في النظام:

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.

- إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛
- إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيرًا من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تتم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحدّ من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحدّ من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالمسمّيات والبصريّات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتنبعث منها أقل نسبة غازات احتباس حراري (CO₂) أثناء الاستخدام، وبالتالي تستهلك وقودًا أقل (مثال: 100 جرام/كم)، أي ما يعادل 4.2 لتر/100 كيلومتر لسيارة تعمل بالبنزين). علاوةً على ذلك، السيارات مُجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول الحفاز، ومُستشعر الأكسجين، وفلتر بخار البنزين (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزان الوقود المنبعث إلى الهواء المفتوح) وما إلى ذلك.

ساهم أنت أيضًا في الحفاظ على البيئة

— يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

71021



— يجب التخلص من القطع والمكونات البالية التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة الروتينية، مثل الإطارات والزيوت المستعملة (سواء كانت خزانات فارغة أو ممتلئة) في نقاط تجميع مخصصة.

— يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية والإلكترونية المُستعملة التي يتم استبدالها (مثل البطاريات) كقفامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

— لتحسين إعادة تدوير سيارتك في نهاية عمرها، يمكنك التواصل مع وكيل معتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة لتوجيهك إلى نقاط جمع تضمن الحفاظ على البيئة وفقًا للقوانين المحلية.

إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و95% منها قابل للتقييم على الأقل.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. يتم تصميم المواد والهياكل بعناية من أجل:

- تسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛
 - دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)
- ويكون هذا صحيحًا بصورة خاصة لبطاريات السيارات الكهربائية.

بهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن هذه السيارة العديد من القطع المُصنّعة من البلاستيك المُعاد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالقطن أو الصوف على التوالي).

خصائص السيارات طراز البنزين

2

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

- السير لفترة طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاء؛
- القيادة "الرياضية" أو القيادة في الظروف القاسية (مثل القيادة سريعاً حول المنعطفات، وما إلى ذلك)، مع إضاءة ضوء تحذير الحد الأدنى من مستوى الوقود؛
- استعمال وقود يحتوي على رصاص؛
- يعد استخدام الوقود أو التزليق العلوي أمراً غير معتمد.

أو أثناء مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

- التشغيل السيء أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى إخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛
- فقدان الطاقة؛

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتدنّي فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات اللازمة في أسرع وقت.

إذا تمّت الفحوصات اللازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فإنه يصبح من الممكن تفادي هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بآلية تنقية العادم أو بادئ التشغيل، ولمنع التآكل المبكر للبطارية، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.


إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه. وفي هذه الحالة، يجب عليك

عند ظهور ضوء التحذير  وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور، وحدود السرعة، القيادة بسرعة تتراوح بين 80 كم/الساعة و110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء.

يجب أن ينطفئ ضوء التحذير بعد حوالي 20 دقيقة تقريباً.


ملحوظة: قد ينطفئ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بشكل كامل.

توقف السيارة قبل انطفاء ضوء الكنترول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.


إذا أصبح الفلتر مشدداً، يومض مصباح التحذير

، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح



التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "التحقق الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير  وضوء التحذير

، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطر"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصباح التحذير  التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة

المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

المكابح اليدوية

- التعشيق في الوضع **P**: سيتم قفل عجلات القيادة ميكانيكيًا عبر عمود التوجيه؛
- أوقف المحرك بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك **1**؛
- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
- افتح باب السائق؛
- حرر مكابح التوقف الإلكترونية يدويًا (يرجى الاطلاع على فقرة "تحرير مكابح التوقف الإلكترونية يدويًا"). تأكد من استقرار السيارة؛
- أغلق باب السائق. إذا لزم الأمر، قم بقفل سيارتك.

خلل في التشغيل

- في حالة وجود عطل، يضيء المصباح التحذيري  على لوحة العدادات مصحوبًا برسالة "التحقق مكابح الانتظار"، وفي بعض الحالات، يضيء المصباح التحذيري . استشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.
- في حالة وجود عطل في المكابح اليدوية  الإلكترونية، يضيء المصباح التحذيري مصحوبًا برسالة "تنبيه نظام الفرامل"، وصوت تحذير، وفي بعض الحالات المصباح التحذيري . يستوجب هذا توقفًا فوريًا يتلاءم مع ظروف السير.

إذا ظهرت رسالة "عطل كهربائي خطر" أو "افحص البطارية" أو "تنبيه نظام الفرامل"، فيجب عليك إيقاف السيارة عن طريق تعشيق الترس الأول (في ناقل الحركة اليدوي) أو الوضع **P** (في ناقل الحركة الأوتوماتيكي). إذا كانت الظروف والمنحدرات تتطلب ذلك، قم بإيقاف عجلات السيارة. **خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.** استعن بأحد وكلاء الماركة.

لا تترك السيارة أبدًا بدون ضبط ناقل الحركة على الوضع **P** وإيقاف تشغيل المحرك. لأنه عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائرًا مع تعشيق إحدى السرعات، يمكن في الواقع أن تتحرك السيارة. **خطر وقوع حادث.**

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبيّن وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.

التشغيل اليدوي

حالات خاصة

ركن السيارة على منحدر

لإيقاف السيارة على منحدر أو أثناء سحب المقطورة، على سبيل المثال، اسحب المفتاح 2 لعدة ثوانٍ لتمكين أقصى قدر من الكبح.



ركن السيارة مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية

قبل تعطيل فرامل الانتظار، تأكد من ثبات السيارة.



للركن مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية، يجب إلغاء تنشيط فرامل الانتظار.
للقيام بذلك:



يمكنك شد مكابح الانتظار المؤازر يدوياً.

شد مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً

اسحب المفتاح 2. يضيء ضوء التحذير 3 وضوء

التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.

تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً

مع تشغيل الإشعال، اضغط على دواسة الفرامل ثم اضغط على المفتاح 2: يختفي ضوء التحذير 3

وضوء التحذير (P).



يمكن استخدام مكابح الانتظار الإلكترونية لشل حركة السيارة. قبل مغادرة السيارة، تأكد من شد مكابح الوقوف الآلية. يتم تأكيد تفعيل فرامل الانتظار من خلال إضاءة ضوء المؤشر



3 على المفتاح 2 وضوء التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس حتى يتم قفل الأبواب. وتبعاً لطرز السيارة، قد يكون هناك ملصق في الجزء العلوي من الزجاج الأمامي لتذكيرك.

التوقف المؤقت

لتشغيل مكابح الوقوف الآلية يدوياً (إذا ثبت الضوء الأحمر، أو توقف أثناء تشغيل المحرك، وما إلى ذلك): اسحب المفتاح 2 وأقلته.

يتم تحرير المكبح أوتوماتيكياً فور إعادة إدارة محرك السيارة.

مكابح الوقوف الآلية

عملية مساعدة



شد مكابح الوقوف الآلية

عندما تكون السيارة متوقفة، تعمل فرامل الانتظار الإلكترونية على إيقاف السيارة عند الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك 1.



في جميع الحالات الأخرى، على سبيل المثال، إيقاف المحرك أو وضع المحرك في وضع الاستعداد عن طريق وظيفة Stop and Start (راجع المعلومات الواردة في "تشغيل المحرك وإيقافه" و "وظيفة Stop and Start" القسم 2)، لا تعمل فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائيًا.

لذا يجب استخدام النظام اليدوي في مثل هذه الحالة. بالنسبة لموديلات خاصة ببلدان معينة، لا يتم تنشيط وظيفة تطبيق المكابح المساعدة. راجع المعلومات الواردة في "التشغيل اليدوي".

لتأكيد شد مكابح الانتظار المؤازر، تظهر الرسالة

"مكابح الركن تشغيل" ويظهر ضوء التحذير " (P) " على لوحة العدادات ويضيء ضوء التحذير 3 على المفتاح 2.

بعد إيقاف المحرك، ينطفئ ضوء المؤشر 3 لعدة دقائق من شد مكابح الانتظار الإلكترونية، وينطفئ ضوء

التحذير (P) عند قفل السيارة.

ملاحظة: للتأكد من تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية، تُصدر أصوات تنبيه وتظهر الرسالة "استعمل مكابح الانتظار" على لوحة أجهزة القياس:

- أثناء تشغيل المحرك، عندما يتم فتح باب السائق؛
- أثناء إيقاف تشغيل الإشعال (عند التوقف المفاجئ للمحرك مثلاً): عند فتح أحد الأبواب.

في هذه الحالة، اسحب المفتاح 2 وقم بتحريره لتعشيق مكابح الانتظار الإلكترونية.

التحرير المساعد للمكابح اليدوية

يتم تحرير المكبح فور إدارة محرك السيارة وعند القيام بالتسارع.



ميزة معينة ذات صلة بوظيفة Stop and Start: إذا لم يتم ربط حزام السائق قبل أن ينتقل المحرك إلى وضع الاستعداد بسبب وظيفة Stop and Start، فتأكد من شد فرامل

الانتظار: يؤكد مصباح التحذير (P) الموجود على لوحة أجهزة القياس ذلك. **خطر فقد إمكانية الإيقاف.**

النقل إلى التشبيقة الخلفية

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، قم بتشبيك الوضع (P)، أو (N) أو (M) أو (D)، واضغط على دواسة الفرامل واضغط لفترة وجيزة على المفتاح R (بصري) ضوء المؤشر المدمج على R باللون الأبيض ويظهر R على لوحة أجهزة القياس).

ستضيء مصابيح الرجوع للخلف بمجرد تحديد ترس الرجوع للخلف (مع تشغيل الإشعال)، واعتمادًا على طراز السيارة، سيتم تنشيط كاميرا الرجوع للخلف (راجع "كاميرا الرجوع للخلف" في القسم 2).

في حال عدم الضغط على دواسة الفرامل لأسفل، يومض R لمدة خمس ثوان تقريبًا ويبقى ضوء التحذير 3 ظاهرًا على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تتحرك لمسافة بين 0 إلى 10 كم/ساعة تقريبًا في الوضع (N) أو (D)، فلست بحاجة إلى الضغط على دواسة الفرامل من أجل تشبيك الوضع (R). يكون ذلك الأمر مفيدًا عندما تتطلب مناورات صف السيارة عددًا من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

حالات استثنائية

إذا كان سطح الطريق والمنعطفات الموجودة عليه لا يسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثلًا عند القيادة على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي.

وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتشبيقات في المطالع من قبل «النظام الأوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركبتك أو استشر موزعًا معتمدًا للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الأوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة.

إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

خلل في التشغيل

– أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "تحقق من صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس، فإنها تشير إلى عطلٍ ما.

يمكن استخدام مكابح الانتظار الإلكترونية لشل حركة السيارة.

استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن؛

– أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "صندوق التروس حرارة زائدة في" على لوحة أجهزة القياس، فتوقف في أقرب وقت ممكن للسماح لناقل الحركة أن يبرد وانتظر حتي تختفي الرسالة؛


– في حال تعطل سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي، راجع معلومات فقرة «القطر» في القسم 5.


سلامتك، لا تطفيء الأشعال أبدا إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



التحكم في التروس

– يشير المؤشر الأبيض مع شُرطة، إلى أن الترس المُعشَق يتوافق مع سرعة المحرك؛

– أما المؤشر الأحمر المصحوب بـ  يشير إلى الحاجة إلى الانتقال إلى تعشيق أعلى؛

– أما إذا كان مع  ، فهذا يشير إلى الحاجة إلى التغيير إلى ترس أقل.

i في الوضع "Track"، يتغير ناقل الحركة إلى الوضع اليدوي الدائم (M). للتغيير إلى وضع القيادة التلقائية (D)، حدد "Normal" أو الوضع "Sport" (انظر "اختيار وضع القيادة" في القسم 2).

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (مثل حماية المحرك، وما إلى ذلك)، يمكن إجراء تغيير التروس تلقائيًا في حالة زيادة السرعة الدورانية للمحرك أو الاقتراب من انخفاض السرعة الدورانية للمحرك. يظل الوضع اليدوي نشطًا. وبالمثل، لتجنب القيام بحركة غير صحيحة، قد يتم رفض تغيير السرعة بواسطة ناقل الحركة. في هذه الحالة، تومض شاشة الترس المُعشَق لبيع ثوانٍ لإعلامك.

الانتقال المتعدد للترس الأقل

وفقًا لطراز السيارة عند تنشيط وضع القيادة "Sport" أو "Track" (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)، ويمكن النقل إلى عدة غيارات سرعة منخفضة.

عندما يكون ذراع التعشيق في الوضع (M) والفرامل قيد التشغيل، اضغط مع الاستمرار على المقبض الأيسر

عدة مرات حسبما يكون ذلك ضروريًا للتروس للانتقال لأسفل تلقائيًا إلى الترس المثالي.

صف السيارة

عند إيقاف تشغيل المحرك بالضغط على الزر، يتم تعشيق الوضع (P) تلقائيًا بالإضافة إلى فرامل الانتظار الإلكترونية، في المركبات المجهزة بها. يضيء ضوء المؤشر الموجود على عنصر التحكم N باللون الأحمر ويظهر P على لوحة أجهزة القياس.

مع ثبات السيارة وتشغيل المحرك، **اضغط مع الاستمرار على المفتاح N** حتى يضيء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح N باللون الأحمر. ينتقل ناقل الحركة إلى وضع الانتظار (P).

حالة خاصة

ونظرًا لأن الوضع (P) يتم تعشيقه تلقائيًا عند إيقاف تشغيل المحرك؛ فمن الضروري أحيانًا ضبط ناقل الحركة على الوضع (N)، على سبيل المثال لدى غسل السيارة أو نقلها.

لا تترك السيارة أبدًا بدون ضبط ناقل الحركة على الوضع P وإيقاف تشغيل المحرك.

لأنه عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائرًا مع تعشيق إحدى السرعات، يمكن في الواقع أن تتحرك السيارة. **خطر وقوع حادث.**

أثناء إيقاف تشغيل المحرك، والإشعال قيد التشغيل، والأبواب مغلقة، وتعشيق ناقل الحركة على الوضع (P)، من الممكن التبديل إلى الوضع (N) عن طريق الضغط لفترة وجيزة على المفتاح N مع الضغط في

نفس الوقت على دواسة الفرامل (يضيء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح N باللون الأبيض ويظهر N على لوحة أجهزة القياس).

يمكن تعشيق الوضع (N) قبل فتح باب السائق وفي فترة زمنية لا تتجاوز 45 ثانية بعد توقف المحرك. بعد مرور هذا الوقت أو بعد فتح باب السائق؛ سيكون من الضروري تشغيل الإشعال مرة أخرى لإلغاء تعشيق الوضع (P).

ملاحظة: بمجرد التعشيق بعد توقف المحرك، يتم الحفاظ على الوضع (N) حتى يتم تشغيل محرك السيارة مرة أخرى.

ميزة خاصة تتعلق بوظيفة "Stop and Start": إذا كنت ستقوم برك حزام الأمان الخاص بالسائق قبل أن يكون المحرك في وضع

الاستعداد بسبب الوظيفة "Stop and Start"، فتأكد من تعشيق الوضع (P). يظهر ضوء المؤشر P على لوحة أجهزة القياس كتأكيد. خطر فقد إمكانية الإيقاف.



إذا اختفت المعلومات من لوحة أجهزة القياس، فقم بإيقاف السيارة وشل حركتها باستخدام فرامل الانتظار الإلكترونية أو عن طريق

تعشيق الوضع (P)، بالضغط مع الاستمرار على المفتاح N (يضيء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح N باللون الأحمر عندما يكون المحرك قيد التشغيل).



ملاحظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تتحرك لمسافة بين 0 إلى 10 كم/ساعة تقريباً في الوضع (N) أو (R)، فليست بحاجة إلى الضغط على دواسة الفرامل من أجل تعشيق الوضع (D). يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب مناورات صف السيارة عددًا من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

ⓘ عندما تُحدد الوضع (D)، أو (M)، أو (R)، تتحرك السيارة إلى الأمام بمجرد أن تقوم بتحريك دواسة الفرامل (بدون الضغط على دواسة الوقود).

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، دع ناقل الحركة في الوضع (D)، مع الضغط الخفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى السرعة الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يُتيح لك ذلك النزول إلى التعشيق المثلثي، ضمن إمكانات المحرك.

القيادة في الوضع اليدوي المؤقت

يمكن استخدام الوضع اليدوي المؤقت عند تعشيق الوضع التلقائي (D) مسبقاً.

من الممكن فرض تغييرات التروس (الوضع اليدوي المؤقت)، من خلال تشغيل المقابض:

- للانتقال إلى ترس أقل سرعة، اضغط على المقبض الأيسر؛
- للانتقال إلى ترس أعلى سرعة، اضغط على المقبض الأيمن.

تظهر التعشيقية المُختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

ملاحظة: يعود ناقل الحركة اليدوي إلى الوضع التلقائي:

- إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء على أي من المقابض لأكثر من خمس ثوانٍ؛
- إذا قمت بالضغط على المفتاح D مرة أخرى؛
- إذا ضغطت مع الاستمرار على المقبض الأيمن.

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (مثلاً: حماية المحرك وتشغيل نظام الاتزان الديناميكي للقيادة ESC، وما إلى ذلك)، قد يقوم النظام التلقائي بتغيير ترس السرعة تلقائياً.

سيتم الحفاظ على السرعة المطلوبة لفترة يحددها النظام، وذلك بناءً على التدرج وأسلوب القيادة.

سيُتولى النظام التلقائي المسؤولية بمجرد انقضاء هذه الفترة وقد يؤدي بعد ذلك إلى تغيير التروس تلقائياً.

كذلك، لتفادي الاختناقات الخاطئة، يمكن للنظام الأوتوماتيكي أن يرفض تغيير التعشيقية: في هذه الحالة، يومض الترس لبضع ثوانٍ على لوحة أجهزة القياس لإعلامك.

ⓘ عند الطلوع، للبقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.

خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.

القيادة في الوضع اليدوي: الوضع (M)

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، قم بتعشيق الوضع (P)، أو (N) أو (R) وواضبط على دواسة الفرامل واضغط لفترة وجيزة على المفتاح D (بضوء ضوء المؤشر المدمج على D باللون الأبيض ويظهر على لوحة أجهزة القياس). للتبديل إلى الوضع (M)، اضغط لفترة وجيزة مرة أخرى على المفتاح D (بضوء

ضوء المؤشر المدمج في المفتاح D باللون الأزرق ويتم عرض M على لوحة أجهزة القياس).

يُتيح لك الانتقال المتكرر للمقابض تغيير التعشيقات يدوياً:

- للانتقال إلى ترس أقل سرعة، اضغط على المقبض الأيسر؛
- للانتقال إلى ترس أعلى سرعة، اضغط على المقبض الأيمن.



تظهر التعشيقية المُختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

ملاحظة: أثناء تشغيل المحرك، تتحرك السيارة مع تعشيق الوضع (M)، يمكنك التبديل إلى الوضع التلقائي (D) ببساطة عن طريق الضغط على المفتاح D مرة واحدة (بضوء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح D باللون الأبيض ويظهر D على لوحة أجهزة القياس).

مؤشر حد تغيير الترس

عند ظهور ضوء المؤشر 6 على لوحة أجهزة القياس:

التحكم في التروس

حالة خاصة:

– إذا فتح السائق بابه للخروج من السيارة ولم يتم تشييق الوضع (P) فسيتم إصدار صافرة تنبيه، وتظهر الرسالة "لم يتم تشييق الوضع P" على لوحة أجهزة القياس.

– يظهر الضوء التحذيري **3** في كل مرة يكون فيها من الضروري الضغط على دواسـة الفرامل، لتغيير وضع ناقل الحركة الأوتوماتيكي.

لتشييق وضع "الانتظار" (P)



مع ثبات السيارة أو تشغيل المحرك أو تشغيل الإشعال، **اضغط مع الاستمرار على المفتاح N** حتى يتم عرض ضوء المؤشر المدمج في المفتاح N باللون الأحمر. P على لوحة أجهزة القياس. ينتقل ناقل الحركة إلى وضع الانتظار (P).

ملاحظة: عند إيقاف تشغيل المحرك باستخدام زر إيقاف تشغيل المحرك، يتم تشييق الوضع (P) تلقائيًا، جنبًا إلى جنب مع فرامل الانتظار الإلكترونية في المركبات

المجهزة بها. يضيء ضوء المؤشر الموجود على عنصر التحكم N باللون الأحمر ويظهر P على لوحة أجهزة القياس.

عندما تُحدد الوضع (D)، أو (M)، أو (R)، تتحرك السيارة إلى الأمام بمجرد أن تقوم بتحرير دواسـة الفرامل (بدون الضغط على دواسـة الوقود).

تأكد من ظهور مصباح المؤشر P ومصباح المؤشر المدمج في الزر N على لوحة أجهزة القياس قبل مغادرة السيارة.

خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة

إذا تم عرض الرسالة "تحقق من صندوق التروس" أو "عطل كهربائي خطر"، أو إذا كانت البطارية معيبة، فقم بتثبيت السيارة باستخدام فرامل الانتظار الإلكترونية. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

لتشييق الوضع المحايد (N)

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، اضغط على دواسـة الفرامل واضغط لفترة وجيزة على المفتاح N (بضيء ضوء المؤشر المدمج على N باللون الأبيض ويظهر N على لوحة أجهزة القياس).

ملاحظة: عند تشييق الوضع (R)، أو (M)، أو (D)، فمن الضروري الضغط على دواسـة الفرامل من أجل تشييق الوضع (N).

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

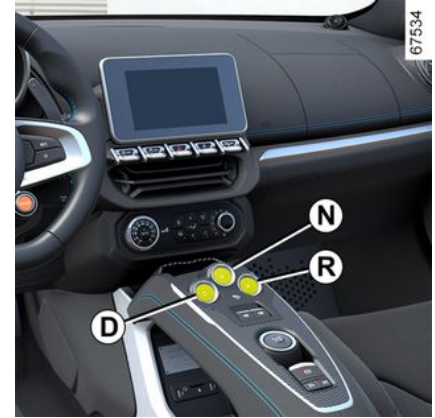
القيادة في الوضع التلقائي: (D) الوضع

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، قم بتشيعيق الوضع (P)، أو (N)، أو (R)، واضغط على دواسـة الفرامل **واضغط لفترة وجيزة** على المفتاح D (بضيء ضوء المؤشر المدمج على D باللون الأبيض ويظهر D على لوحة أجهزة القياس).

إذا لم يتم استيفاء أحد هذه الشروط، يومض ضوء المؤشر D لمدة خمس ثوان تقريبًا ويظل ضوء المؤشر **3** مضاءً على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: أثناء تشغيل المحرك، تتحرك السيارة مع تشييق الوضع (D)، يمكنك التبديل إلى وضع القيادة اليدوي (M) ببساطة عن طريق الضغط على المفتاح D مرة واحدة (بضيء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح D باللون الأبيض ويظهر M على لوحة أجهزة القياس).

بالنسبة لأغلب ظروف الطريق، لن تحتاج إلى لمس المفاتيح: تتغير التروس تلقائيًا وعلى النحو الأمثل وفقًا لدرجة الضغط على دواسـة الوقود، وأسلوب القيادة ونوع الطريق.



يمكن استخدام المفاتيح R، و N و D لتعشيق أوضاع ناقل الحركة المختلفة:

- الوضع (R) : ترس الرجوع إلى الخلف؛
- الوضع (N) : المحاذي؛
- الوضع (P) : الانتظار؛
- الوضع (D) : القيادة في الوضع التلقائي؛
- الوضع (M) : القيادة في الوضع اليدوي.

إن الرمز 5 الظاهر على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى الوضع المُعشَق، بينما يشير 4 إلى الترس المُعشَق.

مقابض تغيير الترس 1 و 2



يمكن استخدام المقبضين 1 و 2 لتغيير السرعة عندما يكون ناقل الحركة في "الوضع اليدوي" (M) أو في "الوضع التلقائي" (D).

1. مفتاح خفض السرعة (-).
2. مفتاح زيادة السرعة (+).

لا يمكن تعشيق الأوضاع (P)، و (N) و (R) باستخدام المقابض.

العمل



أثناء توقف السيارة، مع الإشعال قيد التشغيل، وتطبيق فرامل الانتظار الإلكترونية، تنطفئ أضواء المؤشر المدمجة في المفاتيح R، و N و D.

أثناء تعيين ناقل الحركة على الوضع (P) أو (N)، اترك قدمك على دواسة الفرامل (يختفي ضوء التحذير 3 من لوحة أجهزة القياس)، ثم ابدأ تشغيل المحرك.

إلغاء تعشيق وضع "الانتظار" (P)

مع توقف السيارة وتشغيل المحرك، اضغط على دواسة الفرامل، وحدد الوضع المطلوب (R)، أو (N)، أو (M)، أو (D).

لا يجب ضبط الوضع (R)، و (N)، أو (D) أو (M) إلا أثناء توقف السيارة، مع وضع قدمك على الدواسة، وتحرير دواسة الوقود وتشغيل المحرك.

إذا لم يتم الضغط على دواسة الفرامل تمامًا، يتم عرض ضوء التحذير 3 على لوحة أجهزة القياس.



تمت برمجة الوظيفة لعدد أقصاه 1000 أو 1500 استخدام، اعتماداً على السيارة. وعند تجاوز هذا الحد، ستُعطل الوظيفة بصورة دائمة. لعرض العدد المتبقي من الاستخدامات، يُرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين. **ملاحظة:** يؤدي استخدام هذه الوظيفة إلى تسريع عملية اهتراء الإطار بشكل ملحوظ. راجع "الإطارات" في القسم 5.



بسبب التسارع المكتسب، يجب استخدام هذه الوظيفة فقط إذا سمحت الظروف المرورية، وبما يتوافق مع لوائح القيادة المحلية. يُرجى التأكد من استيفاء جميع الشروط قبل كل استخدام. **خطر التعرض لحادث أو لإصابات بالغة.**

إجراء بدء التشغيل الثابت

2



إذا كانت السيارة مجهزة بهذه الوظيفة، أثناء توقف السيارة، يعد إجراء بدء التشغيل الثابت (Launch Control) وظيفة تسمح بأقصى درجة من التسارع. **ملاحظة:** يجب ألا تُستخدم هذه الوظيفة إلا عند وصول الأجزاء الميكانيكية إلى درجة حرارة التشغيل الخاصة بها.

يؤدي الاستخدام المكثف للنظام إلى تقليل العمر الافتراضي للأجزاء الميكانيكية (مثل القابض، وناقل الحركة، وما إلى ذلك).

تنشيط النظام

يتم تنشيط النظام عندما:

– المحرك قيد التشغيل، والسيارة متوقفة؛

– تم تنشيط الوضع Sport أو Track (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)؛
– اضغط على دواسة الفرامل باستخدام قدمك اليسرى؛

– مع الاستمرار في الضغط على دواسة الفرامل، اسحب مقبض عجلة القيادة 1 حتى تظهر الرسالة "Launch Control ON" على لوحة أجهزة القياس؛

– حرر المقابض 1؛

– في غضون 60 ثانية، ومع الاستمرار في الضغط بقدمك اليسرى على دواسة الفرامل، اضغط على دواسة الوقود كلياً لما بعد نقطة المقاومة باستخدام قدمك اليمنى (تستقر سرعة المحرك تلقائياً عند حوالي 2500 دورة في الدقيقة، أو حوالي 3000 دورة في الدقيقة، وذلك تبعاً لطرز السيارة، لمدة أقصاها أربع ثوان)؛

– في غضون 4 ثوان، حرر دواسة الفرامل لبدء تشغيل السيارة الرياضية.

للحصول على بداية ثابتة مثالية، استخدم الوضع Sport.

لا تستخدم هذه الوظيفة على الطرق الزلقة أو المبللة.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.



حالات عدم تفعيل النظام

ستمنع بعض الحالات تنشيط النظام:

– تتقطع الوظيفة لمدة 10 دقائق تقريباً إذا تم تنفيذ خمسة إجراءات متتالية أو، اعتماداً على طراز

السيارة، إذا تم تنفيذ إجراء بالفعل خلال الـ 15 ثانية السابقة؛

– درجة حرارة سائل تبريد المحرك منخفضة للغاية؛

– درجة حرارة القابض مرتفعة للغاية؛

– درجة حرارة زيت ناقل الحركة مرتفعة للغاية؛

– تجاوز نسبة انحدار الطريق بشكل مفرط؛

– أكثر من 1000 أو 1500 يبدأ التشغيل اعتماداً على طراز السيارة (ثم يتم إلغاء تنشيط الوظيفة بشكل دائم)؛

– تعطل نظام السيارة (...ESC).

ملاحظة: إذا تم منع هذه الوظيفة بسبب إحدى هذه الحالات، فلن تظهر الرسالة "Launch Control ON" على لوحة أجهزة القياس.

يحظر بدء تشغيل إجراء التشغيل الدائم أثناء فترة تشغيل سيارتك (تردي حالة المحرك).

لمزيد من المعلومات حول التشغيل، يُرجى الرجوع إلى المعلومات حول "التشغيل" في القسم 2.

اختيار وضع القيادة

مع ضبط ناقل الحركة على الوضع D أو M (انظر معلومات حول "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)، واضغط مع الاستمرار على المفتاح 1 لتحديد الوضع Track. يتم تعديل شاشة لوحة أجهزة القياس، ويتم عرض رسالة "Track" على لوحة أجهزة القياس.

يتم عرض الرسالة "ESC Track" على لوحة أجهزة

القياس جنباً إلى جنب مع ضوء التحذير  وذلك لإعلامك بأنه تم تعديل النظام ESC ووظائف التحكم في الجر.

يتكيف المحرك والعاود والدواسات وقاعدة المساعدة على التوجيه بنفس الإعدادات الموجودة في الوضع Sport.

ينتقل ناقل الحركة الأوتوماتيكي إلى الوضع M تلقائياً.

ونظراً لأن النظام ESC والتحكم في الجر يقدمان سلامة إضافية، فلا يُنصح بتعطيلهما.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن تضيء عند خفض السرعة بشدة.

ملاحظة: في الوضعين Sport وTrack، يتم تعطيل ضوء التحذير من الخطر في حالة التباطؤ المفاجئ.

في حالة الأحمال العالية (القيادة الرياضية)، وما إلى ذلك)، قد يحمي المحرك نفسه عن طريق الحد مؤقتاً من أدائه (السرعة وعزم الدوران).

التحكم في تنشيط وضع القيادة

تبعاً لطرز السيارة، قد تتوفر الأوضاع الثلاثة التالية:

- الوضع Normal؛
- الوضع Sport؛
- الوضع Track؛

في Sport و Track، يتم تعطيل الوظيفة Stop and Start.

لمزيد من المعلومات عن نظام ESC والتحكم في الجر، راجع "أجهزة التصحيح والمساعدة على القيادة" في القسم 2.



وحسب الوضع المحدد وESC ومعلومات مانع الانزلاق، يمكن تعديل قاعدة الموازنة على التوجيه الإلكتروني وداسة الوقود وناقل الحركة الأوتوماتيكي.

الوضع Normal

هذا هو وضع التشغيل الافتراضي، للمحرك وعلبة التروس ونظام ESC ومنع الانزلاق عند كل عملية بدء التشغيل.

إذا تم تحديد وضع آخر، فاضغط على المفتاح 1 عدة مرات حسب الضرورة للعودة إلى الوضع Normal. تم تعديل شاشة لوحة أجهزة القياس.

الوضع Sport

اضغط على المفتاح 1 عدة مرات حسب الضرورة لتحديد الوضع "Sport". يتم تعديل شاشة لوحة أجهزة

القياس، ويتم عرض رسالة "Sport" على لوحة أجهزة القياس.

يمكنك تعديل إعدادات التشغيل لما يلي:

- المحرك؛
- العادم؛
- داسة الوقود؛
- قاعدة آلية موازنة التوجيه؛
- ناقل الحركة.

تعمل هذه التعديلات على خفض حد التفعيل لأجهزة تصحيح القيادة.



الوضع Track

(حسب طراز السيارة)

الوضع Track:

- تأخير العمليات على النظام ESC والتحكم في الجر؛
- يتم خفض أوقات تغيير الترس؛
- تم إلغاء تنشيط تبديل الترس لأعلى بالقوة.

تشغيل، إيقاف المحرك

تتم إعادة تفعيل النظام في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل السيارة باستخدام زر البدء (راجع "تشغيل المحرك وإيقاف تشغيله" في القسم 2).

خلل في التشغيل

إذا ظهرت الرسالة فحص الإيقاف والتشغيل على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بضوء التحذير 1، فهذا يشير إلى إلغاء تنشيط النظام. استشر وكيل الماركة.

قليل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع فقط عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).



تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصة

يتم تشغيل فرامل اليد تلقائيًا.

لإعادة التشغيل وإعادة تنشيط نظام Stop and Start، ابدأ تشغيل المحرك (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيا

في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك. قد يحدث هذا عندما:

- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- وظيفة "الرؤية الواضحة" نشطة (يرجى الرجوع إلى "التحكم الأوتوماتيكي في درجة الحرارة" في القسم 3)؛
- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛
- سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما إلى ذلك)؛
- يتم الضغط على دواسرة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛
- ...



اضغط على المفتاح 1 لإلغاء تنشيط الوظيفة. تظهر الرسالة "تم إلغاء تنشيط الإيقاف والتشغيل" على لوحة أجهزة القياس، ويضيء مصباح المؤشر الموجود على المفتاح 1.

الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. تظهر الرسالة "تم تنشيط الإيقاف والتشغيل" على لوحة أجهزة القياس، وينطفئ مصباح المؤشر الموجود على المفتاح 1.

ملاحظة خاصة: مع كون المحرك في وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح 1 لإعادة تشغيل المحرك تلقائيًا.



- تم تشييق ترس الرجوع إلى الخلف؛
- باب السائق مفتوح؛
- حزام أمان السائق غير مربوط؛
- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛
- يوجد فرق كبير جدًا بين نقطة تعيين التحكم التلقائي بالطقس ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛
- يتم تنشيط وضع القيادة Sport أو Track (يرجى الرجوع إلى "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)؛
- الارتفاع عال جدًا؛
- منحدر شديد الانحدار؛
- وظيفة "الرؤية الواضحة" نشطة (يرجى الرجوع إلى "التحكم الأوتوماتيكي في درجة الحرارة" في القسم 3)؛
- درجة حرارة المحرك منخفضة جدًا؛
- ...

يظهر ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس لإعلامك أن وضع استعداد المحرك غير متاح.

قبل إجراء أي عملية في حجرة المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (راجع "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).



حالات خاصة

عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (ازدحام المرور، التوقف في إشارة، وما إلى ذلك)، يؤدي فك حزام الأمان إلى فتح باب السائق أو الابتعاد عن المقعد، ومن ثم إيقاف تشغيل الإشعال.

تشغيل، إيقاف المحرك

"كارت تشغيل مفقود Start اضغط/ثبت" على لوحة العدادات: اضغط على الزر 2 ثلاث ثوان على الأقل.

الوظيفة Stop and Start

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في انبعاث الغاز المسببة للاحتباس الحراري.

مع تشغيل السيارة، يُفعّل النظام ألياً. أثناء السير النظام يوقف المحرك (وضع الاستعداد) أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، و التوقف في الإشارة ...).

شروط وضع الاستعداد

— إذا تمت قيادة السيارة منذ توقفها الأخير؛

— ناقل الحركة في الوضع D، أو M أو N (راجع "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)؛

— دواسة الفرامل مضغوطة (بقوة كافية)؛

— ولا تكون دواسة الوقود مضغوطة؛

— تصبح سرعة السيارة صفرًا لمدة ثانية واحدة.

يتم إبقاء المحرك في وضع الاستعداد في حال تشغيل الوضع P (راجع المعلومات الموجودة في "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)، أو إذا تم تشغيل الوضع N مع تطبيق فرامل الانتظار أثناء تحرير دواسة الفرامل.

يضيء مصباح التحذير  على لوحة أجهزة القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد.


تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

إذا تم ضبط المحرك على وضع الاستعداد، فلن يتم تشغيل فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائيًا.



أبق السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تتم الإشارة إلى ذلك من خلال



مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس).

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع فقط عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).



منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإلاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبدائية سريعة.

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

خروج من وضع استعداد المحرك

— يتم تحرير دواسة الفرامل وتشغيل الوضع D أو M؛

— تحرير دواسة الكبح، وتشغيل الوضع N وتحرير مكابح الانتظار؛

— الضغط على دواسة الكبح مرة أخرى، وتشغيل الوضع P أو تشغيل الوضع N مع تشغيل مكابح الانتظار؛

— تم تشغيل الوضع R؛

— يتم الضغط على دواسة الوقود.

ملاحظة خاصة: اعتمادًا على المركبة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد،

فسيظهر ضوء التحذير  ليضع ثوانٍ على لوحة أجهزة القياس.

يجب إيقاف تشغيل المحرك للتزود بالوقود (وليس فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات



المزودة بوظيفة Stop and

Start): يجب إيقاف تشغيل المحرك بالكامل (يرجى الرجوع إلى المعلومات في "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

خطر حدوث حريق.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقتك تأكد من إيقاف المحرك تماماً.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

بطاقة التحكم عن بُعد

أثناء وجود البطاقة في قارئ البطاقات 3، اضغط على الزر 2: يتوقف المحرك. يؤدي سحب البطاقة من القارئ في هذه الحالة إلى تأمين قفل عمود المقود.

حالة خاصة

إذا لم تعد البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفذت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة



حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.



لا تُطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً: يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.

بطاقة الوضع "حر اليدين"

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر 2: سيتوقف المحرك. يتم تأمين عمود المقود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.



تظهر الرسالة "Insert keycard" على لوحة أجهزة القياس.

اسحب الغطاء 5 من اللوحات 6 لفكه. أدخل البطاقة في قارئ البطاقة بالكامل 7.

شروط إيقاف المحرك

يجب أن تكون السيارة ثابتة وضبط ناقل الحركة على الوضع P أو N (راجع "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2).

تشغيل، إيقاف المحرك

بدء تشغيل السيارة باستخدام بطاقة التحكم عن بعد



عندما تتركب السيارة الخاصة بك، أدخل البطاقة في المفتاح المدمج الموجه نحوك حتي يتوقف قارئ البطاقة.

عند ضبط ناقل السرعة على الوضع P أو N (راجع "ناقل السرعات الأوتوماتيكي" في القسم 2)، مع وضع قدمك على دواسة الفرامل، اضغط على الزر 2 لبدء تشغيل المحرك.

حالات خاصة

— إذا لم يتم استيفاء أحد الشروط المطلوبة لبدء التشغيل، فإن الرسالة "اضغط على دواسة المكابح + بدء التشغيل" أو "حد P" ستظهر على لوحة أجهزة القياس؛

— في بعض الحالات، سيكون من الضروري أن تحرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء التشغيل

2 للمساعدة على إلغاء قفل عمود التوجيه؛ وستحذر الرسالة "أدر عجلة القيادة + البداية" من هذا؛

وظيفة الملحقات التكميلية

(الإشعال مشغل)

عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).



لتهيئة خصائص أخرى :

- للمركبات المزودة ببطاقة "التشغيل الحر": عند تركيب البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على الزر 2 ولا تضغط على الدواسات حينئذ؛
- المركبات المجهزة ببطاقة التحكم عن بُعد: أدخل البطاقة في القارئ 3.

قبل البدء، تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق فتحات التهوية 4.

خلل في التشغيل



في بعض الحالات، قد لا تعمل بطاقة التشغيل الحر:

- عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
- بالقرب من من أي جهاز يعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (شاشة، هاتف جوال، ألعاب فيديو، إلخ)؛
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

بدء تشغيل بطاقة "التشغيل الحر"

67504

2



يجب أن تكون البطاقة في منطقة الاكتشاف 1.

عند ضبط ناقل السرعة على الوضع P أو N (راجع "ناقل السرعات الأوتوماتيكي" في القسم 2)، مع وضع قدمك على دواسة الفرامل، اضغط على الزر 2 لبدء تشغيل المحرك.



67529

إدارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحيز الأمتعة مفتوح

في هذه الحالة، يجب ألا تتواجد البطاقة في صندوق الأمتعة؛ لتجنب خطر ضياعها.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

التشغيل في

تشغيل المحرك

حتى 1.000 كم، لا يجوز تخطي 130 كم/ساعة على التعشيقات العالية أو 3500 دورة في الدقيقة في التعشيقات الأخرى وتجنب التسارع بالضغط الكامل على دواسة الوقود.

تجنب القيادة "الرياضية" حتى تصل المسافة المقطوعة بالسيارة إلى 3000 كم تقريباً.

يجب أن تتوقع فقط الأداء الأقصى من سيارتك بعد هذه الفترة.

ملاحظة: بالنسبة للسيارة الجديدة في التشغيل، قد يكون مستوى سائل التبريد أعلى من علامة "MAXI" في الخزان، ثم ينخفض بين العلامتين "MINI" و"MAXI". وهذا لا يُشكل خطراً.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.



يحظر بدء تشغيل إجراء التشغيل الدائم أثناء فترة تشغيل سيارتك (تردي حالة المحرك).

لمزيد من المعلومات حول إجراءات البدء، يُرجى الرجوع إلى المعلومات المتعلقة بـ "إجراء بدء التشغيل الثابت" في القسم 2.

تشغيل دواسات الفرامل

إذا كانت السيارة مزودة بدواسات جديدة، فإن الفرامل تحتاج إلى تشغيل.

لذلك، يوصى بعدم الضغط على دواسة الفرامل بقوة كبيرة حتى تصل المسافة المقطوعة بالسيارة إلى ما يقرب من 200 كم.

لمزيد من المعلومات حول العمليات المطلوبة للتشغيل، يرجى استشارة الوكيل المعتمد.

خزان الوقود

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

للتأكد من ملء خزان الوقود بينزين خال من الرصاص، يتكون عنق فتحة ملء خزان الوقود من وحدة تقييد مزودة بنظام أمان لا يسمح إلا باستخدام **فوهة الملء المخصصة للبينزين الخالي من الرصاص فقط** (عند مضخة البنزين).

رائحة وقود مستمرة



في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر:

- أوقف السيارة وفقًا لظروف الطريق، ثم أوقف تشغيل الإشعال.
- قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وإنزال الركاب من السيارة بعيدا عن منطقة السير؛
- استعين بأحد وكلاء الماركة.

للتزود بالوقود، يجب إيقاف

المحرك (وليس فقط وضعه في

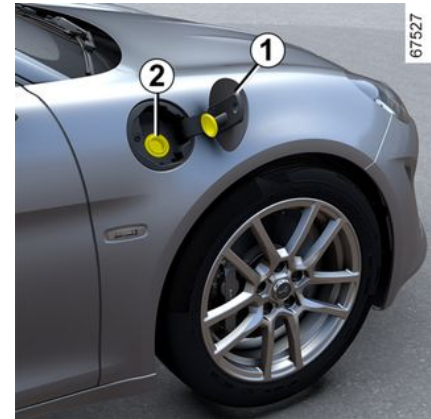
حالة الاستعداد في حالة السيارات

المجهزة بوظيفة **Stop and**

(Start): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال

← 78.

خطر حدوث حريق.



استخدم وقوداً ذا جودة عالية يتماشى مع القوانين السارية في كل بلد. يجب أن يتماشى مع المواصفات المقدمة على الملصق الموجود على الغطاء 1. تفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة في "المواصفات الفنية للمحرك" في الفصل رقم 6.

بعد الملء، تأكد من غلق الغطاء.



لا تضغط أبداً على الصمام 2 باستخدام أصابعك.
لا تغسل منطقة الملء بمظف يعمل بالضغط العالي.



لا تخطئ البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.
لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.
لا تضيف أي إضافات إلى الوقود (إضافة، مادة تفاعل وما إلى ذلك)؛ فقد تؤدي بذلك إلى تلف المحرك. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا.
استشر وكيل الماركة.

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يتوافق معدل أوكتان (RON) مع المعلومات الموضحة على الملصق الموجود على الغطاء 1. تفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة في "المواصفات الفنية للمحرك" في الفصل رقم 6.



تتطابق أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تباع معها محركات السيارات في أوروبا: راجع جدول "المواصفات الفنية للمحركات" الواردة في الفصل رقم 6.



أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغشية الحماية ...) هو أمر محظور تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة رينو).

ملء الوقود

بينما يكون الإشعال قيد إيقاف التشغيل، أدخل المسدس لفتح الصمام 2 وأدخله بالكامل قبل الضغط على تشغيل ملء الخزان (لمنع خطر تناثر التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الملء، تأكد من عدم تسرب ماء.

بعد الملء، أغلق الغطاء 1 لمنع تسرب الماء أو الأجسام الغريبة في النظام.

تأكد دائماً من أن الصمام 2 والغطاء 1 ومحيطهما يظلان نظيفين وخاليين من الغبار والطين والأوساخ وما إلى ذلك.



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

في أي حال من الأحوال، قم باستبدالها في أقرب وقت ممكن عند تدني أدائها: مرة كل سنة تقريباً (تفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة في "شفرات الماسحات: الاستبدال" بالقسم رقم 5).

احتياطات استخدام الماسحات

- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.



غسالة الزجاج الأمامية

67516



B وظيفة المسح التلقائي

في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح المناسبة. يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة 2:

- E: الحد الأدنى من درجة الحساسية
- F: الحد الأقصى من درجة الحساسية

ملاحظة: في الطقس الضبابي أو أثناء تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تلقائيًا، كما أنه يبقى تحت سيطرة السائق.

ج. مسح مستمر بطيء.

D مسح متواصل سريع

حالة خاصة:

- الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق. في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل المساحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء

تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تلقائيًا ويبقى تحت سيطرة السائق؛

- في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التلقائي عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تلقائيًا بمجرد تجاوز المركبة سرعة محددة (حوالي 5 أميال في الساعة (8 كم/س))؛
- لا تشغل المسح التلقائي في الطقس الجاف؛
- لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التلقائي؛
- عند غسل السيارة باستخدام غسيل السيارة الآلي، أعد الذراع 1 إلى وضع الإيقاف A لإلغاء تنشيط المسح التلقائي.

يبدأ حركة طويلة ثلاث مرات ذهاب وإياب لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج وتتبعه مرة رابعة بعد عدة ثوان.



قبل إجراء أي شيء على الزجاج الأمامي (غسيل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك)، أعد الذراع 1 إلى الوضع A (إيقاف التشغيل).
خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.



بينما الإشعال قيد التشغيل، قم بسحب الذراع 1

تجاهك.

أضغط لوهلة، فتعمل غسالة الزجاج وتتم أيضاً حركة ذهاب وإياب لمساحات الزجاج.

ماسحة، غاسلة الزجاج الأمامي



عند تشغيل الإشعال، حرك الذراع 1.

أ. إيقاف التشغيل

ب. مسح متقطع

2. بين كل عمليتي مسح تتوقف المساحات لعدة ثوان. من الممكن تغيير فترة التوقف بين عمليات المسح بإدارة الحلقة.

ج. مسح مستمر بطيء.

د. مسح متواصل سريع.

يمكن تشغيل الأوضاع B و C و D عند تشغيل الإشعال.



حالة خاصة

أثناء القيادة، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية. يتم إعطاء الأولوية لأي إجراء على المقبض 1 ويلغى التشغيل التلقائي.

عند العمل في حجرة المحرك، تأكد من أن ذراع ماسحة الزجاج الأمامي في الوضع A (إيقاف). خطر التعرض للإصابات



السيارات ذات وظيفة المسح الأوتوماتيكي



أثناء تشغيل المحرك، حرك الذراع 1. إيقاف A

يمكن الوصول للوضع C عند تشغيل الإشعال. لا يُمكن الوصول إلى الوضعين B و D إلا عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

آلة التنبيه الصوتية



أضواء التحذير



اضغط على المفتاح 2؛

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعة وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطرة لتحذير قاندي السيارات الأخرى عندما تكون مضطر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى ممنوع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.

حسب طراز السيارة، في حالة الانخفاض الشديد للسرعة، يمكن أن تعمل مجموعة أضواء التحذير تلقائياً. يمكنك إيقاف تشغيلها بالضغط على المفتاح 2 مرة واحدة.



اضغط على الصحن المبطن للمقود A لتنشيط البوق.

الإشارة الضوئية

للحصول على تنكير ضوئي، اسحب الذراع 1 باتجاهك.

إشارات تغيير الاتجاه

حرك المقبض 1 أفقياً وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

انقل الذراع 1 لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل، بحيث لا تتجاوز نقطة المقاومة، ثم اتركه: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي وسوف يومض مصباح مؤشر الاتجاه المعني ثلاث مرات.

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الذراع **1** تجاهك مجدداً.

الإطفاء

أدر الحلقة **2** حتى تتم محاذاة الرمز AUTO مع العلامة **3**. إذا لم تكن مصابيح الضوء العالي الرئيسية مضاءة، تنطفئ الأضواء بمجرد توقف المحرك، أو فتح باب السائق، أو قفل السيارة.

إنذار صوتي: تنكير بإضاءة المصابيح

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصابيح لا تزال مضاءة.

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تنشيط هذه الوظيفة، تضيء المصابيح الجانبية تلقائياً عند التحقق من بطاقة Renault أو عند إلغاء قفل السيارة.

تنطفئ المصابيح تلقائياً:

- دقيقة واحد تقريباً بعد الإضاءة؛
- عند بدء تشغيل المحرك، وفقاً لموضع ذراع الإضاءة؛
- أو
- عند قفل السيارة.

67515



في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء يتخطى السقف، تكون الإضاءة الآلية للمصابيح غير تلقائية.

يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال السائق: تخبرك مصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس بما إذا كانت مضببة (مصباح المؤشر مضيء) أو مطفأة (مصباح المؤشر مطفاً).

مصابيح الضباب الخلفية



أدر الحلقة الوسطى **4** للذراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3** ثم حررها.

يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، وبضيء عندئذ ضوء كنترول بلوحة القيادة. لا تنس إطفاء هذه المصابيح في حالة عدم الحاجة إليها، تجنباً لإزعاج الآخرين.

الإطفاء

قم بتدوير الحلقة **4** مرة أخرى لمحاذاة العلامة **3** مع الرمز المقابل لمصابيح الضباب الخلفية. ينطفئ ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس. تنطفئ مصابيح الضباب الخلفية عند انطفاء المصابيح الخارجية.

الأضواء والإشارات الخارجية

67515



المصابيح الجانبية



أدر الحلقة **2** في الذراع **1** حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة **3**. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

ملاحظة: وفقاً للسيارة، لا يمكن تشغيل الإضاءة الجانبية يدوياً إلا عند تطبيق فرامل الانتظار (فرملة اليد) أو، وفقاً للسيارة أيضاً، عندما يكون عنصر التحكم في التروس في الوضع **P**. فيما عدا ذلك، تظهر الرسالة "أضواء الموقع غير متوفرة" على لوحة القيادة، لإعلامك بأنه لا يمكن تنشيط المصابيح الجانبية.

تشغيل إضاءة مصابيح النهار



أدر الحلقة **2** على المقبض **1** حتى يتم محاذاة الرمز AUTO مع العلامة **3**.

ملاحظة: في الوضع AUTO، تضيء المصابيح النهارية تلقائياً عند بدء تشغيل المحرك، وتطفئ عند إيقاف تشغيل المحرك.

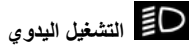


قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة...).

67515



مصابيح ضوء السير



أدر الحلقة **2** حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة **3**. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

التشغيل الأوتوماتيكي

أدر الحلقة **2** حتى يظهر الرمز AUTO في مقابل العلامة **3**: عند تشغيل المحرك، تضيء مصابيح ضوء السير أو تنطفئ تلقائياً مستوى الإضاءة الخارجية، دون الضغط على الذراع **1**.

مصابيح الضوء العالي:



عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، ادفع الذراع **1**. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

مرايا الرؤية الخلفية

مرايا الرؤية الخلفية



أوضاع الضبط

حدد مرآة الباب باستخدام المفتاح 2 ثم اضبط المرآة عن طريق تحريك مفتاح التحكم 3 للوصول إلى الوضع المطلوب.

مرايا الرؤية الخلفية المذبة للجليد

يرجى الرجوع إلى المعلومات في "مكيف الهواء اليدوي" و"التحكم تلقائي بدرجة الحرارة" في القسم 3.

طلي مرايا الرؤية الخلفية

اضغط على المفتاح 1 لطلي المرايا الأبواب. اضغط على المفتاح 1 مرة أخرى لفتح مرايا الأبواب.

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

تعرف على سيارتك - 68

المرآة الداخلية



قابلة للتوجيه

مرآة الرؤية الخلفية المزودة بذراع 4

أثناء القيادة الليلية، كي لا تبهرك أضواء السيارات من الخلف، اقلب الذراع الصغير 4 الموجود خلف مرآة الرؤية الخلفية.

مرآة رؤية خلفية دون ذراع 4

المرآة تقوم بالتعتيم تلقائياً عندما يسقط عليها ضوء سيارة قادمة من الخلف.

في حالة عدم طلي مرايا الأبواب من خلال الضغط على المفتاح 1، فسوف يتم:

- طيها تلقائياً عند قفل السيارة؛
- فتحها تلقائياً عند إلغاء قفل السيارة.

تكون الأشياء المرئية عبر زجاج مرآة الرؤية الخلفية أقرب في الحقيقة مما تبدو.

للحصول على أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقييم المسافات قبل أي مناورة.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.

زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود



اسحب الذراع **1** واضبط عجلة القيادة في الوضع الذي تريده؛ ثم ادفع الذراع لما بعد النقطة المقاومة لثبيت عجلة القيادة.
تأكد من التثبيت الجيد للمقود.

آلية مؤازرة التوجيه

نظام التوجيه ذو المؤازرة المتغيرة

نظام التوجيه ذي المؤازرة المتغيرة مجهز بنظام إلكتروني يوائم مستوى المؤازرة حسب سرعة السيارة. تحريك المقود بصورة أكثر سهولة خلال مناورة صف السيارة (لمزيد من الراحة). ويزداد الجهد تدريجياً مع ازدياد السرعة (لمزيد من الأمان في السرعات العالية).

ملاحظة: تعتمد آلية مؤازرة التوجيه على وضع القيادة المحدد.

(راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)

من أجل سلامتك، قم بإجراء هذا الضبط والسيارة متوقفة.



في وضع التوقف، لا تترك المقود مُداراً حتى نقطة المصدر.

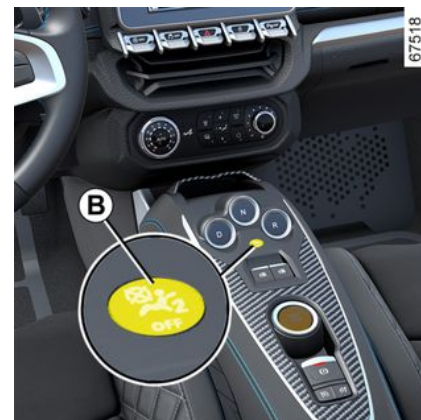


إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائماً إدارة المقود. الجهد المبذول أكبر.




لا توقف المحرك أبداً في منحدر ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية المؤازرة).





في الكونسول المركزي B

Airbag OFF الخاصة بالراكب 

راجع المعلومات المبينة في "أمان الطفل: إلغاء تنشيط/
تنشيط airbag للراكب الأمامي" بالقسم 1.



ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء خلال السير، فهذا دليل على وجود خلل في نظام منع انغلاق العجلات. سيكون الكبح عندئذ أمرًا طبيعيًا، دون ABS. استشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.



علامات تغيير السرعة

في الوضع اليدوي، يضيء لينصحك بالنقل إلى تعشيق أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى تعشيق أقل (السهم إلى الأسفل). راجع المعلومات حول «نصائح القيادة، القيادة الاقتصادية» في القسم 2.



ضوء تحذير نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) ونظام منع الانزلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. هناك أسباب عديدة لإضاءة مصباح التحذير: راجع المعلومات الواردة في "أجهزة وأدوات مساعدة تصحيح السائق" بالقسم 2.



ضوء تحذير التحكم الإلكتروني في ثبات السيارة (ESC) وتعطيل نظام منع الانزلاق

راجع "اختيار وضع القيادة" و "تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة" في القسم 2.



ضوء كنترول محدد السرعة

قم بالرجوع إلى المعلومات المبينة في "محدد السرعة" في القسم 2.



ضوء تحذير عنصر التحكم في نظام التحكم في ثبات السرعة

راجع المعلومات في «التحكم في ثبات السرعة» في الفصل 2.



ضوء وضع استعداد المحرك

راجع المعلومات الخاصة "بوظيفة Stop and Start" في الفصل 2.



ضوء عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

راجع المعلومات الخاصة "بوظيفة Stop and Start" في الفصل 2.



ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة بالهواء

يضيء هذا عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يختفي بعد بضع ثوان ← 101. عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.



مؤشر ضوئي لـ airbag

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



ضوء كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء إضاءة دورانية، يُرجى أن تبذل قصارى جهدك. تبقى حوالي 50 كم من مدى الكفاية. راجع فقرة "خصائص طرازات البنزين" في الفصل 2.



مصباح التحذير الخاص بعنصر (عناصر) الفتح

يضيء وقد يكون مصحوبًا برسالة على لوحة أجهزة القياس لإعلامك بأن أحد عناصر الفتح مفتوح.



ضوء كنترول تحذير عدم ربط الحزام

راجع معلومات حول «أحزمة الأمان» في القسم 1.



ضوء التحذير لنظام فلتتر الجسيمات (إصدار البترول)

راجع فقرة "خصائص طرازات البنزين" في الفصل 2.

توقف في مكان آمن واستشر وكيلاً للماركة.



ضوء كنترول شحن البطارية

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.



إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوباً

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تفريغ في الدائرة الكهربائية.

توقف في مكان آمن واستشر وكيلاً للماركة.



ضوء كنترول ضغط الزيت

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.



إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوباً

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فتوقف على الفور وقم بإيقاف مفتاح الإشعال.

تحقق من مستوى الزيت إذا كان المستوى طبيعياً، فإن ضوء التحذير يخص شيئاً آخر.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول نظام التوجيه ذي الموازنة المتغيرة

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاءت أثناء القيادة مع إضاءة مصباح التنبيه



، فهذا يعني وجود عطل في النظام.

توقف في مكان آمن واستشر وكيلاً للماركة.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.



ضوء كنترول التحذير

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول ورسائل أخرى بلوحة القيادة.

تعني العلامة أنه يجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات

بالنسبة للسيارات المجهزة بهذا المصباح، يضيء هذا المصباح عند بدء تشغيل المحرك، وحسب نوع السيارة، إذا توقف الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (راجع المعلومات المتعلقة "بوظيفة Stop and Start" في القسم 2)، ثم ينطفئ.

– إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛

– إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

راجع المعلومات التي تخص "نصائح حول الصيانة والتحكم في الانبعاثات" في القسم 2.



ضوء تحذير مكبح اليد أو مكبح الوقوف الآلي

راجع المعلومات الموضحة في "فرامل الانتظار الإلكترونية" في القسم 2.



ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد

يعتمد موقع ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس على اختيار وضع القيادة المحدد ودرجة حرارة سائل التبريد (راجع "شاشات العرض والمؤشرات" في القسم 1).

يضيء باللون الأحمر عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم بعد بضع ثوان يضيء باللون الأزرق أو الأبيض أو ينطفئ اعتماداً على مستوى درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

إذا أضاءت باللون الأحمر، فتوقف وارك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقيقتين. يجب أن تنخفض درجة الحرارة ويجب أن يظهر ضوء التحذير باللون الأبيض أو ينطفئ. وإلا فيجب إيقاف المحرك. اتركه ليبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد (يرجى الرجوع إلى "مستويات سائل التبريد" في القسم 4). إذا كان المستوى طبيعياً، فإن ضوء التحذير يخص شيئاً آخر. استعن بأحد وكلاء الماركة.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.


أضواء الكنترول

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.





لوحة أجهزة القياس A: تضيء عند فتح السيارة. يمكن ضبط السطوع من قائمة تخصيص السيارة (يرجى الرجوع إلى "قائمة تخصيص إعدادات السيارة" في القسم 1).


إضاءة بعض أضواء الكنترول تكن مصحوبة برسالة.


 ضوء كنترول مصابيح الوضعية

 ضوء مؤشر المصابيح الأمامية الرئيسية (العالية)

 ضوء مؤشر مصباح ضوء السير

 ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية

 ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى

 ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى

من أجل سلامتك، يتطلب منك



STOP مصباح التحذير
التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ضوء التحذير  يعني أنه

يستوجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين

في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو

صوتية يبيّن وجود خلل بلوحة

القيادة. يستوجب ذلك التوقف

الفوري بما يتلاءم مع ظروف

السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد

واستعين بأحد وكلاء الماركة.




STOP ضوء كنترول التوقف الإلزامي

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. قد يظهر مصحوباً بمصابيح و/أو رسائل تحذيرية مع إصدار صوت صافرة.

من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

 ضوء تحذير للكشف عن خطأ دائرة الفرامل

يظهر عند تشغيل الإشعال ثم يختفي بعد تحرير فرامل الانتظار.

STOP إذا أضاء أثناء الفرملة وكان مصحوباً

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل.

مبين درجة الحرارة الخارجية
 نظرا لأن تكوّن الجليد مرتبط
 بالتعرّض المناخي وبالرطوبة
 المحبّطة وبالحرارة، فلا يمكن لمبين
 درجة الحرارة الخارجية بمفرده أن يكتشف
 وجود الجليد.



للخروج من قائمة الساعة، اضغط لفترة وجيزة على
 الزر **3** مرة أخرى.

i في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي
 (البطارية غير موصلة، أسلاك
 مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط
 التوقيت.
 ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

مبين درجة الحرارة الخارجية

ميزة خاصة:

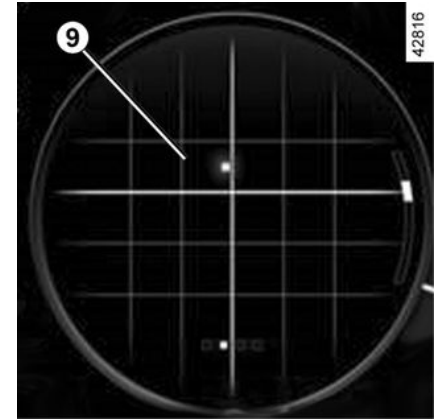
عندما يتراوح نطاق درجة الحرارة الخارجية -3°C
 و +3°C، تومض أحرف C° (ما يشير إلى خطر
 التعرض لجليد على الطريق).

الساعة ودرجة الحرارة الخارجية

الساعة



67515



42816



اضغط على الزر **5** الخاص بالمقبض **2** حتى تظهر الساعة.

- اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** الخاص بالمقبض **1** للوصول إلى إعداد الساعة؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **4** أو **5** بشكل متكرر لضبط الساعة؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** للوصول إلى إعدادات الدقيقة؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **4** أو **5** لضبط الدقائق؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** للتأكيد.

للوصول إلى إعداد الوقت للشاشة **A**، أثناء توقف السيارة، اضغط عدة مرات على الزر **4** أو **5** حتى تصل إلى قائمة الإعدادات. اضغط مع الاستمرار على الزر **3** أو **4** أو **5**.

ضغظ الشحن التوربيني في الوقت الحقيقي **8**

يوفر معلومات عن استخدام الشحن التوربيني في الوقت الحقيقي وعن احتياطي الشحن التوربيني المتاح (بالملي بار).

قياس التسارع الطولي والعرضي **9**

عند التسارع أو الإبطاء أو الدوران، تخضع السيارة لعملية تسارع طولي وعرضي.

هذه الشاشة تسمح لك برؤية ذلك وقياسه في الوقت الحقيقي.



فتح صمام الخائق 6

يوفر معلومات عن موضع سدادة صمام الخائق (بالنسبة المئوية).

الضغط في دائرة الفرامل 7

يظهر الضغط (بالبار) في دائرة الفرامل. كلما ارتفع الضغط، كلما ازدادت قوة الفرملة.



67516

وفقًا لطرز السيارة، يمكنك الضغط على الزر 3 الموجود على الذراع 1 لعرض ما يلي:

- فتح صمام الخائق؛
- الضغط في دائرة الفرامل؛
- ضغط الشحن التوربيني في الوقت الحقيقي؛
- قياس التسارع الطولي والعرضي.



يوفر هذا النظام معلومات عن بعض المميزات الفنية باستمرار وفي الوقت الفعلي.

بعد تشغيل إشعال السيارة، قم بالتمرير لأعلى أو لأسفل (باستخدام الزر 4 أو 5 في الذراع 2) حتى يتم عرض قائمة الشاشة متعددة الوظائف على الشاشة A.

الشاشة متعددة الوظائف



67519



67516



بالنسبة إلى "الوحدات" أو "اللغة"، يجب عليك إجراء تحديد آخر. في هذه الحالة، حدد اختيارك باستخدام الزر **3** أو **4** وقم بالتأكيد بالضغط على الزر **2**.
للخروج من القائمة، حدد "الخروج" باستخدام الزر **3** ثم قم بالتأكيد بالضغط لفترة وجيزة على الزر **2**.

وظيفة مفعلة. ☒

وظيفة غير مفعلة. ☐

عند اختيار سطر، استمر في الضغط على واحد من الأزرار **2** أو **3** لتعديل الوظيفة.

هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته.
يجب على السائق أن يظل منتبها لقواعد الطريق.



يجب عدم وضع أي أشياء على دعامة لوحة أجهزة القياس **21**.
خطر تلف شاشة لوحة أجهزة القياس.

قائمة تخصيص إعدادات السيارة



عندما تكون السيارة مجهزة بهذه الوظيفة المدمجة بكمبيوتر الرحلة **1**، تنتج هذه الوظيفة تفعيل/تعطيل بعض وظائف السيارة وضبطها.

الوصول إلى قائمة تخصيص إعدادات السيارة

عندما تكون السيارة متوقفة، اضغط عدة مرات على الزر **3** أو **4** حتى يتم عرض قائمة الإعدادات. اضغط مع الاستمرار على الزر **2** للدخول إلى القائمة.

اختيار الإعدادات

67515



استخدم الزر **2** لاستعراض الوظيفة المراد تعديلها وتحديد.

وفقاً لطراز السيارة، تكون الوظائف التالية متاحة:

- القفل الأوتوماتيكي للأبواب أثناء السير؛
- تنشيط وظيفة مساعد الركن الخلفية؛
- تنشيط وظيفة مساعد الركن الأمامية؛
- التنشيط التلقائي للوضع الليلي؛
- الساعة؛

67516



- تحديد لغة؛
- اختيار الوحدات: كم/ساعة أو ميل في الساعة.



لا يمكن استخدام قائمة الإعدادات الشخصية أثناء السير. عند تجاوز سرعة **4 كم/الساعة**، تتحول شاشة القيادة تلقائياً إلى وضع كمبيوتر الرحلة وتظهر الرسالة "قائمة الإعدادات: عند توقف السيارة" لتحذيرك.



67516



67515



67627

للعودة للوضع السابق، قم بنفس العملية.

ملاحظة: بمجرد إيقاف تشغيل البطارية، يعود كمبيوتر السيارة تلقائيًا إلى الوحدة الأصلية للقياس.

لوحة القيادة بالأميال
(حسب طراز السيارة، خيار التبديل إلى كم/ساعة)

- عندما تكون السيارة متوقفة، اضغط عدة مرات على الزر **19** أو **20** حتى يتم عرض قائمة الإعدادات. اضغط مع الاستمرار على الزر **18**، أو **19** أو **20** للدخول إلى القائمة؛
- باستخدام الزر **19** أو **20**، حدد "الوحدة"؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **18** لتغيير الوحدة. يتم تطبيق الوحدة الجديدة على الفور.

مؤشر مستوى الوقود 9

عدادات السرعة 10 و 11

67605



(كيلو متر أو ميل في الساعة)

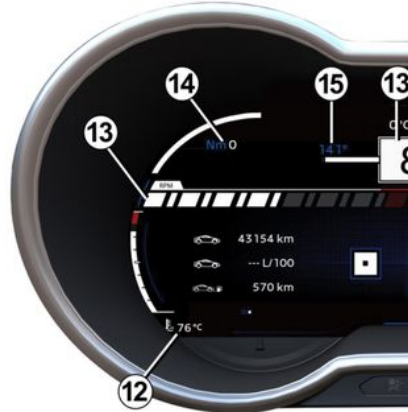
يوفر المؤشر 10 المعلومات.

تحكم في سرعتك وفقاً لعداد السرعة المعتمد فقط 11.

إنذار مسموح للسرعة الزائدة

وفقاً لطراز السيارة، يُصدر صوت تنبيه عندما تسير السيارة بسرعة تتجاوز 120 كم/ساعة.

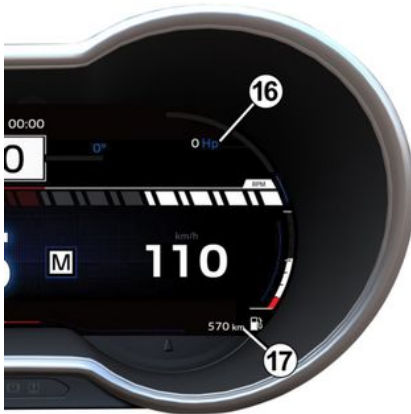
المؤشرات في الوضع "Sport" أو "Track"



اعتماداً على وضع القيادة المحدد (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)، قد يتم عرض المعلومات التالية:

– درجة حرارة سائل تبريد المحرك 12. يشير إلى درجة حرارة (بالدرجة المئوية أو فهرنهايت) سائل التبريد.

ملاحظة: يجب أن تكون درجة حرارة تشغيل القابض أقل من 115 درجة مئوية تقريباً. إذا كانت درجة الحرارة أعلى من ذلك، فستظهر رسالة على لوحة أجهزة القياس؛



– سرعة المحرك 13. يشير إلى سرعة دوران المحرك (بالدورة في الدقيقة)؛
 – عزم دوران المحرك 14. يشير إلى مستوى عزم الدوران المتوفر (بالنيوتن متر)؛
 – زاوية عجلة القيادة 15 (بالدرجات)؛
 – قوة المحرك 16. يظهر قدرة المحرك في الوقت الحقيقي (بالقدرة الحصانية DIN)؛
 – مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية 17.

شاشات العرض الرقمية والمؤشرات



لوحة القيادة

يضيء عند فتح السيارة.

عداد لفات المحرك

(التدريج x 1000)

تحذير الحد الأدنى لمستوى زيت المحرك

عند تشغيل المحرك، تبدأ الشاشة 2 في تحذير السائق عندما يتم الوصول للحد الأدنى من مستوى الزيت. راجع فقرة "مستوى زيت المحرك" في فصل 4.

كمبيوتر الرحلات 2



راجع فقرة "كمبيوتر الرحلات" في فصل 1.

مؤشر درجة حرارة سائل التبريد

يضيء ضوء التحذير 5 (الوضع "Normal") أو ضوء التحذير 6 (الوضع "Sport" أو "Track") باللون الأحمر عندما يكون الإشعال قيد التشغيل، وعند بدء تشغيل المحرك، ومن ثم ينطفئ بعد بضع ثوانٍ.

وفقاً لوضع القيادة المحدد، عند عرض ضوء التحذير 3 (الوضع "Normal") أو ضوء التحذير 6 (الوضع "Sport" أو "Track") باللون الأزرق، ويشير هذا إلى أن درجة حرارة سائل التبريد منخفضة. أداء المحرك محدود (القوة وعزم الدوران وسرعة المحرك).

عند اختفاء ضوء التحذير 3 أو ظهور ضوء التحذير 6 باللون الأبيض، فهذا يشير إلى أن أداء المحرك هو الأمثل.

عند عرض ضوء التحذير 5 أو 6 باللون الأحمر، فهذا يشير إلى ارتفاع درجة الحرارة. أوقف السيارة. اترك المحرك ليبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد (يرجى الرجوع إلى "مستويات سائل التبريد" في القسم 4). إذا كان المستوى طبيعياً، فإن ضوء التحذير يخضع شيئاً آخر. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: تشير المنطقة الحمراء 4 إلى الحد الأقصى لسرعة المحرك (بعدد الدورات في الدقيقة). يتغير وفقاً لدرجة حرارة سائل التبريد.

مؤشر درجة الحرارة الخارجية 7



رسائل تحذير


أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« عطل في المحرك خطر »	تشير لوجود خلل في الحقن، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.
« التوجيه المعزز »	تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.
"تنبيه نظام الفرامل" أو "إيقاف السيارة"	وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار الموازر يدويا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.
« عطل كهربائي خطر »	تشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار ...).
« ثقب »	يشير ذلك إلى أن إطارًا واحدًا، على الأقل، متقوب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جدًا.


تظهر مصحوبة بضوء التحذير **STOP** وتطالبك بالتوقف الفوري، حرصًا على سلامتك، طالما أن الظروف المرورية تسمح بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

تجد أدناه أمثلة على رسائل التحذير. ملاحظة: يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير و/أو صفارة.

رسائل اختلالات التشغيل

أمثلة من الرسائل	تفسير الرسائل
« تحقق من الإضاءة »	تشير إلى عطل في المصابيح الأمامية.
« المركبة التحقق من »	تشير إلى وجود خلل في احد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.
« تحقق من الوسادة الهوائية »	تشير إلى خلل في وسائل الحماية التكميلية لأحزمة الأمان. في حالة وقوع حادث، يكن هناك خطر عدم تشغيلها.
التحقق المضاد لـ نظام الكبح	تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.

تظهر مصحوبة بضوء التحذير  وهذا يعني أنه يجب عليك زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تختفي بالنقر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير  مضيئًا. مُوضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« مكابح الركن تشغيل »	تشير إلى أن مكابح الوقوف مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
"إلغاء تنشيط التحكم في الجر"	يشير ذلك إلى تعطيل وظيفة التحكم بالجر.
« أدر عجلة القيادة +البداية »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
"التوجيه غير مقفل"	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

رسائل المعلومات


بإمكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو بحالة القيادة. مُوضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

أمتلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« مكابح الركن تشغيل »	تشير إلى أن مكابح الوقوف مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
"إلغاء تنشيط التحكم في الجر"	يشير ذلك إلى تعطيل وظيفة التحكم بالجر.
« أدر عجلة القيادة +البداية »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
"التوجيه غير مقفل"	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
ضبط الإطار: SET (اضغط مع الاستمرار)	(ج) إعادة ضبط ضغط الإطارات ← 101.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة		
كمبيوتر لوحة التحكم مع المسافة قبل رسالة الخدمة التالية (تابع)		تفسير البيان المختار المعروض
مدى كفاية الفحص	خدمة في 15 km / 12 000 أشهر	ز) المسافة قبل الصيانة أو تغيير الزيت. مدى كفاية الفحص بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقف والشاشة تم تعيينها إلى "خدمة فواصل"، اضغط على الزر 2 أو 3 لمدة خمس ثوانٍ تقريبًا لعرض المسافة المقطوعة قبل الصيانة (المسافة أو الوقت المتبقي حتى يحين موعد الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:
	متابعة الفحص 24 300 km / أيام	– المسافة المقطوعة أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" يتم عرض الرسالة يرافقها الحد الأقرب (المسافة أو الوقت)؛ – عندما يساوي المدى 0 كم أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الخدمة المطلوبة" مصحوبة بضوء
	الخدمة المطلوبة	التحذير  . تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.


إعادة التعيين: لإعادة تعيين المسافة قبل إجراء الصيانة، اضغط على الزر 3، أو 4 أو 5 لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا، حتى تظهر المسافة قبل الصيانة وتظل قيد التشغيل.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة بدون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين المسافة قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفريغ في آنٍ واحد.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة		تفسير البيان المختار المعروض
	km 101 778	(د) عداد المسافات الكلية.
	L/100 7.4	(هـ) استهلاك الوقود الحالي. تظهر هذه القيمة بعد بلوغ سرعة 19 ميلاً في الساعة (30 كم / ساعة).
	km 541	(و) مدى الكفاية المُقدر حسب كمية الوقود المتبقية. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة		تفسير البيان المختار المعروض
	km 522	أ) المسافة المقطوعة بدءًا من آخر عملية إعادة تعيين.
	L/100 5.8	ب) متوسط استهلاك الوقود بدءًا من آخر عملية إعادة تعيين. تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.
	km/h 123.4	ج) متوسط السرعة بدءًا من آخر إعادة ضبط. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.

إرجاع إلى الصفر لقيم الرحلة (بدء الاحتساب)

67515



عند تحديد أحد إعدادات الرحلة، اضغط مع الاستمرار على الزر **3**، أو **4** أو **5** حتى تتم إعادة تعيين الشاشة إلى صفر.

الإرجاع الأتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

67516



يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكياً عند تخطي سرعة أحد القيم.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدلالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب.

بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكنك ملاحظة ازدياد مدى الكفاية أثناء السير. ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. أو قد ينخفض متوسط الاستهلاك عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك بارداً عندما تم الضغط على مفتاح إعادة الضبط)؛

– عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.



اضغط لفترة وجيزة على الزر **4** أو **5** على الذراع **2** بشكل متكرر للتمرير إلى الأعلى أو الأسفل خلال المعلومات (يعتمد ذلك على تجهيزات السيارة والبلد).

– الشاشة متعددة الوظائف: قم بالتمرير لليمين عبر المعلومات المتعلقة بهذه الوظيفة عن طريق الضغط لفترة وجيزة بشكل متكرر على الزر **3** الخاص بالمقبض **1** ← **59**؛

67516



67515

– إعدادات الرحلة: اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** الخاص بالمقبض **1** بشكل متكرر للتمرير أفقياً عبر المعلومات التالية:
(أ) المسافة المقطوعة؛

(ب) متوسط استهلاك الوقود؛

(ج) متوسط السرعة؛

(د) عداد المسافات الكلية والجزئية؛

(هـ) استهلاك الوقود الحالي؛

(و) مدى الكفاءة المتوقع؛

(ز) المسافة المقطوعة قبل الصيانة؛

(ح) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

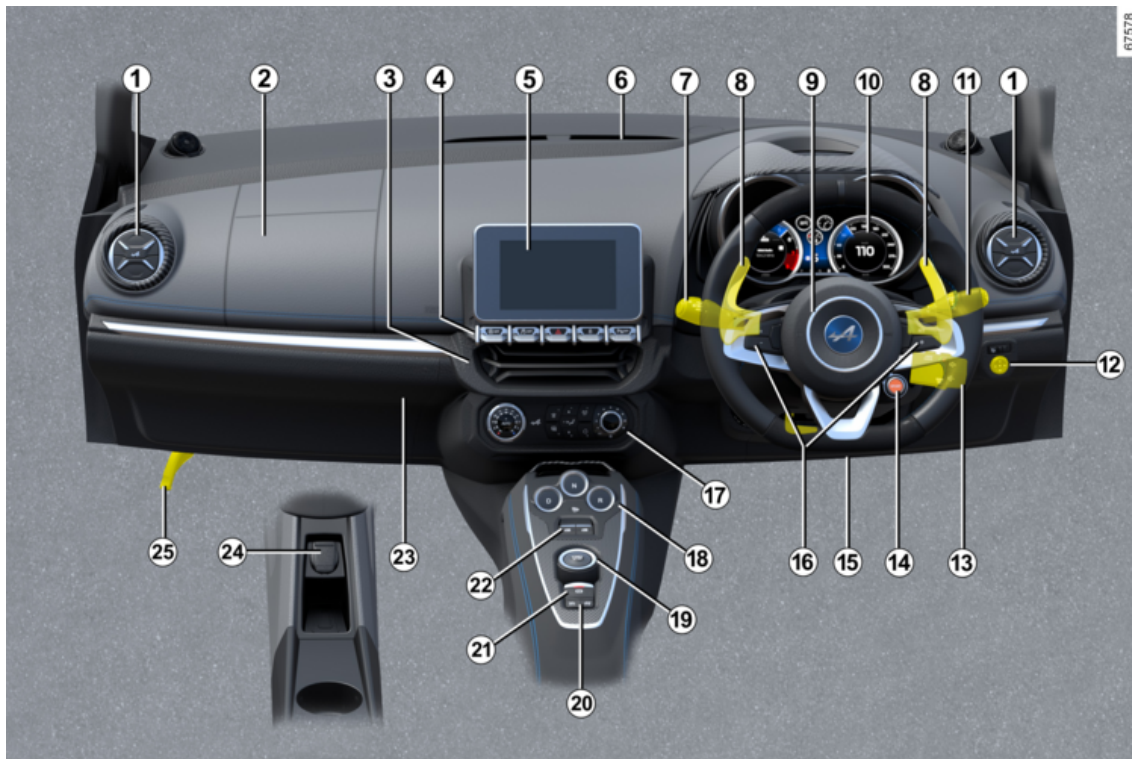
– سجل الرحلة واستعراض أعطال التشغيل والمعلومات؛
– ضبط سطوع لوحة أجهزة القياس؛
– إعدادات السيارة: قائمة التخصيص ← **58**

يرتبط توفر التجهيزات الواردة أدناه بطراز السيارة وبالبند أيضاً.

1. فتحات التهوية الجانبية.
2. موقع airbag للراكب.
3. فتحة تهوية وسطى.
4. مفتاح:
 - تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة Stop and Start؛
 - تعطيل ESC ووظائف التحكم في الجر؛
 - أضواء التحذير من الخطر؛
 - قفل الباب المركزي؛
 - إيقاف/تشغيل نظام الوسائط المتعددة.
5. شاشة الوسائط المتعددة.
6. فتحة منظم الغبار للزجاج الأمامي.
7. ذراع لكل من:
 - مصابيح مؤشر التوجيه؛
 - المصابيح الخارجية؛
 - مصابيح الضباب الخلفية.
8. مقابض تغيير الترس.
9. موقع airbag للسائق وموقع البوق.
10. لوحة القيادة.
11. ذراع لكل من:
 - مساحة الزجاج وغسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي؛
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.
12. التحكم في ضبط مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.

13. عنصر التحكم في عمود توجيه معدات الوسائط المتعددة.

14. التحكم في اختيار وضع القيادة.
15. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.
16. عناصر التحكم في منظم/محدد السرعة.
17. أزرار التدفئة أو المكيف.
18. عناصر التحكم في التحديد R، N، D.
19. زر تشغيل/إيقاف المحرك.
20. عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.
21. مفتاح التحكم في مكابح الوقوف الآلية.
22. مفتاح النافذة الكهربائية.
23. قارئ بطاقة ALPINE. وفقاً لطراز السيارة، يقع هذا خلف غطاء (راجع "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).
24. ولاعة السجائر/مقيس الملحقات التكميلية.
25. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.



يرتبط توفر التجهيزات الواردة أدناه بطراز السيارة وبالبند أيضاً.

1. فتحات التهوية الجانبية.

2. ذراع لكل من:

- مصابيح مؤشر التوجيه؛
- المصابيح الخارجية؛
- مصابيح الضباب الخلفية.

3. مقابض تغيير الترس.

4. لوحة القيادة.

5. موقع airbag للسانق وموقع البوق.

6. ذراع لكل من:

- مساحة الزجاج وغسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي؛
- استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.

7. شاشة الوسائط المتعددة.

8. فتحة منظم الغبار للزجاج الأمامي.

9. مفتاح:

- تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة Stop and Start؛
- تعطيل ESC ووظائف التحكم في الجر؛
- أضواء التحذير من الخطر؛
- قفل الباب المركزي؛
- إيقاف/تشغيل نظام الوسائط المتعددة.

10. فتحة تهوية وسطى.

11. موقع airbag للراكب.

12. ولاعة السجائر/مقيس الملحقات التكميلية.

13. قارئ بطاقة ALPINE. وفقاً لطراز السيارة، يقع هذا خلف غطاء (راجع "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

14. أزرار التدفئة أو المكيف.

15. عناصر التحكم في التحديد R، N، D.

16. زر تشغيل/إيقاف المحرك.

17. عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.

18. مفتاح التحكم في مكابح الوقوف الآلية.

19. مفتاح النافذة الكهربائية.

20. عنصر التحكم في عمود توجيه معدات الوسائط المتعددة.

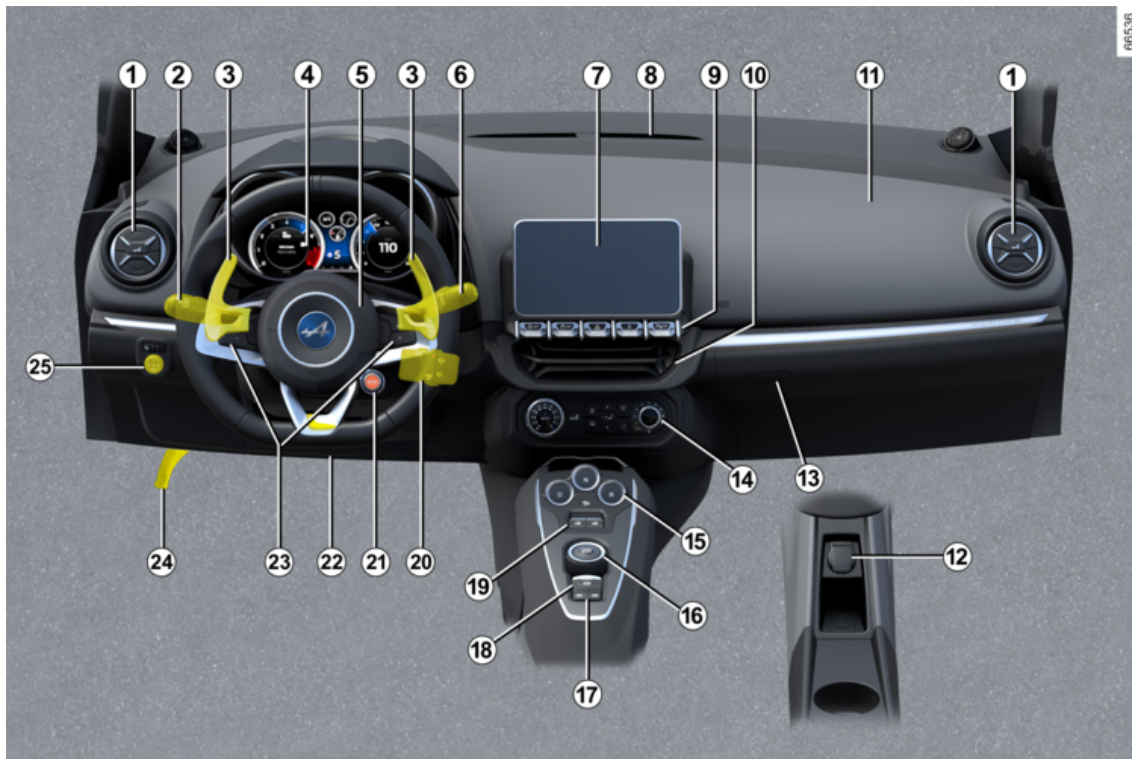
21. التحكم في اختيار وضع القيادة.

22. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.

23. عناصر التحكم في منظم/محدد السرعة.

24. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

25. التحكم في ضبط مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.



سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

على مقعد الراكب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر المقعد.


استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

تفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي





لإعادة تنشيط airbag : أثناء إيقاف السيارة وإيقاف تشغيل الإشعال، ادفع وأدر القفل **1** إلى الوضع ON. أثناء تشغيل الإشعال، من الضروري أن تتأكد أن ضوء

التحذير  مطفأ على شاشة العرض **2**.

يتم تنشيط airbag الخاصة بالراكب الأمامي.

خلال في التشغيل

في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي Airbag يتم عرض أضواء التحذير

 و  على لوحة العدادات. أطفئ

الإشعال وتحقق من موضع القفل **1**.

أعد تشغيل الإشعال: تنطفئ أضواء التحذير.

إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف



فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.



تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه والملصقات **A** على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب **3** (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

1

التحذيرات



لا يجوز إلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.

إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي

(للسيارات المزودة به)

قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:

- تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛
- يجب تعطيل airbag عند استخدام مقعد الطفل في وضع عكس اتجاه السير.

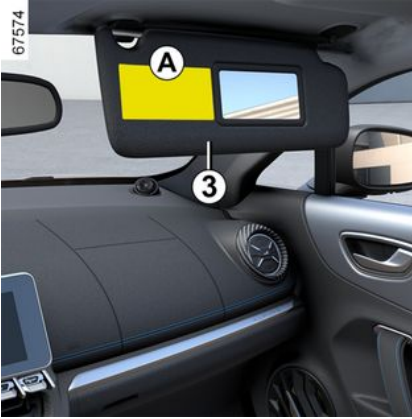


لتعطيل airbag : بينما تكون السيارة متوقفة، والإشعال قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل 1 وأدره إلى الوضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تحقق بالضرورة أن ضوء



التحذير مضاء بالفعل على الشاشة 2. يبقى هذا المؤشر مضيئاً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



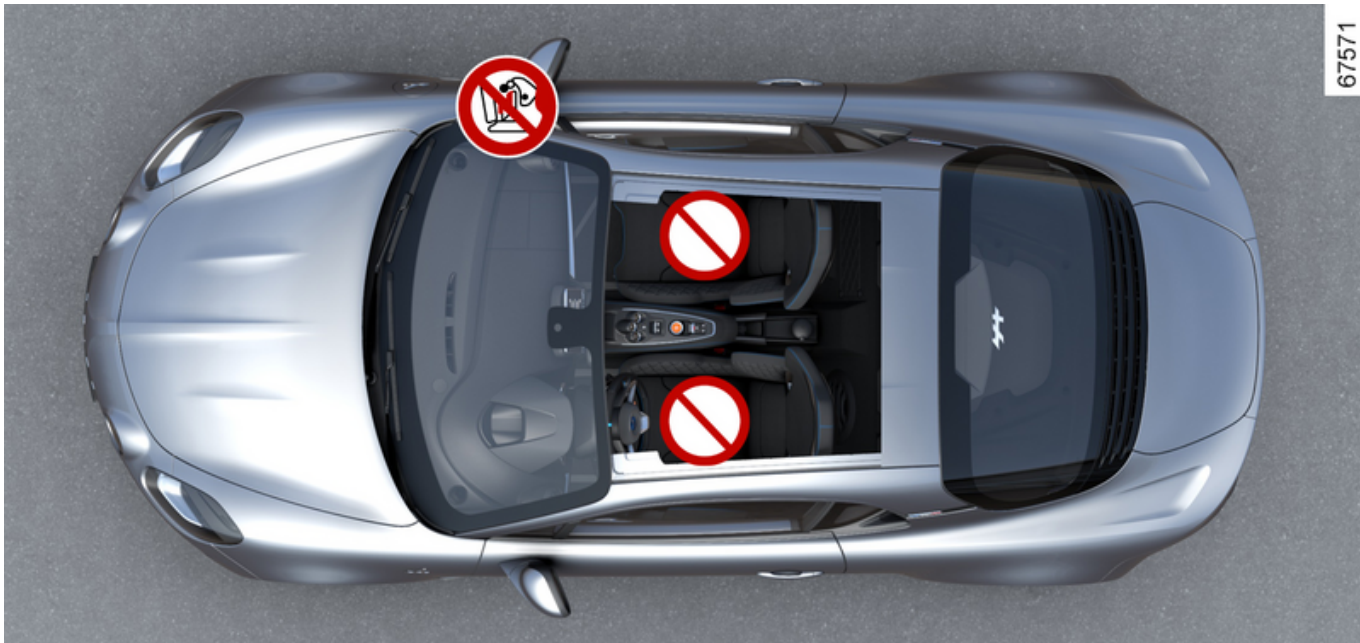
خطر

نظراً لأن تشغيل airbag الخاص بالمقعد الأمامي غير متوافق مع وضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبداً بتركيب نظام تقييد للأطفال من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة AIRBAG الأمامي المُنْفَعَل. هذا الأمر يمكن أن يسبب موت الطفل، أو إحداث إصابات بالغة.



نظرًا لأن مقاعد الأطفال غير متوافقة، يُمنع تمامًا وضع مقعد طفل على مقعد الراكب المزود بحزام أمان .

التثبيت المرني للمركبات بدون تعديل المقعد



تحقق من حالة airbag قبل جلوس أحد الركاب.

مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل



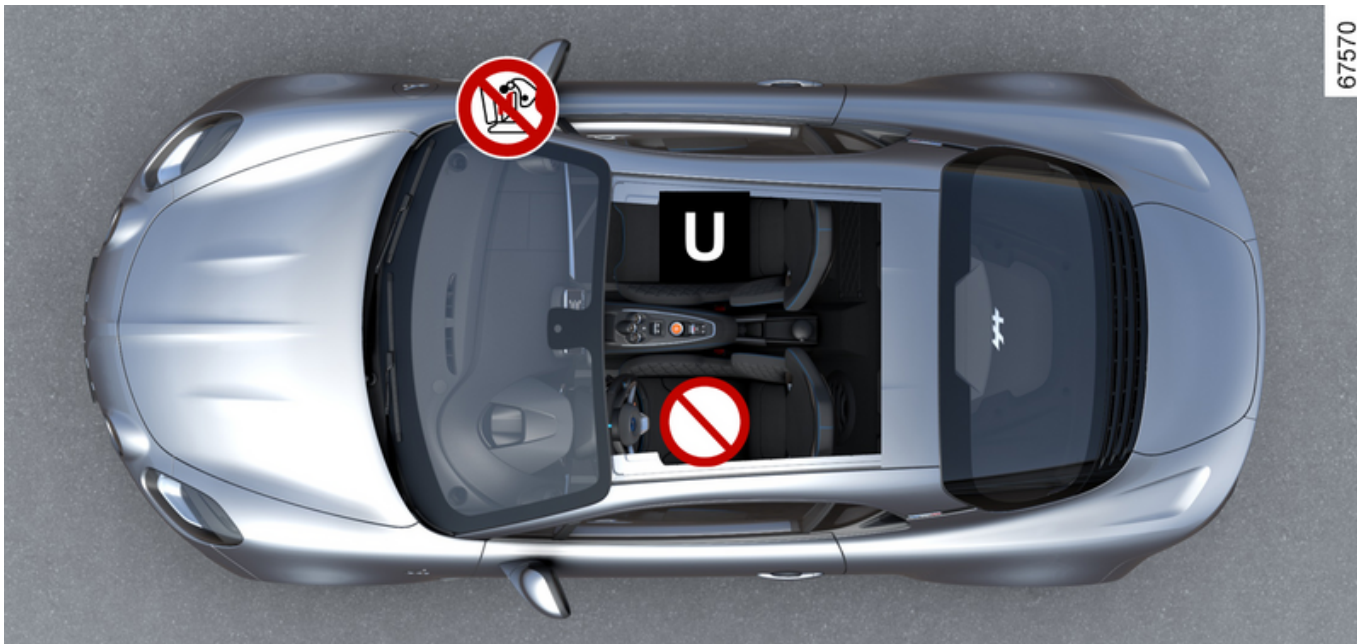
مقعد مجهز لربط مقعد معتمد "عالمياً" باستخدام حزام الأمان.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 19. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.

التثبيت المرئي للمركبات مع تعديل المقعد

67570



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي، تأكد أنه قد تم تعطيل airbag للراكب الأمامي
36 ←



تثبيت عن طريق الحزام

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالتثبيت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

المقعد الأمامي للراكب				أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
مع جعل airbag نشطاً		عندما تكون airbag معطلة			
بدون ضبط المقعد (3)	مع ضبط المقعد (3)	بدون ضبط المقعد (3)	مع ضبط المقعد (3)		
X	X	X	X	> إلى 10 كجم	مهد للطفل المجموعة 0
X	X	X	U (1) (2)	> إلى 10 كجم و > إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير المجموعة 0 أو 0 +
X	X	X	U (1) (2)	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير المجموعة 0+ و 1
X	U (2)	X	X	9 إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير المجموعة 1
X	U (2)	X	X	15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم	وسادة رافعة مجموعة 2 و 3

(1) خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد تم تعطيل airbag
← 36



X مقعد غير مجهز لتركيب مقاعد طفل من هذا النوع.

U = مكان يسمح فيه بالتثبيت بواسطة حزام مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية": تحقق من أنه يمكن تركيبه.

(2) قم بإرجاع مقعد السيارة حتى أقصى حد مع رفعه للحد الأقصى ورفع ظهر المقعد حتى يصبح رأسياً تقريباً.

(3) يجب أن يكون مقعد الراكب الأمامي مزوداً بعنصر تحكم لتحريك المقعد للأمام أو للخلف، وعنصر تحكم لرفع قاعدة المقعد أو خفضها، من أجل ملائمة مقعد الطفل.

بعد تثبيت مقعد الطفل، يمكنك تحريك مقعد السيارة إذا لزم الأمر. بالنسبة لمقعد الطفل موضوع عكس اتجاه السير، لا يكن في اتصال مع لوحة القيادة أو في وضع متقدم لأقصى درجة. لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.

خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد أنه قد تم تعطيل 36 ← airbag.



تثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يشير جدول التثبيت والرسم التخطيطي إلى مكان تثبيت مقعد الطفل ← 30.

أنواع مقعد الطفل المذكورة قد لا تكون متاحة. قبل استخدام مقعد طفل آخر، تأكد من قبل المصنع أنه يمكنك التزود به.

تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي ← 17.



تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب في تحرير القفل من قاعدته. قم بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.

في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر راجع القوانين السارية والمعلومات الموضحة في الجدول والرسم البياني الخاصين بالتثبيت ← 30. قبل تثبيت مقعد طفل في هذا المكان (إذا كان هذا التركيب مسموحاً):

- اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن؛
- ارفع ظهر المقعد حتى يصبح مستقيماً تقريباً؛
- في السيارات المزودة به، ارفع قاعدة المقعد إلى أقصى وضع خلفي.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبته لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.
تحقق من تثبيت المقعد جيداً وذلك بتحريكه يساراً/ يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.
تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائلاً وأنه لا يرتكز على نافذة.



تأكد أن مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير ملائم لمسند ظهر مقعد السيارة. في هذه الحالة، غالباً لا يرتكز مقعد الطفل على وسادة جلوس مقعد السيارة.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود خطر بفك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب ألا تستقر قاعدة المقعد على الإبريم و/أو ماسك حزام الأمان.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع (أحزمة الأمان، والمقاعد وعناصر تثبيتها).



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخياً أو ملتوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً.
تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروتات حادة.
إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.



61261



61262



مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير.

اختر مقعدك وفقاً لحجم الطفل: رأسه ويطنه هما أهم المناطق التي يجب أن تتاح حماية أكبر. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. تأكد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

بعد رأس الطفل بشكل تناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى). فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة.

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

وسائد رافعة

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه لوضع حزام المقعد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

خيار تثبيت مقعد الطفل

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

معلومات عامة

اصطحاب أطفال

يرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أبداً كانت المسافة أنت مسئول عن الأطفال الراكبين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متوافق واستخدمه بشكل سليم.



يوازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع 10 أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق

الثالث دون سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك في حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضعاً حزام الأمان. إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو إصابات خطيرة.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتسريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

اللوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد. يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمر و/أو حجم و/أو وزن الطفل. بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكد من ضبط حزام المقعد

وتثبيته بشكل صحيح. في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتواجد فيه.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.



كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.
- لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.
- تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.



لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم تجنب الملابس السميكة جدا التي تحدث ارتخاءً مع الأحزمة لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى المعلومات الخاصة "بأحزمة الأمان" في القسم 1. لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.



تم تصميم airbag لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعدّ airbag وحزام الأمان عنصرين لا يتجزآن من نظام الحماية نفسه. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب للإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضاً إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملازمة لانطلاق airbag مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة مُحتملة الحدوث دوماً في وجود أكياس الهواء.

لا تنطلق الشدادات والوسادات الهوائية airbags تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.

– يُحظر إتمام أي عمل وإجراء أي تعديلات على أي جزء من airbag (airbags)، الوحدة الإلكترونية والأسلاك، وما إلى ذلك) تماماً (إلا من قِبل الفنيين المؤهلين بالشبكة).

– للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام airbag.

– وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام airbag عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.

– في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليل مستخدم السيارة.

– عند تكهين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.



- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة airbag بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.

تحذيرات فيما يتعلق بالسائق airbag



- لا تجرِ تعديلات على عجلة القيادة أو الحليمة.
- لا تقم بتغطية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بتثبيت أي أغراض (شارة، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه أثناء القيادة: اجلس مع ثني ذراعيك قليلاً (راجع "ضبط وضع القيادة" في القسم 1). وتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب airbag

- لا تقم بلرافاق أو لصق أي أشياء (شارة، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) على لوحة القيادة فوق أو بالقرب من airbag
- لا تضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتعين إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتين، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة القيادة.

- يجب إعادة تشغيل التجهيزات التكميلية لحزام أمان الراكب الأمامي فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة وقوع تصادم.

يجب عدم تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف في الاتجاه المواجه لمقعد الراكب الأمامي طالما لم يتم تعطيل أنظمة التقييد بالإضافة إلى حزام الأمان في مقعد الراكب الأمامي.
(راجع المعلومات المبينة في "أمان الطفل: إلغاء تنشيط/تنشيط airbag للراكب الأمامي" في القسم 1).

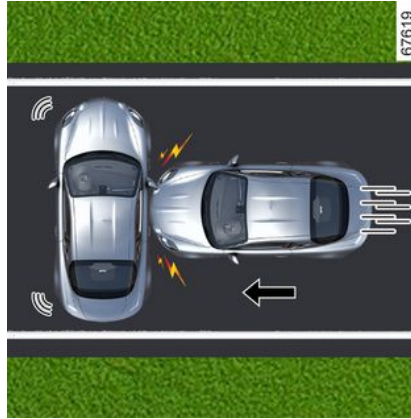
أجهزة الحماية التكميلية

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة airbag بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.

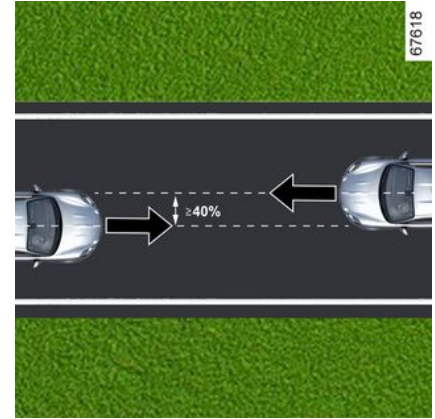
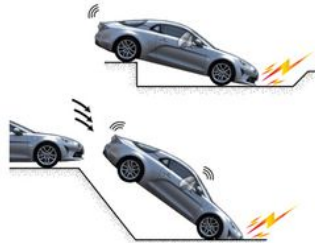
1

قد يتم تشغيل الشدادات أو airbags في الحالات التالية:

- تأثير تحت السيارة (مثل الرصيف)؛
- الحفرات على الطرق؛
- السقوط أو الهبوط الحاد؛
- الحصى؛
- ...



عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي 50 كم/ساعة أو أكبر.



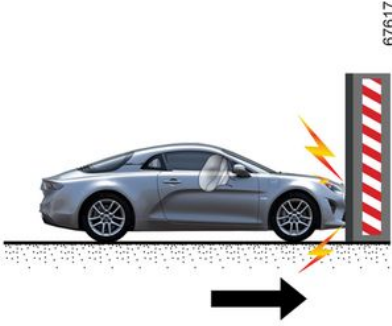
في حال حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من الفئة نفسها أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40 % أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارتين أو تكون أكبر من 40 كم/ساعة.

في الحالات التالية، قد لا تعمل الشدادات أو airbags :

- تصادم خلفي، مهما كانت شدته؛
- في حال انقلاب السيارة؛

حتى لا يتم منع الركاب بأي شكل من الأشكال من مغادرة السيارة.

خلل في التشغيل



عند تشغيل المحرك، يضيء مصباح التحذير 2

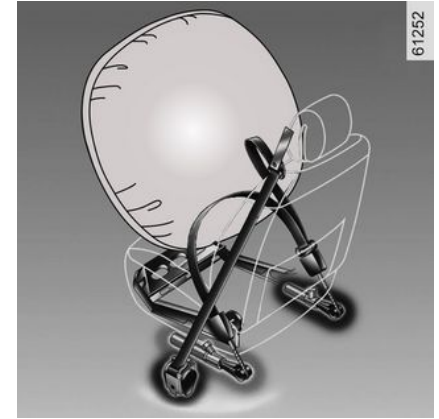
في لوحة العدادات لبضع ثوان ثم ينطفئ.

إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضواء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛ فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.



يستخدم نظام airbag طريقة إشعالية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية مثل الانفجار. في حالة الحاجة إلى وسادة هوائية airbag سوف تنتفخ على الفور وقد يسبب ذلك بعض الخدوش السطحية البسيطة على الجلد أو مشاكل أخرى.



العمل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbags بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقود أو اصطدام الراكب باللوحة الأمامية. وبعدئذٍ، يفرغ الهواء من الوسائد الهوائية على الفور

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

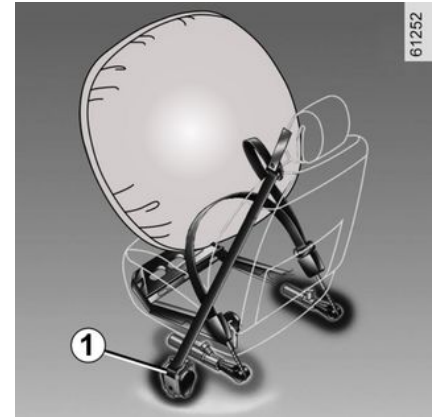
- شدادات بكرة لف حزام الأمان الأمامية؛
- محدّدات قوة حزام الصدر؛
- airbags السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- انسداد حزام الأمان؛
- شدادة بكرة حزام الأمان التي تعمل على تصحيح ارتخاء الحزام؛
- airbags.

الشدادات



— بعد التعرض لحادث، يتعين

عليك فحص جميع وسائل الحماية.

— لا يجوز على الإطلاق التدخل

في أي جزء من النظام (شدادات airbags،

أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة

استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من

الموديل ذاته.

— ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي

إلى تلفيات فإن الفنيين المتخصصين بشبكة

الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء الأعمال

على الأكياس الهوائية و airbags.

— يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية

للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون

معدات ملائمة.

— في حالة تفكيك السيارة، اتصل بالموزع

المعتمد للتخلص من مولد الغاز الخاص

بالشدادات و airbags.

محدد القوة

عندما يبلغ النضام قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.

السائق والراكب الأمامي Airbags

يتم تركيبها في جانبي السائق والراكب.

يُشار إلى وجود هذا الجهاز من خلال العلامة "Airbag" على عجلة القيادة، ولوحة العدادات (في منطقة "airbag A")، وحسب السيارة، يتم وضع ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي.

يتكون كل نظام airbag من:

— airbag ومولد الغاز المركبين على المقود

للسائق وفي لوحة العدادات للراكب الأمامي؛

— وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز


الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛

— ضوء تحذير  أحادي على لوحة أجهزة القياس.



الراكب الأمامي غير مربوط (طالما كان مقعد الراكب مشغولاً).

حسب طراز السيارة، إذا كان المقعد مشغولاً وأحد أحزمة تلك المقاعد غير مربوط أو يصبح غير مربوط في حين أن السيارة تتحرك بسرعة أكبر من 20 كم/

ساعة تقريباً، يومض مصباح التحذير  ويصدر صوت صافرة لمدة 120 ثانية تقريباً.

ملاحظة: قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب في تنشيط مصباح التحذير في بعض الحالات، حسب طراز السيارة.

تحرير القفل

اضغط على الزر 4 فيلنتف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة لف. اصطحيه.



– يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعناصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقاعد أطفال)، يُرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين.

– لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء الأحزمة (مثلاً: مشبك غسيل، دبوس، إلخ)، وإذا كان الحزام مرتخيًا عند ربطه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.

– لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبدًا.

– لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حجر.

– يجب ألا يُلف الحزام.

– بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.

– تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة التشبيك المناسبة.

– تأكد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.

– تأكد من أن مزلاج حزام الأمان مُركّب على النحو الصحيح (البنغي ألا يكون بعيدًا وغير ظاهر أو معاق أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.



أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.
استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.
يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يرتدن الحزام في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

- اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، إلخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهره بشكل صحيح؛
- اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب ضبط المقعد نحو الخلف إلى أبعد مسافة ممكنة لتتبع لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان مثنيتين قليلاً؛
- اضبط أو، بالنسبة للمركبات غير المزودة بالتحكم في الضبط، اطلب من وكيل معتمد ضبط ارتفاع المقعد. يتيح لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛
- اضبط وضع عجلة القيادة.

ضبط أحزمة الأمان



لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتثبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

- اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متاخماً)؛
- اسند ظهره جيداً على مسند الظهر؛
- حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن من قاعدة العنق دون أن يستقر عليه فعلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف 1 ملاصق للكتف؛
- ثبت حزام الأمان 2 بحيث يكون مفروداً على الفخذين وعلى الحوض.

يجب أن يلتصق حزام المقعد بالجسم مباشرة قدر المستطاع: فعلى سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس الثقيلة والاحتفاظ بالأشياء كبيرة الحجم تحت الأحزمة، وما إلى ذلك.

تأمين القفل



اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتأكد من تشعيق الإبزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإبزيم 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.



تذكير بربط حزام أمان السائق، حسب نوع السيارة، وتذكير بربط حزام أمان الراكب.

تظهر هذه على شاشة أجهزة القياس عند تشغيل الإشعال، وإذا كان حزام الأمان لدى السائق و/أو



اشتعال على:

- في المرة الأولى التي تضغط فيها على المفتاح 4 للمقعد المعني، يتم تنشيط النظام مع ضبط التسخين على "عالي". يضيء كل من مصابيح التحذير المدمجة على المفتاح ؛
- اضغط على المفتاح مجددًا لتغيير التدفئة إلى منخفضة. يضيء ضوء تحذير مدمج واحد؛
- اضغط للمرة الثالثة لإيقاف تشغيل التدفئة.

خلل في التشغيل

عند اكتشاف وجود خلل في التشغيل، تومض المصابيح التحذيرية المدمجة على المفتاح 4 للمقعد المعني. استشر وكيل الماركة.



يعتمد وجود التعديلات وعددها على السيارة ونوع المقعد.

المقعد الأمامي ذو التحكم اليدوي

لتقديم أو إرجاع المقعد

ارفع المقبض 1 لإلغاء قفل المقعد. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيداً.

لرفع | خفض المقعد.

حرك الذراع 2 للأعلى أو للأسفل بالمقدار اللازم.

إمالة مسند الظهر



حرك المقبض 3 وقم بإمالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب.

لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة الأمان، ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.



للسيارات غير المزودة بالتحكم في ضبط ارتفاع المقعد، يجب عليك الاتصال بالموزع المعتمد لتنفيذ هذا التعديل.



بعد إجراء التعديلات، تأكد من إحكام تثبيت مساند ظهر المقعد في مواضعها.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.

نظرًا لقربها من حيز المحرك، فقد تتجاوز درجة حرارة صندوق الأمتعة 50 درجة مئوية بعد إيقاف تشغيل المحرك.

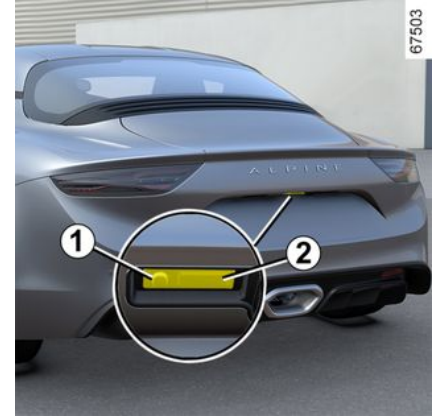


– احرص على تجنب لمس الأجزاء الساخنة بالقرب من حيز المحرك. **خطر التعرض لحروق.**

– لا تُعرض صندوق الأمتعة إلى المنتجات التي تحتوي على الهباء الجوي أو غيرها من المنتجات القابلة للاشتعال الحساسة لدرجات الحرارة المرتفعة. **خطر اندلاع حريق أو الانفجار.**

– لاحظ الأشياء التي يمكن أن تتلف بسبب درجات الحرارة المرتفعة. **خطر إلحاق ضرر بالسيارة**

يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



للفتح قليلاً

اضغط على الزر **2** لفتح باب صندوق الأمتعة. ارفع باب صندوق الأمتعة إلى أقصى ارتفاع له للوصول إلى صندوق الأمتعة.

ملاحظة: عندما تكون السيارة مقفولة، اضغط على الزر **1** أو **2** لفتح باب صندوق الأمتعة وغلغه.

للغلق

قم بانزال غطاء صندوق الأمتعة. اضغط لأسفل على باب صندوق الأمتعة لإحكام غلقه.

عناصر الأبواب والفتح

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى. لن تتمكن من تحرير قفل السيارة إلا مع البطاقة الواردة في منطقة الوصول للسيارة أو بمساعدة المفتاح المُدمج بالبطاقة.

بعد قفل/إلغاء قفل السيارة باستخدام الأزرار الموجودة على البطاقة، يتم إلغاء تنشيط القفل وإلغاء القفل "اللايدي". للعودة إلى تشغيل "وضع التشغيل الحر"، أعد تشغيل السيارة.

ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

عند تشغيل نظام الإشعال، يعلّمك ضوء المؤشر المدمج في مفتاح التبديل 4 بحالة المنافذ المفتوحة:

- عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمتعة؛
 - إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم إلغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.
- عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيئاً ثم ينطفئ.

لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة موجودة بداخلها.



مسؤولية السائق
إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير

فكرة العمل



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكياً بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (10 كم/ساعة) تقريباً. يتم تحرير القفل:

- بواسطة الضغط على زر تحرير قفل الأبواب 1.
- عند التوقف، من خلال فتح الباب.

ملاحظة: إذا كان الباب مفتوحاً/مغلقاً، فسيتم تأمين قفله تلقائياً مجدداً عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 10 كم/ساعة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

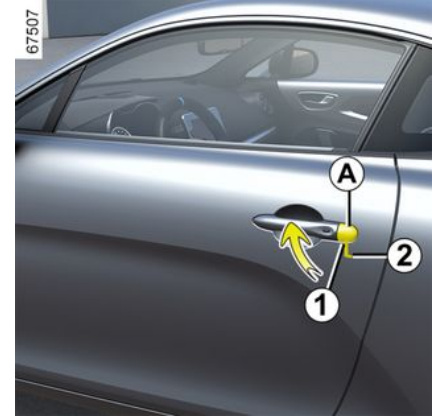
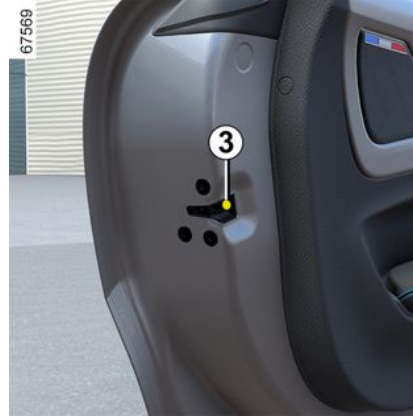
أثناء تشغيل المحرك، اضغط على الزر 1 لمدة خمس ثوانٍ تقريباً حتى تسمع صوت صفارة.

خلل في التشغيل

إذا واجهت عطلاً في التشغيل (لا يوجد قفل تلقائي، فإن ضوء التحذير المدمج في الزر 1 لا يضيء عند محاولة قفل عناصر الفتح، وما إلى ذلك). تحقق أولاً من إغلاق عناصر الفتح بشكل صحيح. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً، فاتصل بوكيل الماركة.



مسؤولية السائق
إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



يتحكم المفتاح 4 في الأبواب وصندوق الأمتعة والغطاء الخارجي لخزان الوقود في نفس الوقت، حسب نوع السيارة.

إذا ترك أحد عناصر الفتح (الباب أو صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك) مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح، يتم قفله ثم فتحه بسرعة.

في حالة نقل شيء يتطلب ترك صندوق الأمتعة مفتوحاً، لا يزال بإمكانك قفل عناصر الفتح الأخرى: مع إيقاف تشغيل المحرك، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 4 لمدة خمس ثوانٍ على الأقل لقفل عناصر الفتح الأخرى.

قفل الأبواب دون البطاقة

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة، أو العطل المؤقت لعمل البطاقة، وما إلى ذلك.

مع إيقاف تشغيل الإشعال وفتح الباب أو صندوق الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 4.

بينما الباب مفتوح، أدر المزلاج على المحور 3 (باستخدام طرف المفتاح المدمج) وأغلق الباب.

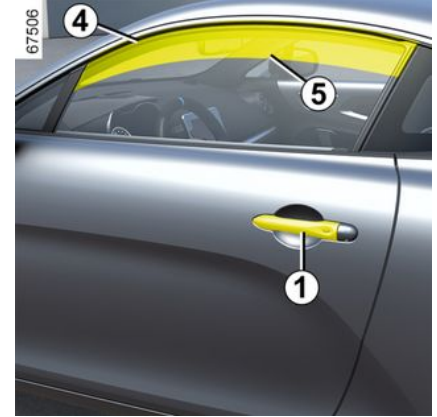
هذا يعني أن الباب يُغلق بعد ذلك من الخارج.

بالنسبة للباب الأمامي الأيسر، لا يتم الفتح إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح.

– قم بإزالة الغطاء A من الباب الأيسر عن طريق إدخال نهاية المفتاح 2 في الفتحة 1؛

– حركه لأعلى لإزالة الغطاء A؛

– أدخل المفتاح 2 في القفل ثم اقفل أو افتح الباب الأيسر الأمامي.



عند فتح أحد الأبواب، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن الأنوار ما زالت مضاءة بينما الإشعال مطفأ.

إنذار نسيان البطاقة

سوف يصدر صوت تنبيه عند فتح باب السائق في حالة ترك البطاقة في القارئ وستظهر رسالة "إزالة البطاقة" على لوحة أجهزة القياس.

خلال في التشغيل

إذا كانت البطارية معيبة:

– **لفتح الباب:** اسحب المقبض 1 ثم افتح الباب بعناية لتجنب إتلاف السدادة 4؛

– **لإغلاق الباب:** اضغط على الجزء العلوي من النافذة (المنطقة 5) أثناء الضغط على الباب باستخدام المقبض 1 لتمكينه من المرور تحت السدادة 4، ثم أغلق الباب برفق.

في حالة حدوث عطل في النوافذ الكهربائية:

لا تنخفض النافذة عند فتح الباب ولا تغلق عند إغلاق الباب. في هذه الحالة، اسحب زر النافذة الكهربائية ست مرات متتالية لإغلاق النافذة تمامًا.

لإغلاق الباب، تابع كما هو موضح في القسم بعنوان "إذا كانت البطارية معيبة".

لا تغلق الباب عن طريق الإمساك بالنافذة.
احرص على عدم وضع أصابعك في وضع مرتفع جدًا في المنطقة



5.

خطر التعرض للإصابات

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.

علوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب

تأمين/تحرير قفل الأبواب من الخارج

يتم تنفيذه باستخدام بطاقة 3.

في بعض الحالات، قد تتوقف البطاقة عن العمل:

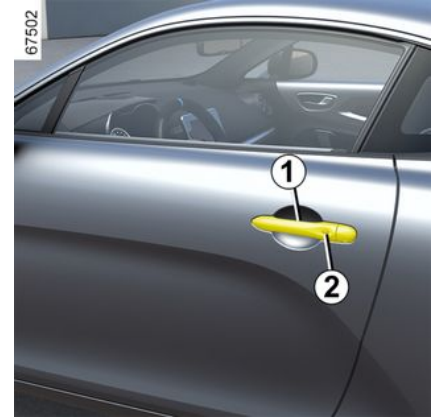
- عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
- استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

يمكن حينئذ:

- استخدام المفتاح المدمج في البطاقة لإلغاء قفل الباب الأمامي الأيسر؛
- لقفل كل الأبواب يدويًا؛
- لاستخدام التحكم في قفل/فتح الباب الداخلي؛

فتح وغلق الأبواب

الفتح من الخارج



الأبواب الأمامية

أثناء غلق الباب، اسحب المقبض 1.

الميزة الخاصة التي تتمتع بها بطاقة "التشغيل الحر"

في ظل كون الأبواب مقفلة، اضغط على الزر 2 الخاص بالمقبض 1 الخاص بأحد الأبواب الأمامية، واسحب نحو.

الفتح من الداخل



اسحب المقبض 3.

يتم إغلاق النوافذ مع إغلاق الباب.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.




لضمان السلامة لا يجب القيام بفتح/
غلق الأبواب إلا عندما تكون
السيارة متوقفة.



إنذار صوتي بنسيان غلق الباب أو حجرة الأمتعة

إذا كان أحد عناصر الفتح (الباب أو صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك) مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح،

يظهر  ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس. بمجرد أن تبلغ سرعة السيارة 10 كم/الساعة، تظهر الرسالة "صندوق السيارة مفتوح" أو "الباب مفتوح" (وفقاً لعنصر الفتح) على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة.



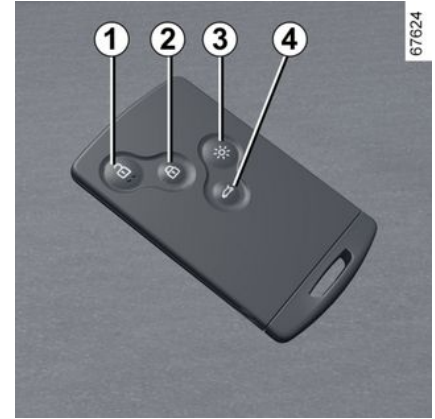
في كل مرة يتم فيها فتح أحد الأبواب، تنخفض النافذة ببضعة سنتيمترات لتسهيل حركة الباب. يتم إغلاق النافذة بمجرد إغلاق الباب.

إذا كان هناك أي جليد أو ثلج يمنع النافذة من الانخفاض عند فتح أحد الأبواب، فيجب إزالة هذا الجليد أو الثلج لتحرير النافذة قبل إغلاق الباب.

إذا كنت بحاجة إلى فصل البطارية (بسبب عطل وما إلى ذلك)، فقم بخفض النوافذ لتسهيل التعامل مع الأبواب أثناء فصل البطارية.

الاستخدام

تحرير قفل الأبواب وحيز الأمتعة



اضغط على الزر 1.

يتأكد تحرير القفل من خلال وميض مجموعة أضواء التحذير مرة واحدة.

عندما يكون باب السائق فقط غير مقفول:

- اضغط على الزر 1 يفتح باب السائق وغطاء خزان الوقود فقط؛
- يؤدي الضغط على الزر 1 مرتين إلى فتح الأبواب وصندوق الأمتعة.

تأمين قفل الأبواب وحيز الأمتعة

اضغط على زر تأمين القفل 2. سوف تومض مصابيح التحذير من الخطر مرتين للإشارة إلى أن السيارة قد تم قفلها. إذا كان أحد عناصر الفتح (الباب، صندوق

تحذير عدم اكتشاف البطاقة

إذا تم فتح باب أثناء تشغيل المحرك، ولم تكن البطاقة في القارئ، يتم عرض الرسالة "على البطاقة لم يتم التعرف"، مصحوبة بصوت صافرة، لتحذيرك. يختفي التنبيه عندما يتم إدخال البطاقة من جديد في القارئ.

وظيفة "الإضاءة عن بُعد"

يؤدي الضغط على الزر 3 إلى تشغيل المصابيح الخارجية والإضاءة الداخلية لمدة 30 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على السيارة الواقفة في الصف.

ملاحظة: اضغط على الزر 3 مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.

الأمتعة، غطاء المحرك) مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح، أو إذا كانت البطاقة ما زالت في القارئ، فيتم فتح عناصر الفتح وقفلها سريعاً، ولا تومض أضواء التحذير.

i عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة. ومضات مجموعة أضواء التحذير تخبرك بحالة السيارة:

- الوميض مرة واحدة يشير إلى أن السيارة تم قفلها تماماً؛
- الوميض لمرتين يشير إلى تأمين قفل السيارة تماماً.

i عندما تكون السيارة في وضع تحرير القفل ولكن لم يتم فتح أي منفذ، فإنه يقوم بالقفل تلقائياً بعد دقيقتين.

قفل/فتح صندوق الأمتعة الخلفي فقط

اضغط على الزر 4 لقفل/إلغاء قفل صندوق الأمتعة.

ملاحظة: بعد فتح صندوق الأمتعة باستخدام الزر 4 فقط، لفتح عناصر الفتح الأخرى، سيتعين عليك:

– اضغط على الزر 1؛

أو

– للابتعاد عن السيارة لتنشيط القفل التلقائي عند الابتعاد عن السيارة. في هذه الحالة، سيعمل فتح القفل عند الاقتراب من السيارة مرة أخرى.

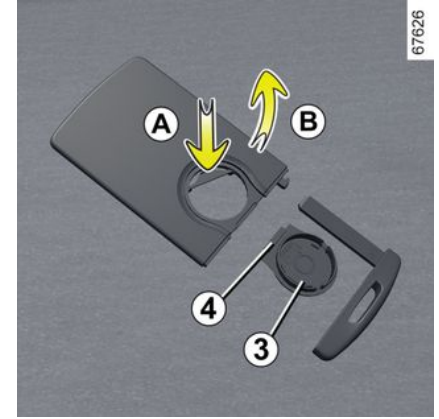
التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:



- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات.

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تؤدي إلى الوفاة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

تأكد أن النصل مثبت جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.



البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.



عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلًا معتمدًا).



عند الاستبدال:
- تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

- إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية منخفضة جداً لضمان التشغيل الصحيح، فستظل قادراً على بدء تشغيل السيارة (إدخال البطاقة في قارئ البطاقات) وقلها/ إلغاؤها 13.

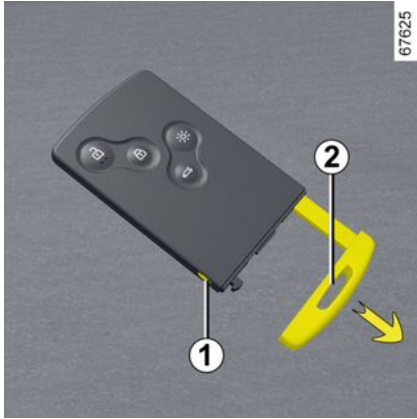


لا تتخلص من البطاريات المستعملة في القمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.



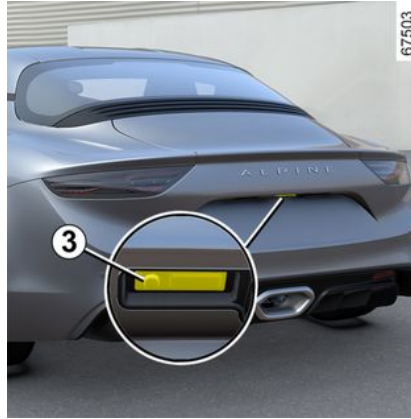
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية

تغيير البطارية



عند ظهور الرسالة "بطاقة المفتاح البطارية ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس، استبدل بطارية بطاقة: اضغط على الزر **1** مع سحب مفتاح الطوارئ **2**، ثم قم بفك الغطاء **3** باستخدام اللسان **4**.

قم بإزالة البطارية بالضغط على جانب واحد (الحركة **A**) ورفع الجانب الآخر (الحركة **B**) ثم استبدلها، مع مراعاة القطبية والطرز المشار إليه على الغطاء **3**.



حالة خاصة: تأمين القفل الفائق غير متاح إذا كانت مجموعة أضواء التحذير أو مصابيح وضعية السيارة مضاعة.



السيارة المزودة ببطاقة

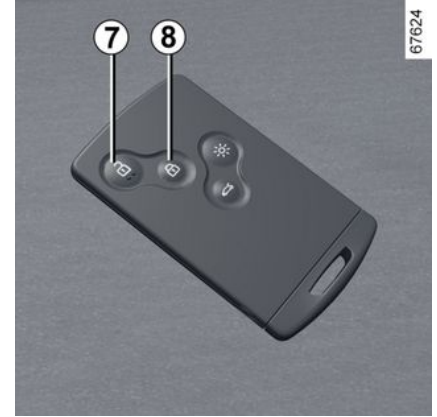
انقر مرتين على الزر **1** في تتابع سريع.

سيارة مزودة بالبطاقة "التشغيل اللايدي"

عندما تكون السيارة مفتوحة، يمكنك أيضاً الضغط مرتين، بتتابع سريع، على الزر **2** الخاص بباب السائق وباب الراكب، أو على الزر **3** الخاص بصندوق الأمتعة.

في كلتا الحالتين، تومض مصابيح التحذير من الخطر ومصابيح مؤشر الاتجاه مرتين بوميض سريع أو ثلاث مرات بوميض بطيء وثلاث ومضات سريعة لتشير إلى أنه قد تم قفل الأبواب.

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بُعد



الفتح باستخدام بطاقة

اضغط على الزر 7.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات التغيير الاتجاه الجانبية.



عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة.

تأمين القفل عن طريق البطاقة

مع إغلاق الأبواب، وباب صندوق الأمتعة، وغطاء المحرك، اضغط على الزر 8: سيتم قفل السيارة.

ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التحذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب.

ملاحظة: تعتمد المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة منها على البيئة المحيطة.

لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة موجودة بداخلها.



نصيحة

لمنع التفريغ المبكر لبطارية السيارة أثناء وضع الاستعداد، احتفظ بالبطاقة على بعد خمسة أمتار على الأقل من سيارتك.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

التأمين الفائق للقفل



عندما تكون السيارة مجهزة بنظام تأمين القفل الفائق، يسمح هذا النظام بقفل المنافذ ويمنع فتح الأبواب بواسطة المقابض الداخلية (على سبيل المثال، حالة كسر الزجاج المتبوعة بمحاولة فتح الأبواب من الداخل).

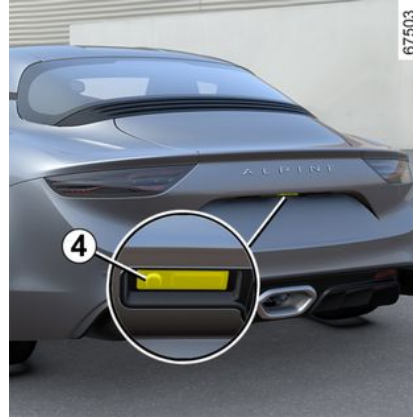


لا تستخدم خاصية التأمين الفائق لقفل الأبواب أبداً إذا كان هناك شخص بداخل السيارة!



الميزات الخاصة لنظام القفل

بعد القفل عن طريق ضغط الزر **3**، أو الزر **4** عليك الانتظار حوالي ثلاث ثوان لتكون قادرًا على فتح السيارة مرة أخرى. وخلال هذه المدة البالغة ثلاث ثوان، يمكن تجربة سحب مقابض الأبواب للتأكد من أن السيارة مغلقة بشكل صحيح.



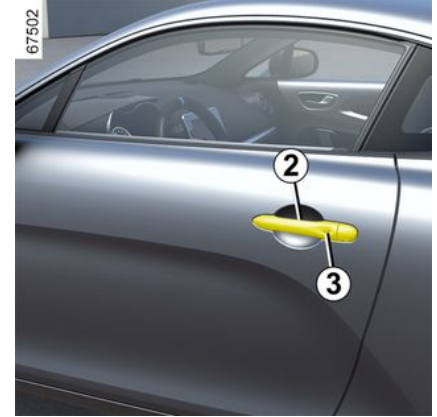
إذا كان عنصر الفتح (الباب أو صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك) مفتوحًا أو مغلقًا بشكل غير صحيح ، عند القفل بالضغط على الزر **3** أو الزر **4**، سيتم قفل السيارة ثم فتحها **بسرعة بدون وميض** أضواء التحذير من المخاطر وأضواء مؤشر الاتجاه.

67504



سيتعذر قفل السيارة إذا كانت البطاقة ضمن المنطقة **6**.
جهاز الإنذار غير القابل للاكتشاف "اللايدوي"
 أثناء تشغيل المحرك، إذا قمت بفتح باب وإغلاقه ولم تعد البطاقة في المنطقة **6**، يتم عرض الرسالة "علي البطاقة لم يتم التعرف" على لوحة أجهزة القياس لمدة 15 ثانية تقريبًا ويتم إصدار صوت صفير لتحذيرك. يختفي التنبيه عندما يتم اكتشاف البطاقة من جديد في المنطقة **6**.

استخدام البطاقة في وضع حر اليد

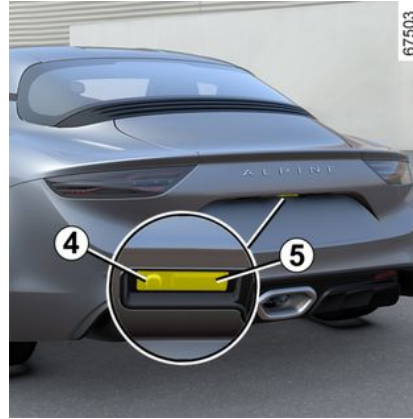


تحرير قفل السيارة

عند استخدام البطاقة في منطقة **1** والسيارة مقفولة، اضغط على الزر **3** الموجود على مقبض **2** أحد البابين الأماميين: عندها ستفتح السيارة.

اضغط على الزر **4** أو الزر **5** لفتح صندوق الأمتعة وفتح عناصر الفتح الأخرى.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق **وميض** مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.



ملاحظة: لا يمكن قفل السيارة مرة أخرى لمدة ثلاث ثوان بعد إلغاء القفل بالضغط على الزر **3** حيث يتم منع القفل.



بعد قفل/إلغاء قفل السيارة باستخدام الأزرار الموجودة على البطاقة، يتم إلغاء تنشيط القفل وإلغاء القفل بوضع

"حر اليد".

للعودة إلى تشغيل "وضع التشغيل الحر"، أعد تشغيل السيارة.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

الميزات الخاصة لنظام الفتح

بعد ثلاثة أيام من عدم النشاط، يتم إلغاء تنشيط إلغاء القفل بالضغط على الزر **3** أو الزر **4**. اضغط على الزر أو جهاز التحكم عن بعد لفتح السيارة ولإعادة تنشيط الوضع.



قفل السيارة

مع وجود البطاقة في المنطقة **1** وإغلاق الأبواب وصندوق الأمتعة، اضغط على الزر **3** من على أحد مقابض الأبواب الأمامية أو الزر **4** على باب صندوق الأمتعة. يتم قفل السيارة. ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التحذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب.

الاستخدام

67501



هناك طريقتان لقفل/فتح السيارة:

- البطاقة في وضع "نظام التشغيل";
- البطاقة في وضع التحكم عن بُعد.



لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد الأجهزة الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، إلخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.



الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية
في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك الحصول عليها من وكيل معتمد. في حالة استبدال البطاقة، سيكون من الضروري التوجه بالسيارة وجميع البطاقات الخاصة بها إلى وكيل معتمد من أجل تهيئة النظام. يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل سيارة.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبداً سيارتك وداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. **خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.**

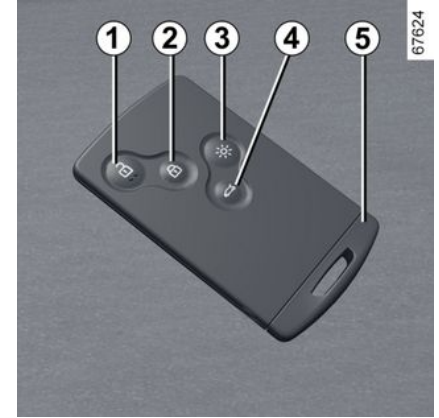


مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبداً سيارتك وداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. **خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.**



نصيحة
يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة. لا تضع بطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطي أو التلف دون قصد: مثلاً عند الجلوس على البطاقة وهي موضوعة في جيبك الخلفي.

معلومات عامة



يتم تخزين البطاقة في غلاف.

1. تحرير قفل كل المنافذ.
2. تأمين قفل كل المنافذ.
3. تشغيل الإضاءة عن بعد.
4. قفل/إلغاء قفل صندوق الأمتعة الخلفي.
5. المفتاح المدمج.

تستخدم البطاقة من أجل:

- قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح (الأبواب، وصندوق الأمتعة، وغطاء فتحة تعبئة الوقود)؛
- تشغيل إضاءة السيارة الداخلية عن بُعد؛
- تشغيل المحرك ← 78.

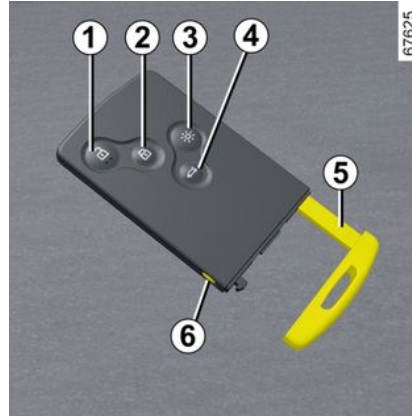
مدى الكفائية

احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخله بشكل صحيح. يقدر عمرها الافتراضي بستين تقريباً: وينبغي استبدالها عند ظهور الرسالة "بطاقة المفتاح البطارية ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس ← 8.



إذا كانت البطارية غير مشحونة، يمكنك دائماً قفل/فتح القفل وتشغيل السيارة ← 13 ← 78.

نطاق عمل البطاقة



يتغير تبعاً للظروف المحيطة من الضروري، عند استعمال البطاقة، أن تتأكد من أنك لم تقم بقفل الأبواب أو إلغاء قفلها عن طريق الضغط على الأزرار دون قصد.



عند تخزين البطاقة في علبتها، قم بتدويرها بحيث يمكن وضع الأزرار 1 و 2 و 3 و 4 مقابل العلامات الموجودة على غلافها.

المفتاح المتكامل الخامس

يستخدم المفتاح المدمج لقفل أو إلغاء قفل الباب الأمامي الأيسر إذا كانت البطاقة لا تعمل:

- عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
- عند استخدام الأجهزة التي تستخدم نفس التردد مثل البطاقة؛
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

الوصول إلى المفتاح 5

أزل البطاقة من علبتها. قم بالضغط على الزر 6 وقم بسحب المفتاح 5 ثم حرر الزر.

استعمال المفتاح

يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "قفل، إلغاء قفل عناصر الفتح".

بمجرد دخولك السيارة باستخدام المفتاح المدمج، أعدّها إلى علبتها في البطاقة. قم بتخزين البطاقة في علبتها.

فهرس المحتويات

104.....	تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة.....
107.....	محدد السرعة.....
109.....	نظام التحكم في ثبات السرعة.....
112.....	مساعداات الإيقاف.....
118.....	من أجل راحتك.....
118.....	فتحات التهوية والتدفئة والتكييف.....
124.....	أجهزة الوسائط المتعددة.....
125.....	معدات مقصورة الركاب.....
127.....	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب.....
129.....	نقل الأغراض.....
131.....	الصيانة.....
131.....	الوصول إلى المحرك، المستويات.....
141.....	البطارية:.....
142.....	المعدات الديناميكية الهوائية.....
143.....	التنظيف.....
146.....	نصائح عملية.....
146.....	الإطارات.....
156.....	إصلاح الأعطال.....
161.....	المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح.....
164.....	شفرات الماسحات: استبدال.....
166.....	المصابيح.....
169.....	تجهيزات الراديو.....
170.....	تثبيت الملحقات التكميلية واستخدامها.....
171.....	خلل في التشغيل.....
175.....	المواصفات الفنية.....
175.....	معلومات عن السيارة.....
181.....	قطع الغيار والإصلاحات.....
182.....	إثباتات الصيانة.....
188.....	مراقبة منع التآكل.....

3.....	تعرف على سيارتك.....
3.....	بطاقة.....
11.....	المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد.....
12.....	عناصر الأبواب والفتح.....
17.....	المقاعد الأمامية.....
19.....	أحزمة الأمان.....
21.....	أجهزة الأمان الإضافية.....
26.....	من أجل سلامة الأطفال.....
29.....	مقاعد الأطفال.....
36.....	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله.....
40.....	مقصورة القيادة.....
44.....	كمبيوتر الرحلات.....
63.....	أضواء الكنترول.....
67.....	التوجيه.....
68.....	العرض الخلفي.....
69.....	الأضواء والإشارات.....
71.....	آلات التنبيه الصوتية والضوئية.....
72.....	الماسحة.....
75.....	خزان الوقود.....
77.....	التشغيل.....
77.....	التشغيل في.....
78.....	تشغيل، إيقاف المحرك.....
84.....	اختيار وضع القيادة.....
86.....	إجراء بدء التشغيل الثابت.....
88.....	التحكم في التروس.....
93.....	المكابح اليدوية.....
96.....	خصائص السيارات طراز البنزين.....
97.....	حماية البيئة.....
98.....	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث.....
99.....	النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة.....
101.....	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.....

مرحبًا بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقيد الدقيق بإرشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي ستركسونها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يُرجى الاطلاع على الرموز التالية:



في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية و/أو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى المواصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يُغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المُختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضاً معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز. تُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كامثلة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.

A110

ALPINE

A small graphic element consisting of three horizontal bars in blue, white, and red, positioned below the word ALPINE.